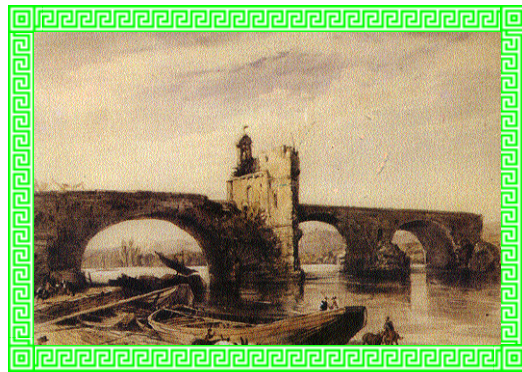


**Frederi Mistral**

**Lou Pouèmo dóu Rose**



**C.I.E.L. d'Oc**

*Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc*

## CANT PROUMIÉ

### *PATROUN APIAN*

#### I

Van parti de Lioun à la primo aubo  
Li veiturin que règnon sus lou Rose.  
Es uno raço d'ome caloussudo,  
Galoio e bravo, li Coundriéulen. Sèmpre  
Planta sus li radèu e li sapino,  
L'uscle dóu jour e lou rebat de l'aigo  
Ié dauron lou carage coume un brounze.  
Mai d'aquéu tèms encaro mai, vous dise,  
Ié vesias d'oumenas à barbo espesso,  
Grand, courpourènt, clapu tau que de chaine,  
Boulegant un saumié coume uno busco,  
De poupo à pro cridant, jurant de-longo  
E largamen, pèr se baia courage,  
Au poutarras pintant la roujo tencho,  
A bèu taioun tirant la car de l'oulo.  
De-long dóu flume èro uno bramadisso  
Que d'auro en auro entendias de-countùni:  
« Pro vers la baisso, hòu! reiaume! empèri  
Amount la pro! dau! fa tira la maio»

#### II

Èro Coundriéu soun nis, ounte s'amodon  
De noste vènt-terrau li proumié bouie.  
Sant Micoulau, patroun de la marino,  
A dins Coundriéu soun autar, sa capello.  
En capo d'or e mitro fourcarudo  
Lou benurous, em'uno tino contro  
Que ié vesès testeja li tres móussi  
Escapoula de l'orro saladuro,  
Estènd sa man sus tout ço que navego.  
Tóuti lis an, aqui ié fan sa fèsto;  
E li marin, sus lis espalo, digne,  
En proucessioun ié porton uno barro;  
E quand au Rose un negadis brassejo:  
« Au grand sant Micoulau, ié cridon tóuti,  
Arrecoumando-te, mai nado ferme! »  
De Vernesoun, de Givors an bèu dire:

Renoumena pertout, de mudo en mudo,  
 Coundriéu en aquéu tèm èro la maire  
 Di grand patroun de Rose. Li basòfi  
 Di port de Vieno o de la Mulatiero  
 E li Canut flaugnard de la Crous-Rouso  
 Avien bèu ié crida “quiéu de pèu!” Éli,  
 Bèn que pourtant li braio de basano,  
 Fasién ana si dono emai si fiho  
 Coussudo e fièro autant coume bourgeoiso.  
 Femo de bon, li Coundriéulenco bello,  
 Is amourié quand vai greia la fueio,  
 Dins la michour de sa peitrino forto  
 Metien couva de si magnan la grano;  
 En dentelino e poucheto flourido  
 Pèr passo-tèm broudavon pièi la tulo;  
 A pichot poun tambèn sabien trepougne  
 La pèu di gant e, bònî nourriguiero,  
 Tóuti lis an fasién un chat superbe.

### III

O tèm di vièi, d’antico bounoumîo,  
 Que lis oustau avien ges de sarraio  
 E que li gènt, à Coundriéu coume au nostre,  
 Se gatihavon, au calèu, pèr rire!  
 Ero lou règno, aqui, di farandoulo,  
 La naciounalo danso roudanenco -  
 E dóu reiaume ancian di Bousounido  
 Que, de Coundriéu à-n-Arle, i jour de voto,  
 Di viravòut dóu Rose imitarello,  
 Ersejo e fai la serp au long di dougo.  
 Aqui drihavo, alor, la noblo justo  
 Que, tóuti li dimenche, sus lou Rose,  
 Li ribeiròu se desfreirant pèr troupo  
 Ié luchavon l’estiéu, la targo au pitre,  
 La lanço au poung, l’artèu sus la quintaino  
 Ounte li drole nus se fasién vèire  
 Valènt e fort is iue di bèlli chato,  
 Ounte li cadelas de Sant-Maurise  
 Emé li Givoursin s’apountelavon...  
 O tèm di vièi, tèm gai, tèm de simplesso,  
 Qu’èro lou Rose un revoulun de vido  
 Ounte venian, enfant, sus l’aigo longo  
 Vèire passa, fièr, li man à l’empento,  
 Li Coundriéulen! Lou Rose, gràci à-n-éli,  
 Ero un grand brusc plen de vounvoun e d’obro.  
 Tout acò vuei es mort e mut e vaste  
 E, las! d’aquéu varai tout ço que rèsto  
 Es lou traçan e la rousigaduro

Que la maio a cava contro li pèiro.  
Un fretadis, acò 's tout ço que soubro  
D'un barcarés qu'avié pèr crid: Empèri!  
Mai lou trafé di càrri de vitòri  
Sus li camin roumiéu noun laisso en visto  
Mai de rambuei ni mai d'escavaduro.

#### IV

Ah! pèr sant Micoulau, quand s'encantavo  
Lou Reinage, au pourtegue de la glèiso,  
Cresès que n'èro un flame de triounfle  
Pèr aquéu qu'èro Rèi de la Marino  
E cresès que n'i'aguèsse un de rebòbi  
Pèr abéura la glòri dóu Reinage?  
Li brout de biòu emé sa graisso mouflo  
E li dindard e lis auco poupudo,  
Li cambajoun estuba, li caieto  
D'erbo chaplado e cuecho au four, bèn imo  
Li bòni pougno enredounido en tourto,  
Pastado au burre emé d'iòu, li rigoto  
Poulidamen, plegado emé de pampo,  
E lou vin blanc de païs que petejo,  
Avien de tout, en aquéu jour, soun rule!  
N'èro-ti pas entre-mitan d'aquéli  
Baus fèr, Roco de Glun o Roco-Mauro,  
Que Gargantian regnavo e que, ço dison,  
Escambarlant lou Rose pèr ié béure,  
Emé sa man en guiso d'escudello  
Engoulissié li barco emai lis ome!  
A Pèiro-Lato mostron la graviho  
Que lou gigant traguè de sa sabato:  
Un bèu roucas, tanca dins la planuro.

#### V

Or, aquel an d'aqui, fèsto coulènto,  
Aguènt Patroun Apian agu li joio  
E dóu Reinage encapa la courouno,  
Li bachelor de Coundriéu en riqueto  
Avien touto la niue pourta de brinde  
Au rèi nouvèu e, segound la coustumo,  
Après lou brinde, en l'èr jita si vèire.  
Car Mèste Apian, éu, avié l'equipage  
Lou plus famous de touto la ribiero.  
Calafatado emé de flo d'estoupo  
Que retenien li tèsto di senepo,  
De pego negro en foro enquitrano,

I'apartenien, cuberto o noun cuberto,  
 Sèt bòn barco entaiado à la bruto:  
 Lou Caburle d'abord, emé soun tème  
 D'à poupo encastela - qu'aqui-dessouto  
 Cadun la niue ié dourmié dins soun cadre,  
 Emé sa pro taiudo, enourguido  
 Pèr l'esperoun de soun escasso forto;  
 Pièi la pinello o barco civadiero  
 Que di chivau pourtavo la pasturo;  
 Pièi à l'après lou batèu de carato,  
 Coume lis autre en varenglo de roure;  
 Pièi uno sisselando touto cloto,  
 Courbudo sus l'avans, carrado en rèire;  
 Dos gràndi savouiardo pèr adurre  
 Li carboun de Givors e 'no sapino  
 Pèr carga li castagno vivareso.  
 Sènso coumta dous coursié vo chaloupo,  
 De la filado amarra sus li costo,  
 Pèr embarca li gros chivau de viage  
 Que sus la dougo, au retour de Prouvènço,  
 Gaiardamen remountavon la rigo.  
 Patroun Apian avié pèr la remounto  
 Vuetanto bèu chivau à co rougnado  
 Que n'i'avié pas si parié sus lou Rose  
 E qu'en tirant la maio e la veituro,  
 I cop de fouit dóu baile de la troupo  
 E i tron de Diéu di carretié menèbre,  
 Fasien dóu flume estrementi la ribo.

## VI

Tenènt si mino, à la pro dóu Caburle  
 Sant Micoulau avié, facho à la grosso,  
 Sa tèssto emé la mitro. Mai, en poupo  
 E plantado au gouvèr de la grand barco,  
 S'aubouravo la crous de la capello,  
 La crous di marinié, tencho de rouge,  
 Que Mèste Apian, un an que dóu gelibre  
 Lis aigo tout l'ivèr fuguèron presso,  
 Éu l'avié fustejado à la picosso.  
 A l'entour de la crous ié vesias tóuti  
 Lis estrumen de la Passioun: la lanço  
 Emé l'espoungo, l'òsti e lou calice,  
 La raubo d'escarlato, la lanterno,  
 Lou martèu, li clavèu, lis estenaio,  
 La santo fàci, lou cor, la coulumbo,  
 Lou fèu, lou fouit, lou sant pieloun, la boso,  
 Lou glàsi nus, lou mort que ressuscito,  
 La bono Maire e sant Jan, l'escaletto,

Lou gantelet, li got, li dat, la bourso,  
Lou serpatas, lou sant soulèu, la luno,  
Emé lou gau qu'en subre ié cantavo.

## VII

E canto, gau! l'aubeto vèn de pougne.  
Pèr desmarra, zóu tóuti! s'apareion  
Li veiturin que van à la desciso.  
En cargo pèr la fiero de Bèu-Caire,  
I' a cènt batèu que vuei soun de partènço.  
Tè tu! tè iéu! s'agis pèr quau que fugue  
De gagna lou moutoun: qu'au prat de fiero  
Lou proumié bastimen, lahut o barco,  
Nègo-roumiéu di costo barlaresco  
O rato-malo aguènt soun nòli en règlo,  
Au prat de fiero lou proumié qu'aribo  
E tiro lou canoun, pèr bèn-vengudo  
Li Bèu-Cairen ié baion un bèu mòti.  
Despachatiéu, en aio, fourro-bourro,  
Li porto-fais, li barcatié, carrejon,  
Estivon, amoulounon, fan gui hèume  
Li trepadou cracinon; li fieraire  
Fan sis adiéu à si gènt, à si dono:  
- Çai sian? - Çai sian. - Li maje, dins lou fube  
Van destaca dis arganèu de ferre  
Cadun si nau e, plan, fasènt lou signe  
De la crous en levant soun capèu large,  
Lou bras en l'èr, Mèste Apian subre tóuti:  
- Au noum de Diéu e de la santo Vierge,  
A Rose! - crido. Sa voues, que retrono  
Dins la liunchour neblouso, entre li ribo  
Dóu flume liounés s'es entendudo.  
Em' éu lis ome, closco descuberto,  
Se soun signa, trempant lou det dins l'oundo  
D'aquéu grand signadou, que, chasco annado,  
En bello proucessioun, es la coustumo,  
Au Pont Sant-Esperit lou benesisson.  
Lis ome, dur, emé lis espaieto  
Contro lou quèi ensemblamen fan forço.  
Patroun Apian éu-meme sus la poupo  
Es au gouvèr que douno l'endrechiero.  
A de long péu en cadeneto griso  
Que sus li tempe entrena ié retoumbon  
Emé dous grand tourtis d'or que ié pènjon  
A sis auriho. Es aut de fourcaduro  
E, de sis iue lusènt sus chasco barco  
Dóu tèms que vèi se tout marcho dins l'ordre  
De l'uno à l'autro, estacado à la filo

Pèr la calaumo unenco e loungarudo,  
En escatant dins lou gourgoui de l'aigo  
Tóuti li barco à-de-rèng s'entrahinon.

## VIII

Souto li tibanèu de telo cruso  
Que s'entrianglon en esquino d'ase,  
Li passagié, li balot, li pousito  
De touto coundicioun e touto merço,  
Li sedarié de Lioun, ufanouso,  
Li rol de cuer, li matau de canebe,  
Tout bèn cerni, tout pourta bèn en comte  
Pèr l'escrivan i letro de veituro,  
E tóuti li proudu que s'engivanon  
Dóu coustat d'aut, aqui jaison à poufe.  
Mai cuerb lou Rose un sagarés de nèblo:  
Li couparias em' un coutèu. Amagon  
Lou ribeirés, tout, à perdo de visto.  
Couneirias plus lou puget de Fourviero  
Emé sa glèiso amoundaut que fai pouncho.  
E lou segren qu'adus la despartido  
N'es que plus grèu: eilalin à la baisso,  
I canau de Bèu-Caire e d'Aigo-Morto,  
Pèr carga li bladeto de Toulouso,  
Li vin dóu Lengadò, la sau de muro,  
Quau saup quant restaran liuen de si femo,  
De si pichot! tres mes o belèu quatre.  
Grand gau encaro se, quand se retourno,  
Un cop subit d'Ardecho o de Durènço  
O quauco gardounado enferounido  
Noun vèn gounfla, faire peta lou Rose  
E qu'emé li chivau de l'equipage  
Noun faugue pas, dins lou patoui di terro,  
Arpateja, s'enfanga jusquo au pitre!  
E lou mistrau, quand rounflo de mesado  
E que li barco tèsto-aqui recoto!  
E, chanjadis, lis auve que s'escoundon  
E vous engravon, bròu! à l'imprevisto;  
O la sequiero emé lis aigo basso  
Que, tout l'estiéu, en bando sus l'areno  
Retèn à paus li nau escladenido!

## IX

Atenciouna, lou prouvié, lou mudaire  
Van de-tastoun, escandaient li mueio,  
Que li batèu en quauco graveliero

Noun vagon s'encala. Dins l'oundo escuro  
 Jan Rocho lou prouvié trais la pagello,  
 Longo barro de sause qu'an pelado  
 En ié soubrant quàuquis anèu de rusco  
 Marcant le liuen en liuen se l'aigo es founso:  
 - Pan just! pan qu'à dous det! - Pèiro-Benido  
 Ajudo lèu, senoun la barco toco!  
 - Pan larg! - Anen, sian à la bono routo.  
 - Pan cubert! pan e mié! - Li barquejaire  
 Molon sus lou gouvèr, lachon l'empento.  
 - La soubeirano! - Bon! tout acò crido.  
 - Cato la man! - E vogo à la seguro...  
 Se descabedelant de lono en lono,  
 Au menamen de la grand barco mèstro  
 Que vai davans, prudènto e majestouso,  
 La tirassiero emé si tèndo blanco,  
 Seguènt lou briéu de l'aigo que la porto,  
 A pres lou bon camin. Vers la capello  
 E dre sus lou pountin, la tèsto nuso,  
 Adounc Patroun Apian em'un grand signe  
 De crous, à-z-auto voues - qu'ausisson tóuti  
 Lou capèu à la man, - éu entameno  
 La prègo dóu matin: O noste paire  
 Que siés au cèu, toun noum se santifique!  
 Vèn coume acò. Lis ome fan l'escouto  
 D'ageinouïoun o bèn la tèsto clino.  
 Lou sagarés blanquinous lis emborgno,  
 Atapant li mountagno e li broutiero  
 Que tout-de-long acoumpagnon lou flume;  
 E podon ié coumta sus l'embourgnado  
 Jusquo à Givors e belèu jusquo à Vieno.  
 Éu countuniant: Toun règne nous avèngue!  
 Dis, adavau ta voulounta se fague  
 Coume adamount! Lou pan quoutidian nostre,  
 Dis, vuei porge-nous-lou! De nòsti dèute  
 Fai-nous la remessioun, coume nous-àutri;  
 En quau nous es devènt, dis, fasèn quite...  
 - Hòu! Toco-bièu! pièi se coupant bramavo,  
 Capounas de pas Diéu! dormes, fulobro!  
 Aquéli chivalas, amount, li veses  
 Que dintre si cabestre s'estrangulon?...  
 Un batafiéu que vous cenglèsse tóuti! -  
 E reprenènt: De tentacioun nous gardes!  
 E tiro-nous dóu malan! Ansin siegue!

## X

- Ha! mis enfant, sus l'aigo grouadisso,  
 Apoundié pièi lou patroun dóu Caburle,



Nàutri, que sian? Lou vesès, sian la jogo  
 Dóu neblarés, li ro qu'avèn dessouto,  
 E li charneve ounte anan faire sueio...  
 Eh! quau pòu saupre li malemparado?  
 Quau vòu aprene à prega, que navegue!  
 E n'es un bèu, d'eisèmple, aquel estùrti  
 Qu'en milo-vue-cènt-trento, à la desciso,  
 Tirè 'n cop de fusiéu, lou miserable,  
 Au grand sant Crist que i'a dins l'óuratòri  
 Dóu castelas d'Ampuis, contro la dougo...  
 O, i'esclapè lou bras. Mai sa pinello,  
 D'aquéu marrit coula, dins quàuqui mudo,  
 Au Pont Sant-Esperit faguè d'esclapo...  
 Em' éu que fague 'n traou dins l'aigo glouto!  
 Lou Caburle enterin, la prègo dicho,  
 Venié d'intra couchous à l'archipèlo  
 De la Grand Cabro, entre-coupa de vorge.

\*

## CANT SEGOUND

### *LOU PRINCE D'AURENJO*

#### XI

- Pico au reiaume, hòu! uno voues crido.  
 - Ié sian! ié sian! — Sus lou gouvèr fan aigre  
 E lou prouvié mando lou cau en terro.  
 Es Vernesoun. — Amarro! Entre que tocon,  
 Un blound jovènt, aqui, parèis tout-d'uno  
 Que, lóugeiret, sus la grand barco mounto...  
 Quau es aquéu? Es lou prince d'Aurenjo,  
 Lou maje fiéu, se dis, dóu rèi d'Oulando.  
 E de tout biais li lengo presumisson,  
 Afourtissènt, lis un, qu'es un levènti,  
 Qu'es un arquin, qu'es uno tèsto routo  
 E 'n se brouiant emé lou rèi soun paire,  
 Qu'eu es parti pèr courre l'aventuro,  
 La vau-coundriéu emé la patantèino  
 A travès de païs. Segound lis autre,  
 S'es afisca tant e tant sus li libre,  
 S'es ópila talamen à l'estùdi  
 Que n'es toumba, pauroun, dins la marrano,  
 Coume un enfant que manjarié de cèndre;

E l'an manda, li mège, vers lou Rose,  
Béure lou bon soulèu que reviscoulo  
E l'alén viéu dóu rufe Manjo-fango.

## XII

De soun reiaume ubagous e palustre  
Ounte lou Ren dins li brumo se nègo,  
Éu, quauque jour, se la santa ié tourno,  
Encenchara la courouno de glaujo.  
Mai risco rèn, pèr vuei, que se languigue  
De prene en cargo lou gouvèr dis ome,  
Afastiga coume es, avans de i'èstre,  
De tout lou tressimàci qu'acò meno,  
Dóu magagnun de court, di ceremòni,  
E dóu charpin que vous ié manjo l'amo.  
Uno foulié d'amour s'es mes en tèsto,  
Farfantello de prince pantaiiaire,  
S'es mes en tèsto d'atrouva pèr orto  
L'espelimen de la Naiado antico  
E la flour d'aigo expandido sus l'oundo  
Ounte la Ninfo es amagado e nuso,  
La Ninfo bello e puro e lindo e vaigo  
Que l'esperit councéu e que desiro,  
Que lou pincèu retrais, que lou pouèto  
Dins si vesioun eternamen evoco,  
La Ninfo atrivarello e voluptouso  
Qu', à l'entour dóu nadaire, au briéu de l'aigo  
Bandis floutanto sa cabeladuro  
E se counfound e found emé la riso.  
E, de canau en canau, pèr la Sono,  
Es descendu de soun païs de Flandro,  
Coume davalon dóu neblun li ciéune  
I clar dóu Vacarés, quand vèn l'autouno.

## XIII

Entre sauta, pelin, sus lou Caburle,  
A touca man au patrour, sènso croio;  
Parlo emé tóuti à la bono franqueto;  
I Coundriéulen ié pago de cigaro  
De soun païs, que sènton qu'embasemon,  
E, pas plus fièr qu'un fraire de la tasso,  
A soun flasquet à-de-rèng li fai béure  
Un aigo-ardènt que li nèblo n'en foundon.  
- Aquéu, entre éli dison, es di nostre!  
Di vostre? ié respond, lou poudès dire,  
E, cambarado, se vous fau d'ajudo,

Sian d'un país que i'an pas pòu de l'aigo  
E que ié sabon proun tira la remo. -  
Li barcatié soun ravi; l'envirounon  
Coume lou cors d'un rèi e ié regardon  
Sa barbo roussinello, si man fino,  
Em'uno flour d'esmaut que ié pendoulo,  
Escrincelado, à soun clavié de mostro.

#### XIV

Mai lou patroun Apian: - Empèri! crido.  
La barro primadiero e li seguènto,  
Au proumié cop d'empento, vers la gaucho  
An représ soun draiòu. Sus l'aigo longo  
Dóu tèms que van li nau tóuti souleto,  
Lou prince blound deviso emé la chourmo.  
Poulidamen ié conto qu'es d'Oulando  
E fiéu de rèi e que vai en Prouvènço,  
Bouscant la flour que porto pèr ensigne:  
- Flour de mistèri, dis, incouneigudo  
Is ome d'enfre terro, car dins l'aigo  
Fai soun sejour emai soun expandido,  
Flour de pantai, de gentun, de belesso,  
Que mi Flamen la noumon « flour de ciéune »  
E que, pèr tout país ounte s'atrovo,  
L'ome i'es gai e la dono i'es bello.  
- Acò? diguèron en s'aprouchant tóuti,  
Mai es la flour de Rose, moun bèu prince,  
L'esparganèu, que souto l'oundo naiso  
E qu'amo tant, l'Angloro, d'ana cueie!  
- L'Angloro? - Anen, avanço-te, Jan Rocho  
E digo-ié, faguèron, qu's aquelo...  
- Autant que iéu poudès n'en parla vautre,  
Respoundeguè brounzant un jouvenome  
Que d'un liban fasié l'emploumbaduro.  
- Oh! d'aquéu laid moudourre! ié cridèron,  
Que! I'as belèu sounjado anieue, qu'en ribo  
Fasié si panto emé quauque pescaire.  
- Avès bèu dire e meissa, mai, pèr moio!  
Rebriquè lou droulas, quand vers li tousco  
Dóu Malatra, mounte l'Ardecho furgo,  
Ié passas contro en empegnènt la barro  
E que, li pèd descaus sus la sableto,  
La vesès rire emé si dènt que mordon,  
Ah! n'i'a de bèu que, se vous fasié signe  
Dóu bout dóu det, cabussarias à l'aigo  
Pèr i'ana traire un poutoun sus l'aubenco  
De soun pèd nus!

## XV

- Hòu! certo, aquelo-drolo,  
Patroun Apian diguè, l'ase me quihe,  
Vous fara quauque jour vira canturlo...  
Parlon jamai que d'elo: es pas bèn laido,  
Mai pèr n'en faire talo cridalisso,  
I'a pièi pas d'aigo eici jusquo au coui, eto!  
A respèt dóu fihan de nòsti costo,  
Gaiard, poumpous e blanc coume de toumo!  
Reiaume! buto à Givors! - S'entrepachon  
Li barco à quèi: lou peirié sus l'esquino,  
Li porto-fais abarbassi revèsson  
Li coufo de carboun i savouiardo;  
S'empielo à bèu mouloun la ferramento  
E la quıncaio e li daio e li forfe  
E li fusiéu requist de Sant-Estève.  
E 'm' acò fai tira! tóuti coutrò,  
S'es deja mes lou prince blound à l'obro,  
Car l'a bèn di, vòu viéure en cambarado  
Emé li ribeirié, patroun e chouro,  
E barreja, rema, trima coume éli,  
Tau que faguè Peiroun, lou zar di Rùssi,  
A Zaardam, quand jouve s'embauchavo  
Pèr coumpagnoun fustié, voulènt aprene.

## XVI

Mai lou verai es que, pèr uno espouncho  
Que vèn dóu sang, Guihèn (coume ié dison  
Au bèu dóufin de la nacioun flamenco  
Vòu trafega lou Rose. Vòu counèisse  
Lou nis, lou couvadou, la terro ilustro  
Que i'a trasmés lou noum preclar que porto,  
Aurenjo e sa famoso Glourieto,  
Palais e fourtaresso de sis àvi  
Au tèms feran di guerro sarrasino.  
E vòu ressegre e vèire chasco liogo  
Ounte an leissa si piado aquéli prince  
Que soun Cournet clantiguè dins li laisso  
De tóuti li cansoun cavaleirouso.  
E vòu s'aprene aquelo parladuro  
Ounte Bierris de Roumans bresihavo  
Soun teta-dous lesbian, la lengo alègro  
Ounte cantè la Coumtesso de Dìo  
Si lai d'amour emé Rimbaud d'Aurenjo.  
Éu a legi. Se sènt dins la courado,  
I'a de moumen, lis ambicioun superbo,  
Lou rebROUTUN dis envejasso folo

Que vers la glòri an enaura si paire  
 E lou regrèt di counquisto perdudo.  
 Mai en que bon lou regrèt, se di rèire  
 Pòu recoubra la terro souleiouso  
 En l'embrassant de soun regard alabre!  
 Es-ti besoun d'espaso que fouguejon  
 Pèr s'empara de ço que l'iue nous mostro?  
 E sarié pas trop bèu emai tout simple  
 De recounquerre aquéu flouroun d'Aurenjo,  
 Aquéu relarg que li Baussen tenguèron,  
 Aquel empèri enfin di Bousounido  
 Que dins lou crid « empèri! » toujours duro,  
 En s'afreirant i bònî gènt dóu pople  
 Que l'an garda, lou crid di souvenènço?  
 Lou dison proun d'un que vèn poupulàri:  
 « Acò 's un rèi, noste rèi! » Cavalisco!  
 Dequé voulès de mai? autant n'i'avèngue!  
 Car à soun tour li castèu-fort s'aclapon,  
 Coume aparèis aqui sus chasque mourre,  
 E tout degruno e tout se renouvello...  
 Mai sus ti piue, inmodablo Naturo,  
 Espelisson toujours li ferigoulo  
 E sèmpre li pastour e pastoureto  
 Ié recoumençaran si viéoutoulado.

## XVII

Lou neblarés, qu'à cha pau s'enlumino,  
 A descubert au jour la vau tubiero  
 Emé si verd coustau de mountagnolo  
 Qu'entre-mitan lou Rose ié barrulo.  
 E Mèste Apian, en countemplant la fâci  
 Dóu soulèu nõu que regaiardis tóuti,  
 Crido: « Un de mai! » Li navegairaire ensèmble  
 An aussa lou capèu; s'escarrabihon  
 Li passagié, badant à tout rescontre,  
 Quand tout-d'un-cop, magnifico, au recouide  
 Aparèis dins soun plen l'antico Vieno,  
 Assetado en autar sus lis ancoulo  
 Dóu noble Dóu finat. Vaqui, celèbre,  
 Lou Toumbèu de Pilato que pounchejo.  
 Li paradou s'entendon que tabasson  
 Pèr apresta li drap dins li fabrico.  
 Copo-jarret, l'escalabrouso auturo,  
 Espandis en ventau si bastidouno;  
 E li clouchié 'mé li tourre e li tèmple,  
 Dins la lumiero inoundarello e cando,  
 I'escrivon dóu passat l'istòri agusto.

## XVIII

Soun pourtulan à la man que fuieto,  
Em' estrambord adounc cridè lou prince:  
- Salut, empèri dóu soulèu, que bordo  
Coume un orle d'argènt lou Rose bléuge!  
Empèri dóu soulas, de l'alegrìo  
Empèri fantasti de la Prouvènço  
Qu'emé toun noum soulet fas gau au mounde  
Èstre nascu dins li tèms de bagarro,  
De bourroulis, de noun-rèn, d'aventuro,  
Ounte, uno espaso en man, lou valènt ome  
Poudié, prenènt counsèu que de soun èime,  
Poudié, dins lou grouïn di treboulino,  
Se taia libramen un bèu reiaume,  
Acò si, de chabènço, que n'èro uno!  
Coume aquéu grand Bousoun, comte de Vieno,  
Que, i'a milo an, aqui dins la grand glèiso  
De Sant Maurise, porto sus sa toumbo  
Lou testimòni escri de soun audàci,  
De sa munificènci, de sa glòri!  
Rèi fouscarin e prince de coumèdi,  
Nous-àutri vuei, despersouna, dins l'oumbro  
De nòstis atribut legau e mingre,  
Passan à la chut-chut ras de l'istòri,  
En tenènt amaga courouno e scètre,  
Coume s'avian cregnènço d'èstre en visto!  
Mai tu, comte Bousoun, à la barbeto  
Di poutentat de Franço e d'Alemagno,  
T'encavalant d'un bound i flanc dóu Rose:  
« Moun chivau, àrri! àrri! » pèr li serre,  
Au crid de: vivo Prouvènço! t'auboures...  
Li gènt dins lou mesclun: - Vaqui, se dison,  
Un ome! - E li baroun e lis evesque  
T'an aclama rèi d'Arle dins Mantaio! -

## XIX

Entandóumens que lou prince es en dèstre,  
Li ribeirié, butant à la redolo,  
An embarca li boutarèu de bierro  
Emé si founs engipa que blanquejon,  
De bierro bloundo e bruno qu'escumouso  
Vai regala, tout lou tèms de la fiero,  
Dins li cafourno e basar de Bèu-Caire.  
Li gargassoun asseda di bevisto.  
E sènso mai tarda, que lou tèms prèssò,  
An fa soun viravòut e lou Caburle,  
Tirassejant après sa blanco floto,

Repren requinquiha lou fiéu de l'oundo.  
 Mai tout-escas sus li colo groupudo  
 An vist amount, bèn empaligoutado,  
 Li vigno d'or de la Costo-Roustido  
 E peralin devista sus la drecho  
 Dóu mount Pilat li tres dènt blavinello,  
 Davans Coundriéu li vaqui. Jiton l'ancro.  
 Es lou païs d'ounte soun quàsi tóuti.  
 Sus lou Sablié, pèr apeita si paire,  
 Un vermenié d'enfant, despièi quatre ouro,  
 Soun aqui nus o mita nus que jogon:  
 Lis un gafant o fasènt de soupeto,  
 Au bataioun lis àutri que s'aquèiron.  
 Au pèd de sis oustau, dóu long de l'aigo,  
 A plen de pourtalet li pàuri femo  
 Desempièi lou matin soun à l'espèro  
 Pèr vèire au barcarés passa sis ome.

## XX

- Blandino, courre, que toun paire arribo!  
 - Bon-jour, patroun Apian! - Diéu vous lou doune!  
 -Trasès-me lou mouchoun, que vous amarre!  
 - Digo-i' à Mariocho que m'empligue  
 De vin d'Ampuis, lèu, aquelo boumbouno  
 - I'es pas Damian? Tè, vaqui si camiso.  
 - Coutoun! Mioun! Dequ'es que vous aduse  
 D'en fiero, hòu? - Aduse-me, Ribòri,  
 Quàuquis anèu de cren emai de vèire,  
 D'aquéli que dessus i'a 'n gàrri rouge!  
 - O. - Iéu, aduse-me pèr la meinado  
 Uno titèi, d'aquéli que si giblon!  
 - O. - Iéu, aduse-me de gimbeleto,  
 D'aquéli bono qu'em' un fiéu s'enrèston  
 - O. - Iéu, aduse-me... - Tout acò piaio;  
 Li recoumandacioun de touto meno  
 Se van crousant di batèu i fenèstro:  
 - A toun papet, digo-ié que te croumpe  
 Dins un massapan rose uno sourreto,  
 Que, Glaudihoun? - Moun grand, iéu à Bèu-Caire  
 Ié vole ana! - Lou cop que vèn, moun drole...  
 - Anen, carrejas-vous! Bono aventuro!  
 - Tenès-vous bèn gaiardo, tanto Chaisso!  
 - E tu, Janin, aviso-te di Trèvo  
 E di fiò de sant Èume e dis Oulurgue  
 Que van, la niue, pèr lis Aliscamp d'Arle!

## XXI

Pièi adessias. La baisso lis atiro.  
Fau pas que perdon tèms, d'aiours, se volon  
Arriba li proumié 'n terro d'Argènço  
E gagna lou moutoun. Au briéu de l'aigo  
Encaro touto bluio di turqueso  
Qu'a rabaia dins lou laus de Genève,  
Dóu tèms que van li tènno blanquinoso,  
Uno après l'autro coume un vòu de ciéune,  
I'a lou prince oulandés que vòu tout saupre.  
- Metren long-tèms pèr la desciso, mèstre?  
Vèn coume acò. Patroun Apian s'escuro  
E, tout gauchous de faire uno passado  
Soun Ciceroun: - Dous jour, tres lou mai, prince,  
Au cas que pèr camin i'ague d'encoumbre,  
Respond, tau que de nèblo, coume aquéli  
Qu'avian aquest matin e proun espesso  
Pèr empacha de vèire l'endraiado...  
Car fau pas boufouna 'm' aquéli roco,  
Estèu, secan, agacin e berrugo  
O 'm' aquéli graviero dangeirouso  
Que i'a de liuen en liuen souto li riso.  
Se l'on s'aviso pas, la barco roto,  
Se crèbo e béu, flòu! flòu! o dins un auve  
S'engravo jusquo i bord e tout se nègo.  
Sènso parla di pont ounte l'on ruto  
Ni dis entravadis que fan li traio...  
Sant Micoulau, patroun de la ribiero,  
Nous garde longo-mai!

## XXII

- Reiaume, foume!  
Cridè lou veiturin coupant sa dicho,  
Li vesès pas, lis isclo de Sant Pèire,  
Capounas de pas Diéu, que vous entramblon? -  
Reprenguè pièi: - Es pèr vous dire, prince,  
Qu'emaï, coume afourtis lou reprouvèrbi,  
Au davala tóuti li sant ajudon,  
En davalado, anas, tant se rescontro  
Si contro-tèms, destourbe e mau-parado.  
D'ourdinàri pamens, quand vai en bello  
E que se pòu, meme au clar de la luno,  
Counèisse à visto d'iue lis endrechiero,  
Di grand quèi de Lioun i bàssi ribo  
Dóu Rose prouvençau, en dos journado  
Se fai, i mes d'estiéu, l'escourregudo.  
Coucagno, acò! mai pièi es la remounto,



Segnour, que fai tira! De bando en bando,  
 Sus li coursié qu'en remou nous seguissou, -  
 Alucas-lèi, quicha coume d'anchoio, -  
 Avèn aqui nòsti chivau de viage:  
 Vint couble fort, tout de bèsti chausido,  
 La flour de la jumento charouleso,  
 Que li veirés, quand revendren contro aigo,  
 S'espangouna, superbe, long dóu flume...  
 Dise pas que noun i'ague, sus l'Empèri  
 O lou Reiaume, rèn de coumparable  
 A noste cavalin; mai vous responde  
 Que vint milo quintau noun lis acuelon.

### XXIII

- E quant se met de tèms pèr la remounto?  
 - Depènd: i mes d'estiéu, quand l'aigo es liso,  
 Dins dès-e-vue o vint jour pòu se faire.  
 I pichot jour, quand la sesoun iverno,  
 N'en fau de trento-cinq, vès, à quaranto...  
 Mai lou terrible pièi es quand lou Rose,  
 Aboudenfli pèr li plueio autounenco  
 O pèr aquéli gròssi levantado  
 Qu'emé la pleno avau ié fan rebouto,  
 Mounto, emé soun eigasso de poustèmo,  
 Sus li trenado e paliero fourçudo,  
 Negant li caladat e li carrairo.  
 Sacre couquin! n'es uno de misèri,  
 Alor, quand li chivau, à la maieto  
 De chasco nau, tirant de quatre en quatre,  
 Veson plus lou camin e s'empatouion  
 Enjusquo au quiéu dins li blad, dins lis òrdi,  
 A li falé derraba 'mé 'no barro  
 Que se ié passo à dous souto lou vèntre!  
 O bèn, moussu, quand fau chanja de ribo  
 Pèr fourvia quauco ribiero grosso  
 Que s'entravèssou i pèd dis equipage;  
 O bèn, moussu, quand fau, gafa l'Ouvezo,  
 Quand fau gafa lou Roubioun e la Droumo!  
 Es un brave travai! Contro li roco  
 En fringouiant li cordo se gausisson:  
 Fau faire un group, fau uno emploumbaduro;  
 Fau, à cop de destrau, toumba lis aubre  
 Que podon empèdi; fau, milo-diéune!  
 A cop de poung, de pau e de partego  
 Entanterin que li chivau se nègon,  
 S'agarri pèr camin emé li panto  
 Que, pèr gagna davans emé si couble  
 O trebóuja (coume disèn tout rufe),

Vendran enjarreta, de fes, li nostre...  
Ah! boutas, n'i'a pèr tóuti!

## XXIV

- Emai n'en rèsto! -

Fai lou prince en risènt. A l'avalido,  
Encabana de nèu que blanquinejo,  
Li serre dóu Vercors pougnon l'espàci.  
Lis abeié de Crau, d'aquéstis ouro,  
Desbrouton adamount lis erbo drudo,  
Lou sant-janet flouri, la pimpinello:  
Car es i pastre d'Arle que l'aubiso  
De tóuti aquélis Aup e cimo liuencho  
Desempièi de milo an es reservado.  
E fin-qu'au Nivoulet de la Savoio  
E peramount fin-qu'au brecas dóu Viso  
E peralin à-n-aquéu mount Genèbre  
Qu'es l'aigo-vers de Franço emai d'Itàli,  
Tout i'apartèn. E de que tiron glòri  
Tóuti li counquistaire li mai trule  
Que sus Rose à-de-rèng an fa l'empèri,  
Li Charle-Magne emé li Bonaparte,  
Lis Annibau e li Cesar de Roumo,  
Pèr avé trecoula tàlis auturo!  
Quand tóuti li printèms, en caravano,  
Quand tóuti lis estiéu e lis autouno,  
Emé si grand menoun que fan trahino  
Dintre la nèu brenouso di neviero,  
Emé tout soun fedan qu'a ges de noumbre,  
Lou bastoun à la man, jougant dóu fifre,  
Escalon, éli, e passon li mountagno!

\*

## CANT TRESEN

### *LA DESCISO DÓU ROSE*

#### XXV

I pourtihoun d'Andanço e d'Andanceto  
Es arribado enterin la floutiho  
E i'an carga de post, de talaguègno,  
De fais de dougo e de roudau de ciéucle.  
E ribejant la costo parpelouso  
Dóu Vivarés, toujours que mai arèbro,  
Toujour que mai feroujo e travessudo,  
Se van crouyant, quasimen toco à toco,  
Emé la maio lènto e la rejano  
E li chivau d'uno outro longo tiero  
Que sus Lioun peniblamen remounto.  
- Salut! - De chasque las li bras se lèvon  
E li capèu vouguejon dins l'espàci:  
- Eh! coume vai lou viage? - A la coustumo!  
I'èro au Sant-Esperit lou gros mudaire?  
- Regardavo au soulèu quant èro d'ouro.  
- En bevènt à soun flasco? - Eto, pardinche!  
- Es engrava lou pont vers Bagalanço?  
- N'a pas parla lou gros Tòni. - L'Ardecho  
Alor aura founsa contro lis isclo.  
- Se pòu. - E vautre, alin à la Grand-Gafo,  
Avès agu forço aigo? - Jusquo au vèntre!  
- Mai de la fiero an panca fa li crido?  
- Riscas pas de gagna la moutounesso,  
Coulègo! - Coume vai? - D'en Aigo-Morto  
Partian, i'a quinge jour, e vers Li Santo,  
Se bidoursant subre sis ancoureto,  
Vesian sus Rose un bastimen de Tùnis  
Qu', en pano retengu soutu la biso,  
Esperavo l'embat pèr faire velo  
Au proumié jour vers lou port de Bèu-Caire.  
Èro carga de dàti e de jusiolo  
Que, sus si vèsto roujo, èron garnido  
De sequin d'or e de piastro lusènto.

#### XXVI

- Nous enchau bèn, aqui faguè Jan Rocho,

De si judiéuvo, figo encabassado  
 Que sènton l'escaufit emai lou surge!  
 Sus li lahut à la tasto se croumpon...  
 N'i'en menaren, nous-autre, uno à Bèu-Caire  
 Que se, lou bèu dimenche de la fiero,  
 Dóu poulidige emporto pas li joio,  
 Vole, sant Micoulau, que sus ma tèsto  
 Li Bano de Crussòu tragon soun ombro!  
 - Quinto? - Devinas-la! - Belèu la fiho  
 Dóu Malatra, de l'ome de la mudo,  
 Que passo au crevelet l'or de paiolo?  
 - Just. - Aquelo bóumiano? - O Jan-toutouro!  
 De boimo coumo aquelo soun astrugo  
 E porton lou bonur ounte i'agrado...  
 E, hòu! avisas-vous que noun vous guinche  
 De caire, quand passas: la luno jouvo,  
 Coume se dis, es banarudo e fèlo!  
 - Siés enmasca! cridèron à Jan Rocho  
 Li veiturin de l'autro barquejado.  
 Croumpo un toupin e fai bouli d'aguïo!  
 - Fai tira, Marius! - Buto à l'empento!  
 En biais d'embut li man arredounido  
 D'uno barcado à l'autro, enca 'no vòuto,  
 Jiton de liuen li paraulo d'escâfi;  
 Mai li batèu de Mèste Apian, rapide,  
 Avien deja fila sus l'aigo fièro.

## XXVII

Di miradou nouvèu que l'envirounon,  
 Dóu ribeirau espetaclous, di runo,  
 Di degoulòu emé sis ensarriado,  
 Di vièi castèu enmantela de glòri  
 E dóu chalun de l'èr que luminejo  
 I'a lou prince Guihèn qu'a lou cor ébri,  
 E lou pounun d'amour noun tardo à naisse.  
 - La veirai bèn, se dis entre éu, la divo  
 Que soun fachin o sa bèuta ferouno  
 Sèmblo farfantela sus tout lou Rose!  
 L'Angloro, aquelo chato incouneigudo  
 Que tout acò n'en parlo e n'en pantaïo,  
 Aquelo perlo d'auve que lusejo  
 A l'esperit coume au regard de tóuti  
 E que, noun sai perqué, sèns l'agué visto,  
 A iéu peréu me danso pèr la tèsto!  
 L'aigo esbrihaudo e ris; li pesqueirolo,  
 Li barbasan, fasènt l'aletto, rason  
 L'oundo fugènto au gai soulèu que viro;  
 E d'un moulin nadant sus fourestego

De-fes lou mouleiroun, o li pescaire  
 Tirant de si calèu lou toumbo-lèvo,  
 A mando-bras de liuen en liuen saludon.  
 Mai dins lou sang di vièi coume di jouine  
 La calour dóu tantost met la pereso.  
 Vès-aqui Sant-Valié 'mé si terrasso:  
 Ié miraiejo amount, l'oumbrino ilustro  
 De Diano de Peitiéu, l'enmascarello  
 Dóu rèi Francés Proumié, la grand duquesso  
 D'aquéu Valentinés que Droumo arroso,  
 La countesso d'Estello clarissimo  
 Qu'enjouliè d'amour la court de Franço.  
 Mai Diano es morto e fugidisso à rèire  
 Dins lou mouvènt tablèu de ço que passo  
 Autour di nau que van coume d'auqueto;  
 E vuei, acò 's l'Angloro, la pichouno  
 Que bòulo à pèd descaus l'areno molo,  
 L'Angloro nouveleto, acò 's la vido,  
 Lou regardo-veni, la farfantello  
 D'aquéli que s'envan au fiéu de l'oundo!

## XXVIII

Guihèn pòu plus teni; vèn à Jan Rocho:  
 - Alor, escouto un pau, dequé me dison?  
 Que l'Angloro es poulido e que t'agrado?  
 - Segnour, respond Jan Rocho, es tant plasènto  
 Que tóuti li patrour, quand la rescontron,  
 An pòu que d'un regard ié destimbourle,  
 En lis embelinant, sis equipage...  
 Dison qu'a marrit iue, pèr aventuro!  
 - E siés d'aquéli, tu, que la Sereno  
 Tèn enclaus dins si las? diguè lou prince.  
 - Ièu? à vous parla franc, de faire sóuco  
 Em'aquelo bouscarlo de broutiero  
 Diriéu belèu pas noun; mai dins la cruco  
 Dèu avé quaucarèn, es pas poussible!  
 Pòu n'en veni, sabès? de calignaire  
 A soun entour canta la pantouqueto...  
 Lis escouto pas mai que se siblavon.  
 N'a qu'un amour: es de rouda li mueio,  
 Pèr se ié miraia touto souleto  
 O ié culi de-fes la flour de Rose;  
 E n'a qu'uno obro, devinarias quinto?  
 De crevela li sablo de l'Ardecho  
 Pèr arpaia (mesteiret de fournigo)  
 Li belugueto d'or que pòu ié caupre.  
 - Jabo! cridè lou segnouret alègre,  
 Sian pas lis Argounauto dóu Caburle?

Counquistaren, d'abord que sian en curso,  
La Touisoun d'Or emai Medèio... Vogo!

### XXIX

Jan Rocho aqui-dessus, largant la cambo  
A la coumando dóu patrour: empèri  
E s'apourant emé touto la chourmo,  
A, d'un cop de timoun, empen la rigo  
Vers lou coustau famous de l'Ermitage,  
Pèr ié carga 'n barrau de fino tencho.  
De la Taulo dóu Rèi, es que, s'aprochon  
E Mèste Apian, lou rèi de la marino,  
Coume a proumés en partènt à sis ome,  
Ié dèu paga lou vin de soun reinage.  
Es, la Taulo dóu Rèi, uno roundello,  
Un suei de roucas viéu que se countourno,  
En avans de Tournoun, au mié dóu flùvi.  
Ié dejunè 'n passant, pèr ausi dire,  
Lou rèi Sant Louis, quand davalavo en guerro  
Contro li Sarrasin, alin au diable;  
E i'an dina despièi li rèi que porton  
Courouno dins Coundriéu. Li barco en ciéucle,  
Au tour de la grand taulo roucassouso,  
D'à pro se soun rambado. D'en careno  
An lèu sourgi pignato e peiroulado  
E pan d'anouno e liagno de saussisso  
E toumo de cabrun: la mauno toumbo!  
La pouncho di coutèu i glouto pesco.  
Manjon de dre: li vibre ansin desruscon -  
E, Diéu-merci, se la touaio es de manco,  
Manco pas l'apetis. Lou baile-mèstre,  
D'escambarloun sus la bouterlo pleno,  
Au bèu mitan de la taulo presido;  
E, d'uno man que tèn à la canello,  
Fai pèr cadun espila dins la tasso  
Lou moust galoi qu'au soulèu beluguejo.  
Vivo lou rèi! Finisson pèr la soupo  
E, vujant dins lou brouit lou vin de fèsto  
Que fai bon estouma, segound sa modo,  
Cadun à soun platet béu la goudalo.

### XXX

E 'm' acò pièi lou Brande de l'Eireto,  
Sus lou trantai di barco, zóu! que drihe  
N'en vos de cant? Li fiho de Valènço  
Sabon pas fai l'amour, li de Prouvènço

Lou fan la niue, lou jour... - Brinde à l'Angloro!  
 Cridè Guihèn; iéu, sènso n'en mai saupre,  
 Em' aquest moust di vigno ribassudo  
 Moun proumié béure es pèr la flour de Rose!  
 E moun segound es pèr lou Rose éu-meme  
 Que miraiò la flour misteriouso!  
 E moun tresen es pèr lou soulèu cande  
 Que nous counvido à viéure dins la joio!  
 - Enfant, diguè Patroun Apian, la vido  
 Es un trafè coume aquéu de la barco:  
 A si bèu jour e si laid. En sagesso  
 Dins li risènt fau saupre se coundurre;  
 Dins li roumpènt fau ana d'aise. L'ome  
 Es na pèr lou travai: fau que navegue...  
 Me parlon pas d'aquéli tiro-l'aufo  
 Que soun jamai countènt! Aquéu que trimo,  
 Au bout dóu mes ié toumbo sa mesado;  
 Aquéu qu'a pòu de s'acampa d'ampoulo  
 Dins lou revòu dóu cativié cabusso.  
 I'a cinquanto an, au plus pau, que barqueje,  
 E n'ai vist de la touto. Mai estime  
 Qu'entre l'Empèri, vès, e lou Reiaume,  
 Coume entre lou desaire e la cresènço,  
 Fau teni lou mitan. Avèn fa noço...  
 Eh! bèn, enfant, au bon Diéu renden gràci  
 E qu'au retour degun manque à la chourmo!

### XXXI

- Vivo l'Angloro! - crido mai lou prince  
 Qu'a begu 'n cop d'aquéu bon vin de Rose.  
 E, lou soulèu prenènt la davalado  
 Darrié lou plan de Glun, darrié li serre  
 Qu'asoumbron dóu pounènt lou jas dóu flume,  
 La tirassiero emé si tèn-do blanco  
 Jouiousamen, pasiblamen s'enfilo,  
 Pèr ana faire tòti sus Valènço  
 Que soun clouchié, dins la lindo estendudo,  
 Lanço lou noum de sant Apoulinàri.

\*

## CANT QUATREN

### *LI VENICIANO*

#### XXXII

Fai bon dourmi. Tant-lèu pamens l'aubeto  
Fai tubeja la brumo o, coume dison,  
La flour de l'aigo, sus lou cours dóu Rose  
Au barcarés renais la boulegado  
E di moulin nadant vai la baluto.  
De soun vièi castelas entre li rouino,  
Crussòu alin remèmbro encaro l'iro  
Dóu Baroun dis Adré: quand, touto pleno  
Dóu sang di Catouli que sagatavo,  
Faguè, s'es vertadié ço que se conto,  
Bagna si fiéu amount dins la citerno  
Pèr i'ancra dins lou cor soun ahiranço.  
Antan nis de baroun; vuei nis de nible.  
Sus la segoundo nau mounto à Valènço  
Un bèl eissamenoun de dono gaio,  
Cabeladuro en l'èr, bloundino o bruno,  
Souto si gràndi pienche à rèst de perlo,  
Emé dous cavalié que van em' éli,  
Souto lou bras d'estrumen de musico,  
Tambour de basco e vióloun e mandorro.  
Tout acò ris, jargouno e cacalejo  
En s'entravant li pèd dins la barcado  
I mouloun de balot de touto merço  
Qu'un vòu de porto-fais empielon dintre.  
Li negouciant, grèu, permenant sa buerbo  
Ounte brusisson li cachet de mostro  
Sus sa pecùni au centuroun rejouncho,  
Dóu cargamen survihon l'estivage.

#### XXXIII

Mai la rigo s'esmòu. - A la desciso!  
A crida lou patroun e, la man drecho  
Levado sus lou Rose, tau qu'un prèire  
Qu'envoco de l'Autisme l'auto sousto,  
Se signo, e li batèu, de l'un à l'autre,  
Prenènt lou fiéu de l'aigo aloubatido,  
S'endraion au mitan dóu large flume  
Que li porto lóugié coume uno fueio.



Engaiardi pèr lou gentun di dono  
 Que dins sa lengo aqui fan si gaugaio,  
 Li gros marchand ié viron, ié reviron  
 A l'entour, coume autour de la ratiero  
 Ounte soun embarrado quàuqui furo  
 Un cataras virouio, l'iue alabre.  
 Es fres lou tèms; lou vènt-loumbard que boufo  
 Escarrabiho e bouto au cor la joio.  
 Un Liounés vèn s'aflata di bello:  
 - Aquéli fin mourroun sarien d'Itàli?  
 - Si, segnour, ié respondon, de Veniso,  
 La vilo di cansoun e di goundolo,  
 - E mounte van d'aquéu trin? - A Bèu-Caire.  
 - Anas leva cabano de peteto?  
 - Oh! pesqui pas: belèu de galo-luno.  
 E se fai couneissènço. Li segnouro  
 Van i cafè canta si serenado.  
 Li negouciant van faire si negòci:  
 Di basar dóu Levant, de si foundegue,  
 Di coumerçant de Tùnis e de Nimes,  
 Di censau de Marsiho e de Narbouno,  
 Di boutiguié d'Alès, d'Uzès e d'Agte,  
 Di bigatié qu'aduson o qu'emporton  
 Pèr lou Camin de la Rèino Gileto,  
 Dis Auvergnas, di Limousin de Tulo  
 Que lou Camin Regourdan ié descèndon,  
 Argènt tintin, van emboursa li dito  
 Qu'en fiero de Bèu-Caire à jabo toubon.  
 Un mes de tèms se vai mena grand roio  
 E n'en saran, li bèlli cantarello,  
 Es entendu, se noun ié desagrado  
 Un brèu de passo-tèms. Li bràvi dono,  
 Éli nimai, tirasson pas lou tèdi;  
 E la drihanço ounèsto ni lou rire  
 Ni lou balun soun pas pèr ié desplaire...  
 Acò fai pas, moun Diéu, èstre panturlo!  
 Mai an mestié de faire bono fiero,  
 Qu'à viageja pèr mountagno e pèr coumbo,  
 S'entre-teni, paga la couloufòni,  
 Patin, coufin, se fai de grand despènso.  
 Mai li bourgés, un cop liuen de si femo,  
 Couchon pas lou merlus - e se relargon,  
 En parlant sèns respèt, coume de gòrri  
 Qu', uno fes alanda pèr la carriero,  
 Tènon, coume se dis, touto l'andano...  
 E n'en voulès de cacalas!

## XXXIV

- Empèri!

Coumando lou patroun fasènt lis usso.  
A vist veni, sus la man drecho, uno isclo  
Que van rasant, neissènto e graveirouso.  
Mai au Caburle, aquito, de que parlon?  
D'aquéli bèlli dono qu'à Valènço  
Vènon de s'embarca. Jòusè Ribòri,  
Entre si dènt tout moussigant sa chico,  
Vèn coume eiçò: - Lou couneissès, Mèste Èime,  
Qu'au trepadou m'a touca la paleta...  
N'es pas un ome à counta de gandoueso.  
Sabès ço que m'a di? qu'entre li damo  
Qu'avèn aqui-darrié fasènt si folo  
I'a la Duquesso de Berri. - Talounes?  
- Nàni, taloune pas. - Dèu èstre aquelo  
Qu'a li frisoun tant negre e d'iue que traucion.  
- Noun, noun, dèu èstre aquelo capeludo  
Que ié luis, au cresten de sa pienche,  
De gròssi perlo d'or. - Ah! pas mai! - Bougre!  
Noun sarié pas aquelo bloundinello  
Que jogo dóu ventau e fai que rire?  
- Coumprenès bèn, anen, diguè Ribòri,  
Qu'uno persouno ansin, uno princesso  
Que vòu recounquista, riboun-ribagno,  
Lou trone de soun fiéu, noun es proun simple  
Pèr se douna tant lèu à recounouisse!  
- Mai d'aquéu vanc ounte anarié? - Bèu nèsci!  
Sabès dounc pas qu'avau en terro d'Arle,  
Vers lou Grand Clar, dins li palun de Cordo,  
Soun belèu milo o dous milo escapoucho  
Que, noun voulènt servi de ges de modo  
Lou gau-galin, bivacon sus la sagno?  
- Li palunié, li desertour, vos dire?  
- Li palunié, li cassadou d'iruge,  
Lis insoumés de la Galejouniero,  
Lis enfourniau ferouge dóu terraire  
Que, dins li trantaiero e dins li toumple  
De si palun fougouso e negadisso,  
Tènon couta li Blu que li secuton...  
Eh! la vaqui, l'armado touto lèsto  
De la Duquesso! - Que n'en dis lou prince?

## XXXV

- Dise qu'en tau parage rèn m'estouno:  
Dins lou clarun d'aquesto vau superbo,  
Souto li tibanèu de vòsti barco

Resquiharello au gai courrènt de l'oundo,  
 Metès-ié de princesso, de papesso,  
 D'emperairis o, se voulès, de fado,  
 En vestimen d'azur, d'or e de pourpro,  
 Tout acò bèu ié trèvo sus la visto,  
 Autant vivènt, autant vrai e lèime  
 Coume nous-autre eici que l'aigo emporto!  
 Vesès de flourdalis! Iéu vese, fraire,  
 La flour de Rose eila que se souleio  
 Vers lou Miejour ounte anan... Que, Jan Rocho?  
 N'i'a pèr long-tèms encaro? Me languisse.  
 - Acò se me venias manja ma soupo?  
 Respoundeguè lou prouvié.- Pren-te gardo!  
 Lis ome de l'empento ié cridèron.  
 - Hòu! lou soulèu es pas leva pèr tóuti?  
 Sian pas jalous. L'Angloro, fau que fugue  
 L'estello liuencho ounte degun adeso  
 E que fai lume en tóuti nòsti barco...  
 D'aquest moumen, sabès pas? se penchino,  
 Revertigueto e gènto, sus la dougo,  
 Lou péu engrafouli pèr li boufado  
 Dóu fuiairèu que furno dins li fueio.  
 - De la desembouia dins li sausetto,  
 Amariés miès acò, parai? gaiofre,  
 Ajustèron lis ome de la rigo,  
 Que d'empegne la barro, que? - Reiaume!  
 Cridè Patroun Apian; e d'uno buto,  
 Revirant lou gouvèr tóutis ensèmble,  
 S'èron remès valènt à la manobro.

### XXXVI

- Prince, coume disias, sus la ribiero  
 Tout pòu se vèire: es lou roudan dóu mounde,  
 Faguè lou vièi patroun. Tenès, lou papo:  
 Tout abiha de blanc, emé sa dèstro  
 Que nous benesissié de soun carrosso,  
 L'avèn pas vist dos fes? Uno, pecaire,  
 Quand presounié l'avien tira de Roumo,  
 Qu'eilamoundaut à Paris lou menavon  
 E que pièi, dóu desfèci e dóu lassige,  
 Venguè mouri pèr camin à Valènço;  
 L'autro, quand Bonaparte pèr soun sacre  
 Lou mandè querre e, de bon grat o luerdre,  
 Faguè mai que marchèsse... Bonaparte!  
 Aquel inressaciable de counquisto  
 Que, nous envertouiant à sa fourtuno,  
 Nous avié fa tant liuen tibra la guèto  
 E tant de tèms estrassa la cartoucho,

Que tant de couscricioun i chapladisso  
 Éu avié coussaia, fèbre-countùnio,  
 Que li nacioun disien: « Fau que li vaco,  
 Dins lou païs de Franço, fagon d'ome! »  
 Eh! bèn, se vous disiéu que, sus la ribo  
 Aquí dóu Rose - ounte luis la routo,  
 Aquéu grand ome, aquéu foudre de guerro,  
 A la desfacho, l'avèn vist coundurre  
 Coume un paciènt, despoudera, tout marfe!  
 Lou menavon alin à l'isclo d'Èubo...  
 Lou generau Bertrand dins la veituro  
 Èro asseta contro éu: la gaugno palo,  
 Un foulard jaune à l'entour de si tempe,  
 Éu, l'empereire aièr de tant de pople,  
 Vuei renega di siéu, de si menistre,  
 De tóuti si catau que l'encensavon,  
 Davalavo au galop... Quand me rapelle!

### XXXVII

l'avié de femo, - anen, de malurouso,  
 Que, sis enfant estènt mort au service,  
 Dóu camin ié quilavon: "Manjo-mounde!  
 Rènde-me-lou, moun fiéu!" Dins li vilage,  
 Li pèd-terrous, quichant i det, terrible,  
 Un escut de cinq franc, pèr lou counèisse,  
 Lou poung en l'èr, ié bramavon: "A Rose  
 Lou castagnié! lou toundu!" Miserable!  
 Fasié freni... Mai dins sa desfourtuno  
 Agamouti, mut, tau qu'un Ecce-Homo,  
 Éu regardavo eilalin, coume un ladre,  
 Lou Rose qu'à la mar s'anavo perdre.  
 A-n-un relais de posto, dins la mudo  
 Que se fai di chivau, espeloufido,  
 Lou coutèu à la man, uno oustaliero  
 Qu'èro à sa porto saunant un poulastre:  
 « Ha! cridè coume acò, lou sacre moustre,  
 Se lou teniéu aqui! Dins la courniolo  
 Iéu ansin ié plantèsse ma coutello! »  
 Couneissié pas l'empereire. Éu S'avànçavo:  
 « Que vous a fa? » ié vèn. - « Aviéu dous drole,  
 Respond la maire en dòu que s'engalino,  
 Dous drole! bèu, que semblavon dos tourre  
 Me lis a fa peri dins si bataio. »  
 - « Noun periran si noum dins lis estello,  
 Napouleon ié dis em' un founs triste;  
 Pousquèsse-iéu èstre toumba coume éli!  
 Soun mort pèr la patriò au champ de glòri. »  
 - « E quau sias, vous? » - « Iéu, dis, siéu l'empereire.

Ai! bono femo! (vous demande, prince!)  
D'ageinouïoun à si pèd, esperdudo,  
Ié beisé lèu li man, pauro marrido,  
Ié demandant perdoun, touto en lagremo. -

### XXXVIII

E Mèste Apian se derroumpènt : - Empèri  
Cridè subran en s'eissugant li ciho  
Lou capèu à la man, ah! boutas! d'ome  
Pèr n'en trouva 'n segound d'aquelo estampo,  
Faudrié courre! - Avisas-vous, li móussi!  
Chamon li radelié d'un trin de fusto  
Que vai floutant pèr lou mitan dóu Rose.  
- D'ounte vèn lou radèu, gourrin? - D'Isero.  
- Avès uno lignado, aqui, famoso!  
- N'i'a pèr vint milo franc. - Bos de marino?  
- Vai à Touloun... Espinchas quènti pège!  
Falié li vèire, au soum de la mountagno,  
Quand boumbissien dins lis escoulanchouïro,  
Avans qu'èstre enliama pèr li redorto!  
Avèn de sap, aqui, de fau, de roure,  
Qu'an belèu dous cènts an, sènso trop dire...  
Acò vèn dóu Vercors, di Terro Frejo,  
Di bouscarasso de la Grand Chartrouso,  
Amount dóu tron de Diéu! - De bèlli pèço...  
Anessias pas turta contro li pielo  
Dóu Pont Sant-Esperit! - N'i'aurié pèr tóuti,  
Car es pas di que lou pont noun sautèsse...  
A l'empento! à l'empento! - Adessias, brodo  
- Adessias, galavard!

### XXXIX

Mai sus la tuerto  
Soun mai groupa Jan Rocho emé lou prince:  
- Sabès? vous ié faudra paga sa fiero,  
A la pichoto Angloro, aquesto vòuto...  
- De-bon? creses que vèngue, elo, à Bèu-Caire?  
- Eto! vers li marchand fau bèn que vèngue  
Chabi soun escachoun de pampaieto!  
- Vogo toujours! d'aquelo grand Naturo  
Que desempièi Lioun nous embelino,  
A iéu me plais de saluda dins elo  
La primo-flour, la rèino naturalo.  
- Segnour, à dicho que vers sa presènci  
Nous abasan, anas, de lono en lono,  
Vèire lou flume espalarga si ribo

E lis amour faire si cabusseto.  
 Leissas passa lou Cengle emé sa tourre  
 Que, maladito, eila vèses que pènjo,  
 Despièi qu'is Uganaud li couventialo  
 Un cop ié durbiguèron si grasiho;  
 Pièi Charme, e Bèu-Chastèu mounte lou Rose.  
 Recava pèr l'Eiriéu, tant s'aprefoundo;  
 E Pèiro-Gourdo e Sant-Laurèns de Papo,  
 Em' alin li Ceveno... De la Vòuto  
 Anan franqui lis isclo verdoulènto  
 Que i'abiton li vibre emé li lùri,  
 Em'aquelo qu'apellon pren-te-gardo!  
 Veiren Cruas, Rocho-Mauro la negro,  
 E mandaren l'amarro au port d'Ancouno. -

## XL

Au port d'Ancouno an pas quicha l'anchoio  
 Que tourna-mai se cargo, zóu que n'i'ague...  
 Mai coume acò sènt bon! Sus lou Caburle  
 An embarca vint saco de vióuleto  
 Que porton à Bèu-Caire: es la culido  
 Que s'es facho au Mezenc, à Santo-Aulaio,  
 Emai vers lou Grand-Serre e la Vau-Droumo.  
 D'aquelo secarié de canitorto  
 Lou Rose tout entié lèu se profumo.  
 Sus la maire dóu Rose pleno d'isclo  
 Jito si rai tebés la souleiado,  
 Sus li revòu que trelusènt virouion  
 E l'un dins l'autre en rebouiènt se perdon,  
 Sus li bousquet d'ounte lis aubo sorton  
 Emé si trounc cambaru que blanquejon,  
 Redoun e lisc, coume dirias li cueisso  
 De quauco ninfo o divesso giganto.  
 Di segounau verdejon li broutiero;  
 Dins li canié li rèss-sagno en noumbre  
 Fan « tiro! sarro! » I calanc que s'alienchon  
 O se raprochon en taiant la ribo,  
 Li capoun-fèr tamison à grand ciéucle  
 O radon li faucoun sus lis auturo.  
 Entre li bord amudi, soulitàri,  
 Pacifico descènd la longo floto  
 Qu'à soun entour es talo l'avalido  
 E talamen es vaste lou silènci  
 Qu'à milo lègo sèmblo liuen dóu mounde.

## XLI

Napo d'arcié li lónguis aigo morno  
Menon la som e l'embriagadisso.  
Souto lou tibanèu de la grand barco  
Lou prince fai miejour. Oh! vido bello!  
Jasènt dins sa flassado à raio roujo  
Ounte es brouda lou Cor d'argènt d'Aurenjo,  
L'ie mita claus, vèi dins l'azur di lono  
Se miraia li pibo loungarudo  
Que van fugènt emé li frais, li vege,  
Li caladat, li paliero, lis auve.  
Atrevari, tout resquihant sus l'oundo  
Vèi peramount, que passon à la filo,  
Li castelas coulour d'or, li tourello,  
Memouratiéu di tempourado liuencho,  
De si fatorgo en tout meravihouso!  
Sènt l'infini bonur d'èstre deliéure  
Di causo vano e mèco de la vido.  
Un dous pantai d'amour l'envahis: sounjo  
A l'Èvo incouneigudo que l'espèro  
En quauco part, lou cor en flour, souleto,  
E qu'aura fe belèu dins sa paraulo,  
Se 'n-cop ié dis que la vòu. E trelimo  
D'embessouna sa vaigo jouventuro  
Au nouvelun de la bello ninoio  
E de se perdre em'elo dins li tousco,  
Bevènt l'óublit de tout lou rèsto em'elo.

## XLII

Tout-en-un-cop li son d'uno musico  
Sus l'autro barco eila-darrié s'enaaron,  
E de voues clarinello, armouniouso,  
Veici que fan chala l'emplun dóu flume.  
Li Veniciano, aurias di tres Sereno,  
Alegramen eiçò poulit cantavon:

*De-long de la marino  
En se lavant li pèd,  
A la bello Nourino  
Soun anèu i'escapè.*

*Vèn à passa 'n pescaire  
Que vai dins soun barquet  
E bourjo de tout caire  
Pèr emplu soun saquet.*

*Pescaire à barbo bloundo,*

*Pèr tu i'a 'n bèu flourin,  
Se me pesques dins l'oundo  
Moun aneloun aurin.*

*Se trais dins la marino  
Lou pescaire aflamba:  
- Vaqui, bello Nourino,  
L'anèu qu'avias toumba.*

*Sa bourso elo desblouco:  
- Veici toun pagamen.  
- Un poutoun sus li bouco,  
Vole rènn autramen.*

*- De-jour noun se poutouno,  
Que nous veirié quaucun.  
- De-niue souto la touno  
Nous couneira degun.*

*- Mais la luno clarejo  
Amount dins lou cèu grand.  
- Dins lou bos que soumbrejo  
Mi bras t'amagaran.*

*- La roso qu'ai au jougne  
Vai chanja de coulour.  
- Au rousié fau se pougne,  
Avans que toumbe flour.*

*- Laisso-m'esta, pescaire,  
Qu'ai pòu dóu miéu marit!  
- Iéu noun lou cregne gaire,  
A bèu èstre marrit!*

*Sus moun batèu que lando  
Nous raubaren au fres,  
Car siéu prince d'Oulando  
E noun ai pòu de res.*

- O! la flamo cansou! bello Veniso!  
Vai murmurant lou prince que pantaio  
Entre-dourmi sus la nau, barqueirolo  
Qu'à la vesprado mouton di Placeto,  
Dóu, Grand-Canau silencious e dóu Lido,  
Oh! bressas-me dins ma beatitudo!  
E plus de pensamen, qu'es la sagesso  
De se leissa pourta sus l'aigo folo  
A la gràci de Diéu, coumo lou ciéune  
En rejournènt la tèsto souto l'alo.  
Li dono veniciano soun pas nèscio:



Sabon deja qu'un prince vogo em'éli  
E calon si fielat dins l'oundo bluio  
En cantant la cansoun dóu rèi d'Oulando.  
Mai acò 's un fin pèis, e veiren vèire  
S'enlabrena pèr éli, tèsto-pouncho  
Éu vai passa pèr iue o bèn pèr maio.

\*

## CANT CINQUEN

### *L'ANGLORO*

#### XLIII

Dóu tèms qu'ansin davalò lou Caburle,  
De liuen en liuen crousant d'uno outro tiero  
Lis equipage amaïant que dóu Rose  
Remounton lou courrènt, en visto fuson  
E coumbo e piue: lou Roubioun qu'enfre terro  
Bagno Mountelimar; pièi lis ancoulo  
De la grand glèiso amount apountelado  
Sus lou ro de Viviés; vers l'autro ribo  
Lou toumple dóu Gourg Nièr — que, pèr Calèndo,  
Un cop pèr an se i'auson li campano,  
A miejo-niue, de l'abadié de mounjo  
Que fuguè dins lou tèms aprefoundido.  
Emé lou castelas qu'èro à dre d'éli,  
Pèr un ouide cava souto lou flùvi,  
Se dis qu'avien trevanço. - Aviso! aviso  
Lou timounié subran dounant l'estorso,  
An rascla l'agacin de Malo-Mousco.  
Rapido, la calaumo intro à la cluso,  
Estrecho e redoutablo, de Dounzero,  
Ounte, en passant, ferouno lis espinchon  
Li Tres Dounzello tremudado en roco.  
Esperavon aqui, tóuti tres drecho,  
Si chivalié parti pèr Terro Santo:  
En regardant veni de-long de l'oundo,  
Talamen es marrit la languitudo,  
A la longo dóu tèms s'arrouquiguèron.  
Passon lou Bourg - que sant Andiòu lou diacre  
I'escounjurè lou diéu Mitra; descuerbon  
Aperela lou mount Ventour que gibo,  
Aperalin lou Mezenc di Ceveno,

Aperavau lis arco espetaclouso  
Dóu Pont Sant-Esperit, fa pèr miracle;  
E, perdu dins lis aubre, enfin abordon  
Au Malatra, vers lou jounènt d'Ardecho,  
Que, pèr raport i gravo dangeirouso,  
Aqui van prene l'ome de la mudo.

#### XLIV

- Vès-la! vès-la! cridèron dins li barco.  
Lou poung sus l'anco, en ribo dóu grand Rose,  
Dins si raubiho bello dóu dimenche,  
A la man soun cabas de sagno primo,  
Elo, l'Angloro, esperavo risènto.  
Car em' aquéli gènt dis equipage  
S'èro à cha pau rendudo famihiero,  
Fantaumejant e fadejant em' éli.  
Desempièi qu'èro au mounde, sus la dougo  
Venié vèire veni li sisselando,  
Lógiero fendènt l'aigo à la desciso,  
Cargado de castagno o d'àutri viéure,  
Emé soun tibanèu de telo blanco  
Acatant li mouloun de marchandiso.  
Li marinié di barco ventrarudo,  
En la vesènt bada long de la lono,  
De-fes dins soun faudau qu'elo aparavo  
Ié jitavon de liuen de poumo roujo  
O de pero garroto à la rapiho.  
Tóuti la couneissien, aquelo Angloro,  
Coume l'avien noumado pèr escàfi,  
En estènt que toujours sus li graviero  
Grapaudejavo nuso, à la rajolo  
Dóu souleias, coume uno reguindoulo.  
Pièi s'èro facho grando, arroganteto,  
Emai poulido proun. Èro que bruno;  
Mai uno bruno claro o, pèr miés dire,  
Lou rebat dóu soulèu l'avié daurado;  
Emé d'iue de perdris, qu'èro de peno  
De saupre se risien d'enfantoulige  
O d'alegresso folo o bèn pèr trufo.

#### XLV

D'ageinouiou o drecho dins li semo,  
Aqui-de-long, tout lou jour, abarouso,  
Emé soun crevelet d'aran passavo,  
Entre-mesclo au savèu em' i graviho,  
Li pampaieto d'or que, raro e tèuno,

L'Ardecho carrejavo après li plueio.  
 Lavado e relavado, li paiolo  
 Se retenien, lusènto, sus la bourro  
 D'uno pèu de moutoun; e bèn countènto,  
 Pecaire, quand gagnavo sa peceto  
 De douge o quinge sòu, un jour dins l'autre.  
 De si sourreto e fraire la ninèio,  
 Boulant à pèd descaus l'areno morto,  
 Un eici, un eila, dins la ribiero  
 I'anavon rabaia li crevelado.  
 La maire au bastidoun fasié la soupo  
 O pedassavo en ié bramant de-longo:  
 « Quau vous tendrié de besougno, destrùssi! »  
 Soun ome, lou gros Tòni, èro mudaire.  
 Au Pont Sant-Esperit, que fau counèisse  
 Li gourg e li courrènt pèr noun se roumpre  
 Is esperoun de sis ancoulo traito,  
 Passavo li batèu à la desciso.  
 Prouvenien d'Aramoun e, dintre Rose,  
 Remounta pèr la pesco dis alauso,  
 Avien planta caviho e penja l'oulo,  
 Aqui perdu, dins uno capitello  
 Bastido à pèiro seco sus l'auturo,  
 Pèr precaucion di crèis e cop d'Ardecho;  
 Car fau pas badina 'm' aquelo garço  
 De ribiero rabènto, quand s'abrivo,  
 Gounflado pèr li plueio e que fai crèisse  
 Lou Rose de vint pan!

## XLVI

E dounc l'Angloro,  
 En péu o sus la tèsto un plechoun rouge,  
 Li marin de Coundriéu e d'Andanceto  
 Sèmpre la retrouvavon au passage;  
 Talamen que, fasènt la descendudo,  
 Un cop avé franqui li Tres Dounzello  
 E travessa lis isclo Margarido  
 E devista lou ro de Pèiro-Lato:  
 - Anen, disien galoi, lèu anan vèire  
 Au Malatra roundouleja l'Angloro! -  
 Acò soulet lis escarrabihavo  
 Mai qu'un cigau de vin à la coucourdo.  
 E tant-lèu la vesien, atravalido,  
 Boulegant soun crevèu dins la lumiero,  
 La gounello estroupado à miejo-cueisso  
 E lou jougne badiéu coume uno roso  
 D'agoulencié que béu la souleiado:  
 - Que, hòu! cridavon en ié fasènt signe,

Aquelo Angloro a panca fa fourtuno?  
 - Ai! pauro! d'or, respoundié la pichoto,  
 Aquéli gus de Raiòu, dins l'Ardecho  
 N'en jiton gaire... Sabès lou prouvèrbi?  
 Arpaiaire, pescaire, emai cassaie...  
 - Pecaie! - Juste. Mai passas bèn vite?  
 - Lou Rose es fièr e n'a ges d'arrestado,  
 Bello jouvènto! Mai, à la remounto,  
 Quand li chivau tiraran la maieto,  
 Que revendren de la terro d'Argènço,  
 Amarraren i tòti de la ribo  
 E t'adurren de dàti... Ounte es toun paire?  
 - Es au Grand-Malatra que vous espèro...  
 Bon viage à la marino! - Adiéu, mignoto!

## XLVII

N'i'avié proun un, sabès, que sus lou tèume,  
 Toujours lou bèu darrié dintre la chourmo,  
 Saludavo enca 'n cop la pichouneto  
 Emé quàuqui poutoun à la voulado.  
 Èro un gaiard cadèu de Sant-Maurise  
 Que, sus lou còu e sènso ges d'ajudo,  
 Soulet aurié carga 'no bouto pleno  
 De sièis barrau. Soun noum èro Jan Rocho:  
 Un brun masclas d'aquelo forto raço  
 De ribeirié dis aigo d'oufinenco  
 Que, sus li riso e lis auve dóu flume,  
 Entre-mitan lou Reiaume e l'Empèri,  
 Gouvernon li radèu e savouiardo.  
 Au desparti, sa maire, chasco vòuto,  
 Ié venié: - Moun enfant, lou cor me crèbo  
 De te vèire abasa 'm' aquéli barco  
 Que, la mita dóu tèms, revènon routo  
 O que, desemparado, avau demoron.  
 De sèt garçoun, que tu n'en siés lou mendre,  
 Car èron tóuti, ve, d'esclapas d'ome,  
 Me soubro plus que tu. Li fiho palo  
 Dóu plan-païs, avau dins la Prouvènço,  
 Me lis an tóuti pres, un après l'autre.  
 Em' uno bello oustesso qu'èro véuso  
 L'einat s'es establi pèr aubergisto;  
 Lou cadet, peralin au grau dóu Rose,  
 S'es fa, m'an vougu dire, escandaiaire;  
 N'i'a dous que, marida 'mé d'Arlatenco,  
 En patramandejant bèn proun que viscon;  
 E dous qu'en Avignoun an tengu tòti  
 Pèr èstre porto-fais. Em'uno bando  
 De drole coume aviéu à moun vieiounge,

Se tu vas courre mai la bello eisservo,  
 Me vese iéu à mand d'ista souleto!  
 - Maire, fasié Jan Rocho, li chatouno  
 Que porton sus lou péu lou velout d'Arle,  
 Nimai li boujarrouno de l'Ouvezo,  
 Nimai li risouliero de la Sorgo  
 Emé si catalano blanquinello  
 Qu'au vènt-terrau si dous vetoun floutejon,  
 Noun me faran jamai, fugués tranquilo,  
 Oubliada nòsti drolo crouchounado  
 Emé si bèlli rouito sanitouso.  
 - Ha! la vièio apoundié, que soun rejouncho  
 E bravo en tout: sachènt garda li dindo,  
 Tout en fiellant sa blesto de canebe,  
 Móuse li cabro e batre lou bon burre  
 O tricouta li flour de la dentello...  
 Tè, sènso ana pu liuen, coume la fiho  
 Dóu Charmetan, qu'es uno degouiado:  
 A la fin de si gènt, moun chat, pèr doto  
 Aura de prat, de vigno emai de terro  
 Que dèvon rèn en res, l'auses? - O, maire.

### XLVIII

Patin, coufin. En chasco despartido  
 Èro la memo aubado. Mai Jan Rocho,  
 Un cop mounta sus lou paidou di barco,  
 Un cop bandi sus lou courrènt dóu flume  
 Vers lou relarg de la Prouvènço lindo,  
 Adessias li touiaudo de Serriero,  
 D'Ampuis, dóu Piage o de Glun o de Sèrvi!  
 En respirant l'aire libre dóu Rose,  
 Quand se vesien, éu e li cambarado,  
 Li mèstre en plen d'aquéu reiaume eiguèstre,  
 D'aquel empèri dóu Maïstrau rude  
 Que s'expandis au long entre li colo,  
 De soulèu en soulèu e d'auro en auro,  
 D'uno ourgueianço estrèmo venien ébri  
 E se cresien lis invincible au mounde.  
 A-n-éli lou fin moust de l'Ermitage  
 E lou vin caud de la Costo-Roustido  
 Que pèr camin, vivo la canto-bruno!  
 N'adousihavon sèmpre quauco pèço.  
 A-n-éli lis oulado que treviron  
 E li taïoun d'aquéu biòu à l'adobo  
 Que lou lausié perfumo dins la glouto!  
 E li feisan de l'isclo Pibouleto  
 E li poulardo avau de Roco-Mauro,  
 Nourrido à jabo emé lou mi d'escoubo;

E li couniéu de Castèu-Nòu de Papo  
 Assaboura 'mé lou vin de la Nerto!  
 A-n-éli li brassado di chambourdo,  
 Dins la sournuro, au pèd dis aubaredo,  
 Quouro i gràndis aubergo de la ribo  
 Pèr la couchado au vèspre s'arrambavon!  
 N'avien pas tort li crid de la governo  
 Qu'entre li dos levado, de-countùnio,  
 S'entendien reboumbi: Reiaume! Empèri!  
 Li Coundriéulen, patroun de la ribiero,  
 Èron de rèi verai, de counquistaire.  
 Vers la Prouvènço, aquelo Palestino,  
 Ounte lou Rose dins soun amplitudo  
 Embrasso l'isclo inmènso de Camargo,  
 Vers la Prouvènço ounte l'óulivo afloco  
 Sus li pendènt de tóuti li coustiero,  
 Vers lou païs ounte cour la Tarasco,  
 Ounte au soulèu, lou jour, danso la Vièio,  
 Ounte la niue i'a l'estelan qu'esbriho,  
 Éli, li veiturin de l'aboundànci,  
 Ié davalavon bèn-vengu de tóuti.

### XLIX

Entre parèisse aperamount la rigo  
 Di sisselando e sapino e pinello,  
 Encalaumado en co l'uno de l'autro,  
 Emé li Coundriéulen dre sus la poupo,  
 Li bras leva, d'acord butant l'empento  
 E dins l'azur pièi la lachant ensèmble,  
 Li terrassan d'en terro ié cridavon:  
 "Manjo-cabrit! Quiéu-de-pèu! N'as de burre?"  
 E li coulosse bounias: "Manjo-anchoio!  
 Camino! As pòu que te manque, la terro?"  
 Ié respoundien en uno bramadisso.  
 E tout-de-long l'antico galejado  
 Resclantissié dins lou parla di pople;  
 E tout-de-long, sus li talus de pèiro  
 Di pourtihoun que bordon la grando aigo,  
 Pèr vèire, ivèr-estiéu, venien li fiho,  
 De soun debas gaubejant lis aguïo  
 O sa sieto à la man, la tèsto alerto.  
 Tout resquihant peréu sus l'oundo liso,  
 Li Coundriéulen aqui s'enarquihavon  
 E, di batèu, en ié fasènt bouqueto:  
 - Anen, voulès veni, cridavon, drolo,  
 Emé nous-autre à-n-Arle? - Sian pas lèsto;  
 Un autre cop! - E filavon li barco  
 Dins li risènt, entre-mitan lis isclo.

Just lou pilot, aplanta sus lou tèume,  
Alin-davans lis iue dubert e fisse  
Pèr fourvía lis agacin de roco,  
De liuen en liuen viravo un pau la barro.

\*

## CANT SIEISEN

### *LOU DRA*

#### L

Oh! lis atiramen de l'aigo blouso,  
Quand lou sang nòu espilo dins li veno!  
L'aigo que ris e cascaio ajouguido  
Entre li coudelet, emé li sòfi  
Qu'arrapon en sautant li damisello  
E li mouissau di vèrdi bourdigaio!  
L'aigo poulido e crudèlo e felouno  
Qu'embelino e pivello l'innocènci  
En ié fasènt lusi li tremoulino  
De soun mirau! - Ninèio, à la vihado  
La maire ié venié de vòuto en vòuto,  
A sis enfant, à l'Angloro, - ninèio!  
Vers li blavour de l'aigo pausadisso  
O lis afous que remoulinon encre,  
D'ana jamai gafa noun vous avèngue!  
L'ai toujours ausi dire: souto Rose  
(Ai! bèu mignot, se lou pèd vous mancavo!),  
En de founsour que soun descouneigudo,  
Ié trèvo, despièi que lou mounde es mounde,  
Un fantasti nouma lou Dra. Superbe,  
Anguiela coume un lampre, se bidorso  
Dins l'embut di revòu mounde blanquejo  
Emé si dous iue glas que vous trafuron.  
A lou péu long, verdau, flus coume d'augo,  
Que floto sus sa tèsto au brand de l'oundo.  
A li det, lis artèu, pèr ausi dire,  
Tela coume un flamen de la Camargo  
E dos alo de pèis darrié l'esquino  
Clareto coume dos dentello bluio.  
Lis iue à mita claus, nus coume un verme,  
N'i'a que l'an agu vist, au founs d'un toumple,  
Estalouira au soulèuubre l'areno,

Pipant coume un lesert la souleiado,  
La tèsto revessado sus lou couide.  
Barrulant souto l'aigo emé la luno,  
N'i'a que l'an entre-vist, dintre li lono,  
Avera d'escoundoun li flour de glaujo  
O de l'erbo-d'infèr. Mai pièi lou pire,  
Chat! escoutas aquesto...

## LI

Un jour, se conto,  
En ribo de Bèu-Caire uno femeto  
Lavavo sa bugado dins lou Rose  
E, tout en bacelant, à la subito  
Veguè, dins lou courrènt de la ribiero,  
Lou Dra, poulit e lèri coume un nòvi,  
Qu'à travès dóu clarun ié fasié signe.  
« Vène! ié murmuravo uno voues douço,  
Vène! te farai vèire, bello chato,  
Lou palais cristalin ounte demore  
Emé lou lié d'argènt ounte m'ajasse  
E li ridèu d'azur que l'encourtinon.  
Vène! te farai vèire li fourtuno  
Que se soun aclapado souto l'erso,  
Despièi que li marchand ié fan naufrage,  
E qu'ai encamelado dins mis ouide.  
Vène! ai un pipaudoun que n'a que l'orvo  
E que, pèr s'abari dins la sapiènci,  
N'espèro que toun la, bello mourtalo! »  
La jouino bugadiero, atrevarido,  
Leissè toumba de sa man escumouso  
Soun bacèu e 'm'acò, pèr l'ana querre,  
S'estroupant vitamen à miejo-cambo,  
Pièi au geinou, pièi jusquo à miejo-cueisso,  
An! perdegùè l'apès. Lou briéu dóu flume  
L'investiguè de soun oundado vivo,  
L'entourtoiè, barbelanto, avuglado,  
E l'entirè dins li aven ferouge  
Que remoulinon avau souto terro.  
L'aguèron bèu cerca 'mé la partego:  
La retrouvèron plus, èro perdudo.  
Passè de jour, passè d'an. A Bèu-Caire  
Degun pensavo plus à la paureto,  
Quand un matin, au bout de sèt annado,  
La veguèron rintra, touto tranquilo,  
Dins soun oustau, sa fardo sus la tèsto,  
Coume se retournavo, à la coustumo,  
Dóu lavadou: soulamen un pau palo.  
Tóuti si gènt lèu la recouneiguèron,



E tout acò cridè: « Mai d'ouunte sortes? »  
 En se passant la man sus lou front, elo:  
 « Vès, ié diguè, me sèmblo qu'es un soungé...  
 Que vâutri lou vougués crèire o pas crèire,  
 Sorte dóu Rose. En lavant ma bugado,  
 Ai toumha moun bacèu e, pèr l'avedre,  
 Ai resquiha dins un founsau terrible...  
 E me sentiéu embrassado souto aigo  
 Pèr uno oumbrino, un glàri, que m'a presso  
 Coume un jouvènt que fai un raubatòri...  
 Lou cor m'avié fa mau e, revengudo,  
 En un vaste soubau plen de fresquiero,  
 Enlumina d'uno lus eïgalouso,  
 Emé lou Dra, souleto, me siéu visto.  
 Avié, d'uno fiheto entre-negado,  
 Agu 'n pichot - e iéu, pèr nourriguiero  
 De soun Draguet, sèt an m'a detengudo.”

## LII

L'Angloro, l'endeman d'aquéli conte  
 Qu'emé li rai dóu soulèu s'esvalisson,  
 Noun ié pensavo plus e, dins li semo  
 Dóu Malatra, zóu! esperdigaiado  
 Courrié 'mé soun crevèu se metre à l'obro.  
 Èro au gros de l'estiéu: sus li piboulo,  
 Lis óume e lis aubero blanquinello  
 Que fan sóuvert, cantavon li cigalo...  
 Hòu! elo cregnié rèn, car, au regiscle  
 Dóu grand soulèu que pico sus l'areno,  
 Disié qu'ansin vesié miés li paiolo  
 Belugueja. Lou mai que i'èron grèvo  
 Èro li niue, quand dins l'estrecho bòri  
 Falié coucha 'mé touto la chaumiho,  
 Au sòu, à ran, sus un mouloun de fueio.  
 Uno d'aquéli niue de calourado  
 Que vous estoufegas souto li téule,  
 S'èro levado en camiso à la luno  
 Pèr ana prene un pau lou fres deforo.  
 La luno dins soun plen la regardavo,  
 Mingoulouno, descèndre vers la ribo,  
 A pèd descaus, dins lou prefound silènci  
 De la naturo inmènso e dourmihouso,  
 Leissant ausi lou rouncadis dóu Rose.  
 Sus l'erbo clarejavon li lusetò;  
 Li roussignòu alin à la perdudo  
 Se respoundien, amoureux, dins lis aubo;  
 E lou cascai de l'oundo courrerello  
 Sentendié rire. Au sòu la manidouno

Leissè d'un cop tumba sa camiseta  
 E dins lou Rose, ardèto e trefoulido,  
 Plan, de-clinoun, intrè, li man crousado  
 Sus la tremour de si dous sen de vierge.  
 Au proumié frejoulun, de la pereso  
 S'arrestè'no passado, souspirouso;  
 E roudihè lis iue, proun esmougudo,  
 Tout à l'entour dins la negruo liuencho  
 Ounte cresié toujours qu'entre lis aubre  
 Quaucun desabihado l'espinchèsse.  
 Pièi zóu, dins lou courrènt de l'aigo molo,  
 Descendié'ncaro un pau, alusentido  
 Pèr li rai de la luno que beisavon  
 Soun fin coutet, sa jouino car ambrenco,  
 Si bras poupin, sis esquino rabloto  
 E si pousseto armouniöuso e fermo  
 Que s'amagavon coume dos tourtouro  
 Dins l'esparpai de sa cabeladuro.  
 Lou mendre brut, un pèis que foro l'aigo  
 Pèr mousqueja faguèsse uno escoupeto,  
 Lou gourgoui d'un embut, quand emboutiho,  
 Uno rato-penado que quilèsse,  
 Pèr un tavan uno fueio batudo,  
 Ié viravo soun cor coume uno toumo.

### LIII

E davalavo. Mai, jusquo à la cencho  
 E pièi plus aut, de se senti vestido  
 Pèr lou mantèu ufanous de la riaio,  
 Pensè plus qu'au bonur de tout soun èstre  
 Mescladis counfoundu 'mé lou grand Rose.  
 Souto si pèd l'areno èro tant douço!  
 Uno michour, uno frescour tebeso  
 D'un imourous chalun l'agouloupavo.  
 A flour de pèu, à flour de carnaduro,  
 Vesiadamen li vertoulet de l'oundo  
 Ié fasiè de poutoun, de sousselegue,  
 En murmurant de suàvi paraulo  
 Que i'adusien l'espaiè de plasènço...  
 Quand tout-d'un-cop, dins l'aigo bouleguivo  
 E trelusènto i rai de la lugano,  
 Eilalin founs, expandi sus la mousso  
 D'un jas esmeraudin, que te vai vèire?  
 Un bèu jouvènt que ié fasié cachiero.  
 Enroula coume un diéu, blanc coume evòri,  
 Oundejavo emé l'oundo e sa man linjo  
 Tenié 'no flour d'esparganèu sòuvage  
 Que presentavo à la jouvènto nuso.

E de si bouco atremoulido e marfo  
 Sourtien de mot d'amour o de mistèri  
 Que s'esperdien dins l'aigo incoumprensible.  
 De si dous iue catarèu, pivelaire,  
 Éu la fasié veni, gravoujo, nèco,  
 Desalenado e barbelanto, au rode  
 Ounte lou cors e l'amo cridon sebo.  
 Enclauso dins lou riéu pèr l'escaufèstre  
 Emai pèr un deleitamen estrange,  
 Èro, la pauro, aqui coume un que sounjo,  
 Qu'es esglaria pèr quauco pòu counfuso  
 E que, de courre, acò i'es impoussible.  
 E quand durbié lis iue vers lou trevaire  
 Qu'envirouna de sa lusour lachenco  
 Semblavo l'espera dins si bras souple,  
 Un frenimen d'amour involountàri  
 Souto lou cèu la jitavo en languino  
 E ié fasié plan-plan mouri li veno.

#### LIV

De l'amour qu'espelis o benuranço!  
 O paradis de l'amo creserello!  
 A-n-un moumen que lou balans dóu flume  
 La sólevavo e masantavo touto,  
 De-revesseto, emé soun péu en floto,  
 Lis iue barra pèr crento de se vèire  
 Li dous poupèu qu'en subre pounchejavon,  
 Se vai senti; proumte coume un eslùci,  
 Autour dis anco un aflat, un delice,  
 Que fresqueirous e len ié fusè contro...  
 Ai! e destressounado elo s'adrèisso,  
 D'un viro-man rejito soun péu mouisse  
 E vèi fugènt, dins lou glavas de l'aigo,  
 Uno oumbrinello blanco e serpentino  
 Que desaparèis. Èro lou Dra. Sapiènto  
 Di mino que tenié, l'Angloro, elo,  
 Lou couneiguè fort bèn, qu'à sa cenchado  
 S'anè trouva subran uno flour roso  
 D'esparganèu. Dins un tau treboulèri,  
 Elo pamens, urouso e pantaiouso,  
 Prenguè la flour nadanto e s'anè jaire.  
 Mai en degun, ço que venié de vèire,  
 Bèn s'engardè, mignoto, de lou dire,  
 Jalouso qu'èro, autant coume uno cato,  
 De sa vesion trop lèu despareigudo.  
 Ah! quant de cop, aquel estiéu, la jouvo,  
 Dins si langour de niue de toufourado,  
 I lunesoun clarino de setèmbre,

Revenuè mai au delicious rescontre!  
Mai remarquè 'no causo: qu'à la mueio  
Tóuti li fes qu'en intrant se signavo,  
Coume fasié toujours estènt pichoto,  
De-bado au briéu de l'aigo segrenouso  
Avanquissié soun cors de piéuceleto:  
Aquéli niue, lou bèu glàri dóu Rose  
Au bagnadou, - pauro pichouno, espèro  
Qu'esperaras, - à l'espèro mancavo.

\*

## CANT SETEN

### *LA FONT DE TOURNO*

#### LV

Ounte n'erian? La rigo coundriéulenco,  
Au fiéu de l'oundo, intravo à l'archipèlo  
Dóu Malatra, plen d'aubre e de verduro,  
Quand, touto risouleto, sus la ribo  
Apareiguè, coume s'es di, l'Angloro.  
- Tòti! a fa lou grand patrour di barco,  
En estendènt li bras en travessiero.  
Se trais lou cau en terro; la chatouno  
L'envòuto à-n-un soucas; l'ami Jan Rocho  
Destaco lèu lou nègo-chin: - Poulido,  
Anen, dis, zóu dedins, que peses gaire.  
E d'aise, l'agantant pèr la centuro,  
Éu l'isso dins la nau, hopo lanlèro!  
Cadun ié vèn touca li cinq sardino,  
Cadun ié fai: - Eh! bèn, que dis l'Angloro?  
- Dise tout bèn de vous. - E la púsito,  
N'i'a? n'i'a? - N'i'a pas que n'i'ague, dins li semo,  
Mai toujours coume acò, basto que dure!  
Levado vòuto au cau, van querre en foro  
Lou gros pilot dóu pont, e vogo à basso!  
Or tout reviscoula de rire em'elo,  
Qu'en pro s'èro assetado la pichouno,  
Jan Rocho ié venguè: - Santo que canto!  
S'aviés pas mai de sèn que iéu, Angloro,  
Sabes pas que farian? - Pancaro, digo...  
- Eh! bèn, deman au vèspre, dins Bèu-Caire,  
Anarian vèire ensèmble li coumèdi;  
Farian parèu sus lou Prat; en brasseto,

Vers li bómiano que tiron l'escorpe  
 Nous farian dire la bono fourtuno;  
 Vóutejarian pèr tóuti li cabano;  
 Te croumpariéu un bèl anèu... - De vèire!  
 - Noun, pas de vèire: d'or. E, rèire-fiero,  
 Te menariéu pèr nòvio à Sant-Maurise.  
 - Boudiéu! en galejant faguè la chato,  
 Pèr demoura tout l'an amount souleto  
 Emé de gènt que soun jargoun fai rire?  
 - Ah! vai, que nòsti rigaudoun soun brave  
 Pèr danseja sus li bargiho ensèmble...  
 - Jan Rocho, noun; e tè, vos que te digue,  
 Iéu, moun franc valentin? Siés un bon drole,  
 Siés gros, gaiard, siés (coume dis moun paire)  
 Un ribeiròu de la proumièro lèvo...  
 Mai n'i'a'n mai avança que tu, moun ome!  
 Un que dins li revòu, que dins li toumple,  
 Dins lis engloutidou, li cros, li mueio,  
 T'emboursarié, te negarié, moun paure,  
 Se te prenié de pesca dins sa lono.  
 E s'esclatè la chato d'un bèu rire:  
 Talo uno pesqueirolo, quand cabusso  
 Pèr aganta'n peissoun e que respousco.

## LVI

Dóu tèms que l'autre, nè, fougno en silènci,  
 Dóu tibanèu mounte dourmié - lou prince  
 Guihèn d'Aurenjo, làvi coume un astre,  
 Veici que sort, tenènt à la man drecho  
 Un brout d'esparganèu que vèn de cueie,  
 De l'autre las de la nau, sus la lono,  
 E cantejant, tout dourmihous encaro,  
 A miejo voues, la cansoun de Veniso:

*Sus moun batèu que lando  
 Nous raubaren au fres,  
 Car siéu prince d'Oulando  
 E noun ai pòu de res!*

- Tè! sarié pas aquéu? - faguè Jan Rocho  
 En la quitant pèr courre vers l'empento,  
 De l'autre bout, que Mèste Apian bramavo:  
 - Ié fas lou conte de la Barbo-Bluio,  
 Que! galapian, o de la Melusino,  
 A-n-aquelo drouleto? -Mai l'Angloro,  
 Entre vèire lou prince à como bloundo,  
 Èro subitamen vengudo palo:  
 Faguè, soun sang, un cabus dins si veno

Que, d'entant-lèu, toumbavo cor-falido.  
 - Es éu! es éu! -quilè coume uno folo  
 En s'agripant de-reculoun i courbo;  
 E tau qu'un diéu, èro aqui, la paureto,  
 Que lou belavo, amourouso e cregnèto,  
 Coume uno bouscarido pivelado  
 Que, d'uno serp à la regardaduro,  
 Irresistiblamen fau que degole.  
 L'esperit e lou cor en meraviho,  
 En ié risènt d'uno façoun courteso,  
 Guihèn alor ié dis: - Te recounèisse,  
 O flour de Rose espelido sus l'aigo!  
 Flour de bonur qu'ai entre-visto en soungé,  
 Pichoto flour, la bèn trovado fugues!  
 Respoundeguè, tout-d'un-cop enardido:  
 - Te recounèisse, o Dra! Souto la lono  
 T'ai vist en man l'esparganèu que tènes.  
 A ta barbetto d'or, à ta pèu blanco,  
 A tis iue glas qu'embernon e trafuron,  
 Vese quau siés. - Guihèn la flour ié douno,  
 E touti dous, liga pèr lou mistèri,  
 An tresana. Car lis amour van vite,  
 Uno fes dins la nau que lis emporto,  
 Predestina, sus lou flot.

## LVII

### Lis arcado

Dóu Pont Sant-Esperit, espetaclouso,  
 Ié passon en triounfle sus la tèsto.  
 Li barcatié, beissant lou front, saludon  
 Sant Micoulau dins sa capello antico,  
 Demoulido au jour-d'uei, mais qu'aparavo  
 I tèms ancian l'arcado mariniero,  
 Pèr soun engoulidou tant dangeirouso  
 Que li batèu perdu noun se ié comton.  
 La Prouvènço aparèis: es soun intrado,  
 Lou Pont Sant-Esperit emé si pielo  
 E si vint arc superbe que se courbon  
 En guiso de courouno sus lou Rose.  
 Acò's la porto santo e courounello  
 De la terro d'amour. L'aubre d'óulivo,  
 Lou mióugranié tout fièr de si papàrri  
 E li gràndi mihiero capeludo  
 Oundron deja li cremen e li costo.  
 Lou plan se relargis, li bro verdejon,  
 Dins lou clarun lou cèu s'emparadiso,  
 Lis Uba dóu Ventour se laisson vèire:  
 Lou princihoun d'Aurenjo e la pichoto

Rapugarello d'or, ié sèmblo qu'intron  
Dins la benedicioun. Éu se delèto  
(Ai! la bevèndo fresco e delizioso!)  
A béure dins aquelo jouventuro  
La vido à soun sourgènt que gourgoulino,  
L'esmeravihamen de l'amo novo  
Qu'en tóuti li mirage fai bouqueto  
E qu'à soun ilusioun se liéuro touto.

### LVIII

Dóu trassegun d'amour elo embriago,  
Dins aquéu bèu segnour que l'embelino  
Retrovo en plen lou Dra que souto l'erso,  
Au tremoulun blanquinèu de la luno,  
L'a tant e tant de fes enfachinado.  
E que i'a d'estouant que, diéu dóu Rose,  
Se coumplaigue à treva, dins soun caprice,  
Emé li barco e li gènt de ribiero!  
Vesèn-ti pas li vibre, à founs de calo,  
Veni dins li batèu, de-fes, s'escoundre,  
Que fau, pèr li coucha, se batre em'éli!  
Patroun Apian, lou gros Tòni emai d'autre,  
Vers li roucas eilamount de Dounzero,  
L'an-ti pas vist, lou Dra, souto la formo  
D'un couloubrau gros coume uno boutiho,  
Sali dóu Rose, intra dins li bladado  
En toursènt lis espigo e fasènt d'oundo  
Que lou pilot, dóu segren n'aguè fèbre  
E ié venguè pertout de sourtiduro!  
L'an-ti pas vist tambèn dins la Courrejo  
Dóu Pichot Rose, au tèms que se meissouno,  
S'esquiha d'acaton souto li faudo  
De quauco ligarello entre-dourmido  
E, se i'entourtoiant à la centuro,  
L'estregne douçamen emé si vòuto  
E ié teta lou sen, d'aqui-que tounge  
De regalado emai de sadoulige!

### LIX

E disié tout acò, l'esglariado,  
I marinié que, de la vèire en dèstre,  
De pau à pau s'èron aflata d'elo  
O que de liuen aparavon l'auriho.  
- Eh! bèn? quand te disiéu, fasié l'Angloro  
A Jan Rocho esbahi que la miravo,  
Qand te disiéu, badau, qu'èro mai lèri

Que ges de ribeiròu d'aquésti costo!  
 Agacho-lou, tout bèu, que sèmblo un prince!...  
 Parai? moun rèi, moun Dra, moun enmascaire,  
 Que moustraras à la tiéu amigueto  
 Li tengudo que trèves souto Rose,  
 Dins li soubau dóu palais de la Trouio  
 E d'aquéu dóu Grand-Priéu en ribo d'Arle,  
 E li baumo d'Ardecho, revestido  
 Rèn qu'emé de diamant e de dentello?  
 Parai? qu'à Mount-Dragoun me vas coundurre,  
 Toun castelas ounte la niue draquejes  
 E que vesèn escalabra si tourre  
 Sus li roucas arèbre de la cluso?  
 Parai? que dins Gardoun anaren vèire  
 Lou famous pont que bastiguè lou diable  
 Emé la lèbre que i'empeguè contro?  
 Parai? qu'anaren vèire dins lis erme  
 A miejo-niue la flamo dis Oulurgue  
 Que van plourant e gemissènt i rode  
 Ounte an aclapa d'or, qu'acò ié grèvo  
 D'èstre mort descounfès, à l'imprevisto,  
 Sènso avé decela soun escoundudo?

## LX

Bourrin-bourrant, dins lou trelu, l'Angloro  
 Coume un esterveiet que se desviro,  
 S'èro enaurado ansin, lis iue alabre  
 E de l'esglai la caro sang-begudo.  
 Mai éu, Guihèn, ravi de soun rescontre  
 Qu'en plen païs alegri lou sòulèvo:  
 - O, ié respond emé soun plan d'Oulando,  
 Te menarai pertout, bello amigueto!  
 De ma principauta mourganatico  
 D'Aurenjo, tu, siegues la fabulouso  
 Oundino, siegues la fado Mourgano!  
 En se trufant li marinié diguèron:  
 - L'avès ausido? a perdu la boussolo...  
 Aura begu, pauro! à la font de Tourno  
 Que fai, coume se dis, vira canturlo.  
 L'Angloro, fièro adamount sus lou tèume,  
 Piquè dóu pèd em'uno ricanado,  
 E de soun iue faurèu fissant la chourmo:  
 - Parlas-n'en plan, sabès? gènt de marino,  
 D'aquelo font, alin, cridè mousqueto,  
 Que veste sort i'es escri sus la roco!  
 - Noste sort? dequé dis l'estrelucado?...  
 Parèis que vuei sara soun jour de luno,  
 Brounzinejè la barcado en feloupo.



## LXI

Tranquilamen, au fiéu de l'aigo bello,  
Li barco descendien, ribejant d'isclò.  
Èron entre Mournas e Sant-Estève  
Di Sort (aquest, recàti d'escumaire:  
Quand un enfant, se dis, ié vèn au mounde,  
Pèr lou prouva lou bandisson à Rose;  
E se n'en tourno, bon pèr la marino  
O la rapino, basto). Dins la cluso  
Enmuraiado emé li fourtaresso  
Ount debaussè Mount-Brun li Sauto-bàrri  
E que soun noum ié rado enca terrible  
Emé li capoun-fèr, de rouino en rouino,  
Intravon li sèt barco. Mai sus l'orle,  
Talo qu'uno sibilo, adounc la vierge  
Enaurant soun bras nus, ensuperbido  
Pèr lou pantai ferouge que l'enchusclo,  
Diguè: - La font de Tourno es un ouracle!  
La font de Tourno, aquéli que l'an visto  
M'engardaran de menti, s'avès doute.  
L'aigo ié sort d'un ranc, plen de lambrusco,  
D'entravadis, de bouis e de figuiero,  
Fourmant un nai (lou Grand-Gourg, que l'apellon).  
Sus la paret dóu ro, dins un encastre  
Que regardo lou Rose, avès enubre,  
Escrincela despièi quau saup li sièle,  
La Luno fèlo e lou Soulèu - qu'espinchon.  
Vers lou mitan 'i 'n biòu, que vai lou pougne,  
Au vèntre un escourpioun, un chin lou mordre,  
Em' uno serp... qu'à si pèd fai d'oundado.  
Lou brau, plus fort que tout, a tengu tèsto,  
Quand un jouvènt, enmantela dóu ristre,  
Un fièr jouvènt, couifa de la bouneto  
De liberta, ié tanco sa ligouso  
E lou coto. En dessus dóu mourtalage  
Un courpatas esfraious voulastrejo.  
Devine-lou quau pòu, aquéu mistèri!

## LXII

E roudihè, talo qu'un escalustre,  
Sus li barquié sis iue en farandoulo.  
- Iéu, escoutas! en cercant mi paiolo,  
Countuniè pièi, un jour, de mueio en mueio,  
Dins lou ragas dóu riéu m'ère agandido.  
E i'a 'no vièio masco bourguesano  
Que me venguè: « Miro la gravaduro  
Que i'a sus aquéu baus! Li Fadarello

Qu'à tèms passa trevavon nòsti borno,  
 Pichoto, es éli que l'an engimbrado.  
 Lou biòu que veses, lou Rouan, que trimo  
 Au regard dóu Soulèu e de la Luno,  
 Au bèu mitan, sabes quau represèto?  
 L'antique barcarés dóu flume Rose,  
 Que de pertout l'assauton, l'agarrisson  
 Lou marridun e lou trigos de l'oundo.  
 Lou serpatas que souto d'éu barrulo,  
 Acò's lou Dra, lou diéu de la ribiero;  
 E lou jouvènt qu'au brau tanco l'espaso,  
 Lou juvenas que porto sus la tèsto  
 Lou bounet rouge, - ensouvèn-te, pichoto,  
 De ço que te predise, - es lou destrùssi  
 Que dèu un jour tua la marinaio,  
 Lou jour que pèr toujours, de la ribiero,  
 N'en sourtira lou Dra que n'es lou gèni!

### LXIII

Li barquié risien plus: car sus li dougo  
 Courrié, de liuen en liuen, d'aquéli novo  
 Que marcon rèn de bon. Dins la barcado  
 Li moussu de Lioun parlavon meme  
 De gros batèu à fiò que pèr machino,  
 Sènso chivau ni maio ni fidello,  
 Remountarien contro aigo. - Oh! ço! d'estùrti  
 Poudrien crèire aquéli falabourdo! -  
 Bramavo Mèste Apian, quand se charravo  
 D'aquélis envencioun. - Mai s'avien d'èstre,  
 Dequé devendrien tant d'ome e d'ome  
 Que vivon dóu trahin de la ribiero,  
 Rigaire, carretié, lis aubergisto,  
 Li porto-fais, li courdié, tout un mounde  
 Que fai lou grou, lou chamatan, lou fube,  
 L'ounour, lou trefoulige dóu grand Rose?  
 Mai vesès pas que n'i'aurié, cavalisco!  
 Pèr ensuca, bougre, à cop de partego  
 Tóutis aquéli gus de tiro-l'aufo,  
 De treboulo-coumuno e filousofe!  
 Uno apreinsioun pamens, èro vesible,  
 Venié de s'expandi sus li figuro;  
 E n'èro pas sèns crento que Jan Rocho,  
 Entravaca pèr tant de causo treblo,  
 Arregardavo aquéu jouvènt estrange  
 Que, lou matin d'avans, sus la pinello  
 Avié sauta, venènt de sai pas mounte.

\*

## CANT VUECHEN

### *A L'AVALIDO*

#### LXIV

Souto lou tibanèu lou blound calandre  
Emé l'Angloro, pièi, tout plan-planeto  
S'èron ramba pèr i'èstre un pau à l'oumbro.  
La frapacioun suavo o la mascoto  
Qu'au miramen de l'aigo enganarello  
A la longo dóu tèms l'avié sesido,  
La tenié bèn, la chato dóu mudaire;  
Emé sis iue viscard de perdigouno  
Que sèmpe i'eslucivo un refoulèri,  
Emé soun nas couquin, si bouco roso,  
Ah! n'en falié pas tant, vous asseure,  
Pèr ié douna soun mau au jouine prince!  
- Mais en que dounc, aquest ié remenavo,  
M'as couneigu? - L'esperitado jouvo  
Ié respoundié: -Te l'ai ja di, moun mèstre!  
La flour d'esparganèu que m'as pourgido,  
La pourtaves-ti pas, au founs di mueio,  
Quand te vesiéu blanquejant à la luno,  
Me pivelant vers tu, me fasènt signe  
E m'enclausènt emé ti menganello,  
Talamen que despièi siéu toun esclavo  
E que, se me veniés à dire: "Vole  
Que lampes emé iéu au bout dóu mounde,  
Sèns jamai t'arresta, brido abatudo,  
Coume aquéli famous Chivau Terrèstre  
Qu'à galop, à galop courrènt de-longo,  
Fan lou tour de la Terro, sèns brido,  
Partiriéu en voulant! - Mai se, ma bello,  
Te disiéu que t'embules e que parles  
Au fiéu dóu rèi d'Oulando? à la subito  
Ié demandè Guihèn. - Moun Dra, l'Angloro  
Ié rebriquè, diriéu que te tremudes  
En touto formo que t'es agradouso;  
Diriéu que te siés mes Prince d'Aurenjo  
(Coume ié fas encrèire à la barcado)  
Pèr quauque ramagnòu o cigalige  
Qu'es au-dessus de ma coumpreneduro...  
Mai te counèisse, iéu, de longo toco  
E, moun bèu Dra, vai, que sièr que t'escoundes?  
T'ai devina rèn qu'a toun èr de prince,

A toun carnen jouine e fres coume l'aigo,  
A tis iue blavinèu, à ta barbetto  
Mai sauro e fino que la glaujo rousso!

## LXV

Aqui, parai? i'avié rèn à respondre,  
Senoun que d'embrassa la foulino.  
Davans la fe qu'ansin lou diviniso  
(Amour, se saup que pèr amour se pago)  
Guihèn d'un fiò divin sènt dins si veno  
S'atuba l'estrambord, la flamo courre.  
E dins li bras l'un de l'autre cabusson,  
A plus saupre di dous, éu o l'Angloro,  
Quint es lou mai enclaus o lou mai ébri.  
E vougavon li nau, tóuti souleto,  
Au mitan di coustiero arrengeirado,  
Sus l'aigo proumto, emé de long silènci.  
De liuen en liuen passavo quauque vibre,  
Pèr avé soun alen sourtènt lou mourre,  
Rapidamen davalant à la nado;  
E sus l'afrèst di gràndi tèndo flusso  
Li barbasan venien, rasant lou Rose,  
Faire pausetto. D'acaton, ensèmble,  
Contro l'empielamen di balot moufle,  
A-n-elo éu iè disié dins soun estrencho:  
- Aflato un pau toun cor plen d'armounio  
Contro lou miéu, pèr que l'entènde batre!  
Regardes pas dins l'aigo qu'es trop founso,  
Regardes pas la terro qu'es trop liuencho,  
Regardes pas lou cèu, qu'eu es trop vaste:  
Regardo dins moun amo ounte souleies!  
Mai elo, en escartant de sa centuro  
La man dóu princihoun trop catihouso:  
- Ve, ve, diguè, ve-n'en eila-deforo,  
Vers lou dougan, d'aquelo flour que cerques! -  
E courreguè 'n risènt, enfantoulido,  
A l'orle dóu batèu.

## LXVI

En paro-plueio  
Quihado au bout d'un jounc, la flour rousenco  
S'espandissié souleto sus la limo  
D'uno pichoto mueio noun prefoundo.  
- Mai, Dra, de mounte vèn, faguè l'Angloro,  
Que l'ames tant, aquelo flour? - M'agrado,  
Respoundeguè, pèr-ço-que te reuerto...

Siés pas la flour d'amour, tu que, nascudo  
 Coume elo au sen de l'aigo, simboulises  
 La dileicioun unenco e proumierenco  
 D'un mounde nòu e bléuge de jouvènço?  
 Elo escoutavo, touto esperlucado,  
 Aquéli mot galant, plen de magìo...  
 Éu countuniè: - Te la vau dire, escouto,  
 L'istòri de ma flour. Dins uno gorgo,  
 Au pèd d'un baus, la bello Galatèio  
 E lou pastour Acis, uno vegado,  
 Asseta au sòu, se countavon jouïno.  
 Pensant en rèn - qu'à sa bono fourtuno,  
 Dóu tèms que se bevien aqui l'un l'autre,  
 Pereilamont lou pastras Poulifème,  
 Qu'èro un Uiard e jalous de la ninfo  
 Coume se pòu pas mai, - oh! lou laid moustre!  
 Li vai decebre avau que fadejavon.  
 Abrama d'iro, arranco d'uno roco,  
 Éu, un clapas que toumbo à la barrulo  
 E vèn, pecaire! escracha sus la tepo  
 Lou bèu parèu. Mescla, soun sang regolo!  
 La terro maire e li diéu, coumpassible  
 Bèn talamen! n'en moustrèron miracle.  
 Acis en rajeirau faguè sa mudo;  
 En flour faguè la siéuno Galatèio,  
 La flour d'esparganèu que ié sort dintre,  
 Rouginello enca'n pau e palinouse.  
 - Cavalisco l'Uiard! cridè l'Angloro;  
 E se virant vers lou prouvié: - Pèr astre,  
 Sarié pas tu l'Uiard que nous respicho?  
 Diguè'n risènt à Jan Rocho. - Bouèmio!  
 Quau jogo emé la flamo, un jour se brusclo,  
 Prejitè lou ragas en grand piquiero.  
 Mai dins l'azur de l'èr, elo auturouso,  
 Boulegant soun bouquet, la flour óuferto  
 Pèr soun bèu Dra, diguè: - Iéu siéu flourido  
 Pèr la vertu de l'aigo: rounflo, Rose,  
 Dins toun lié founs, que sabe ço que sabe!...

## LXVII

- Arrasso eila-davans! - Sus la ribiero  
 Un long cop de siblet gislè tout-d'uno  
 E, descendènt à la mudo, à la coucho,  
 I'aguè'no embarcacioun que rasclè contro  
 En gagnant de camin: uno grand fusto,  
 Aguènt d'un bout à l'autre uno cadeno  
 Que i'èron enresta, couble pèr couble,  
 Un bourdigau de touto traco d'ome.

- Arri, li bònivoio! anè ié dire  
 Un jouine ribeirié. - Chut! sarnibiéune!  
 Que vous demandon pas se l'auro es bruno,  
 Faguè Patroun Apian. Li miserable  
 An bèn proun de soun mau, sènsò l'escorno...  
 E fagués pas semblant de li counèisse,  
 Que, marca sus l'espalo, cercon l'oumbro...  
 E que d'eisèmples en tóuti acò vous fugue!  
 Van à Touloun, ai! las! manja de favo...  
 E i'a de tout aqui: de gènt de glèiso,  
 De sacamand, de noble, de noutàri,  
 Enjusquo d'innoucènt! - Emé d'iue torge  
 Passèron li fourçat, tau que li trèvo  
 De la Barco à Caroun. Ansin lou mounde,  
 Ansin lou tressimàci de la vido,  
 Lou bèn, lou mau, lou chalun, la magagno,  
 Van en courrènt, van chauchiero-e-boutiero,  
 Entre lou jour e la niue, sus la lono  
 Dóu tempourau que se debano e fuso.

## LXVIII

Li galiot, s'esvarton à la baisso  
 Vers lou Revestidou. La Pibouletto,  
 Cassiéu reiau di segne d'Ancezuno  
 Que dins soun vièi blasoun se i'escaràmio  
 Lou Dra dóu Rose à la fàci oumenenco,  
 Enridello d'aubriho Cadaroussou.  
 - Ounte es Aurenjo? i barcatié demandou  
 Guihèn, ounte es aquelo Glourieto,  
 Palais e nis de nòsti rèire illustre?  
 - Eila-darrié, li barcatié respondon.  
 - E moute sias, Guibour, valènto espouso  
 De Guihèn dóu Court Nas, e tu, princesso  
 Tibour d'Aurenjo? - Eila-darrié, replicon  
 Li bràvi marinié, darrié lis aubre  
 Que la paret dóu Cièri nous escoundon  
 E l'Arc de Marius: noun se pòu vèire  
 D'eici que Crèbo-cor. - Glòri perdudo  
 E bèn noumado, adiéu! cridè lou prince  
 En eissugant uno lagremo espouncho  
 Que lou soulèu faguè lusi: counservo,  
 O vilo d'or, o noste ounour d'Aurenjo,  
 A tout lou mens counservo la memòri  
 D'aquéli que n'an pas terni toun lustre!...  
 Mai de que vau me plague o traire peno,  
 Ajustè pièi, s'ai iéu perdu l'Empèri  
 Pèr deveni lou diéu de l'aigo masco! -  
 La manideto, en ié vesènt l'iue mouisse,

L'avié pres pèr la man e, famihiero,  
 Coume dins li pantai acò se passo,  
 Ié diguè: - Dra, mai li diéu tambèn plouron? -  
 E siavamen, sourtènt de ravadisso,  
 Éu ié respoundeguè: - Se noun plouravon,  
 Sarien, li diéu, gaire mai que de pèiro...  
 E l'Amour que n'es un, de diéu, mignoto,  
 Ço qu'a de mai divin, es li lagremo. -

## LXIX

En Auselet lis auceloun de l'isclo  
 Fasién piéu-piéu de-long di bro fuiouso.  
 Lou ventoulet adusié di mountagno  
 La sentour di lavando emé di nerto  
 Que dins li Coumbo-Masco èron flourido.  
 La fin dóu jour, en alenant mai tousco,  
 Emplenavo li cor dóu languitòri  
 Qu'envahis tout, quand lou soulèu trevalo.  
 Despartissènt en dous Rose lou flume,  
 Vesien veni la Bartalasso verde  
 E pièi plus rèn, que lou virant de l'oundo.  
 Mai tout-d'un-cop, tau qu'un ridèu de tiatre  
 Que s'escavarto, avau à l'avalido,  
 Dóu ribeirés e lis aubre e li colo,  
 Tout vai en s'aclatant, pèr desaparèisse  
 Davans un couloussau clapas de toure  
 Que lou soulèu couchant enfioco e pinto  
 De resplendour reialo e purpurencò.  
 Es Avignoun e lou Palais di Papo!  
 Avignoun! Avignoun sus sa grand Roco!  
 Avignoun, la galoio campaniero  
 Qu'uno après l'autro en l'èr ausso li pouncho  
 De si clouchié clavela d'embourigo;  
 Avignoun, la fiholo de sant Pèire,  
 Que dins soun port n'a vist la barco à l'ancro  
 E n'a pourta li clau à sa centuro  
 De merlet; Avignoun, la gènto vilo  
 Que lou mistrau estroupo emai descouifo  
 E que, de tant qu'a vist lusi la glòri,  
 N'a counserva que l'inchiènço d'elo!  
 Tóuti li bras s'aubouron; l'equipage,  
 Li passagié, remiron Babilouno  
 (Coume lis Italian jalous l'apellon).  
 De la segoundo barco pièi tout-d'uno  
 Mounto aquest crid: - Veniso! acò 's Veniso,  
 Quand, dintre si dentello, vai se jaire,  
 Souto li bais dóu Pounènt, dins sa lono! -  
 E barbelant peréu de jita-pourre

Soun estrambord, Guihèn, éu, s'escampiho,  
D'un saut que fai, encò di Veniciano.

## LXX

E s'adreissant di tres à la mai bruno:  
- Duquesso de Berri, ié vèn sutile,  
M'escusarés, parai? se descadaule  
L'escoundihoun de vosto empreso bello...  
Car li barquié d'aquesto gaio floto  
M'an di qu'en Arle, avau, anas rejougne  
Li partisan que i'a de voste règne.  
- Ai! cavalié, fasènt un pau la tufo,  
Respoudeguè la dono entrepachado,  
Coume anas vous trufant dóu paure mounde!  
La princesso en questioun, qu'es à Veniso,  
Noun es pèr nautre, certo, incouneigudo,  
Que sian vesin de palais vers lou Rialto.  
Mai i'a palais e palais; e lou nostre,  
Despièi long-tèms lis aragno ié fielon...  
E vuei cantan, coume li cacaluso  
Que soun oustau se brulo. - E zóu de rire!  
- Iéu, countuniè la bruno cantarello,  
Perqué ié sian, fau que me descourdure.  
Feleno siéu de raço patriciano  
E dins l'oustau Veniso l'auturouso  
Mai que d'un cop venguè chausi soun doge.  
Mai i'a pertout si remudo-remudo  
E d'un grand noum, au jour-d'uei, pauro dono,  
Lou noble ourguei es tout ço que me rèsto.  
Dins aquel Avignoun qu'emé si tourre,  
Si bàrri, soun palais, mostro à la visto  
Ço qu'es esta dóu tèms qu'avié li papo,  
Vous imaginarés qu'un de mi rèire,  
Embassadour de Veniso, à l'epoco  
Ounte la papauta i'èro en derrouro,  
Aqui se devinè, quand lou destràvi  
N'en bandiguè lou bèu darrié pountife...  
Lou fugidis - aro escoutas aquesto -  
Faguè nega, parèis, douge estatuo  
En or massis, qu'èron li douge aposto  
Emé lou Crist en subre, dins un toumple  
Que iéu n'ai lou secrèt touto souleto.  
Lou porte dins moun sen, coume un relicle,  
En un vièi pergamin ounte es marcado  
La liogo, pan pèr pan, de l'escoundudo.  
Mai en aquest pais estrange, mounte  
Noun couneissèn degun, que sian pèr faire,  
Se res noun vèn qu'ajude à la feblesso! -



## LXXI

Guihèn diguè: - Siéu à voste service,  
Car la causo m'entraï: douge estatuo  
En or massis, proun valon, vous l'acorde,  
La peno de tenta sa descuberto.  
- E diguè 'no outro (aqueilo qu'èro bloundo),  
Farian-ti pas, se fau, vira la broco,  
Lou crevelet? Es un mestié que sabe.  
E se i'a quaucarèn, ma dougaresso,  
Tant founs que fugue, vai, faudra que sorte...  
Mai, pèr sant Marc, ajustè 'n fasènt vèire  
Tóuti si dènt de moustelo, te jure,  
Que dariéu pas douge peto de gàrri  
De ti douge apoustòli... - E zóu de rire!  
- Franc que lis agon desclapa, ma bono,  
Iéu à l'oustau, repliquè la proumiero,  
L'ai toujours ausi dire, aquéu bèu soungé!  
E i'a proun cinq cènts an que vivèn subre  
La reflamour de sa verdo esperanço...  
- E fasès bèn, mai que bèn, caspitello!  
Diguè lou jouine sage; qu'es la vido?  
Senoun un soungé, uno aparènço liuencho,  
Un miramen sus l'aigo resquihouso  
Que, davans nòstis iue fugènt de-longo,  
Coume un gàrri-babòu nous escalustro,  
Nous atrivo au simbèu e fai ligueto!  
Ah! que fai bon pouja sènso relàmbi  
Vers soun desir, emai siegue qu'un soungé!  
Un tèms vendra, que vèn bessai trop vite,  
Ounte auran tout, li gènt, souto la toco,  
Ounte auran tout, saubran tout, à la tasto  
E, regretous di farfantello vièio,  
Quau vous dis pas que vendran las de viéure!

## LXXII

En ié fasènt lis iue de cassounado:  
- Purgès-me vosto man, vèn la tresenco  
Di Veniciano au prince. - E lou calandre  
Porge la man serious à la dono:  
- Bello man, fino man, caressarello,  
Dis la manfaciero curiouso,  
Bono man, noblo man... - E dins la siéuno  
Mistousamen la dono la chaspavo, -  
O, man de rèi, man fado, man de glòri,  
Que fai tout ço que vòu! emé de ligno  
Que van s'entre-coupant à la perdudo:  
Ligno d'amour crousant ligno de tèsto,

Coume se vèi souvènt; ligno de vido...  
 Ai! lou marrit passage! en un recouide,  
 Pas liuen d'eici, belèu aqui sus Rose,  
 Vous tèn d'à ment, segnour, la Mort-Peieto...  
 Fau s'avisa!... - Que diable ié vas dire!  
 Ensemblamen cridèron li dos autro,  
 Sian tóuti, sus lou Rose, à mand de béure  
 A la grand tasso e, dau! e dau! gènt jouine,  
 Beven, en atendènt la mau-parado,  
 Lou vin courous de nosto jouventuro!  
 Pièi dins Bèu-Caire, ardit! aquesto vòuto  
 Ié pousquen tóuti faire bono fiero! -

### LXXIII

Dóu tèms que gentamen ansin devison  
 En ribo d'Avignoun pamens li barco  
 Vènon, s'arregueirant, pèr prene tòti.  
 - Abraco la calaumo! pico en terro!  
 Coumando Mèste Apian de sa voues broundo,  
 Contro lou quèi à bando lou Caburle!  
 Avanço la carato! A la sapino!  
 Buto la sisselando! abordo! abordo!  
 La! - Li batèu, si tèndo encamelado,  
 S'amoulounon au pèd dóu baus menèbre,  
 Davans lou Pont Sant-Benezet que mostro  
 L'oumbrun gigant de sis arcado routo.  
 L'arnés rejoun, la barcado seguro,  
 En proucessioun marchant un davans l'autre,  
 Segound soun us, au long de la carriero,  
 D'à pas lou vièi patroun menant la rigo,  
 Li pichot chat courrènt après la troupo,  
 Balin-balant, à si gràndis aubergo  
 Di Fustarié, dóu Limas, li bèus ome  
 S'envan soupa galoi. Emé soun paire  
 L'Angloro li seguis, un pau mouqueto  
 De noun revèire à soun entour lou prince,  
 Lou princihoun de la barbeto bloundo,  
 Qu'a belèu fa quauco nouvello mudo...  
 Eh! quau lou saup? Lou Dra, belèu, au Rose  
 La niue dins soun palais fau que descènde,  
 S'acò's sa lèi... Ah! vai, ma pauro chato!  
 Guihèn, emé li dono de Veniso  
 Que de si vesiaduro l'envirounon,  
 Au cabaret de la Pichoto-Oustesso,  
 Eila, souto lis aubo e li lambrusco,  
 Es ana faire uno esquiheto... Basto,  
 Guihèn es un cadèu e fau que jogue.

## LXXIV

Un cop à taulo dounc souto la triho  
Lou princihoun emé li cantarello  
Que manjon e que bevon, groumandouno,  
Se couchant li mouissau 'mé la servieto:  
- M'avès pancaro di, pamens, mi dono,  
Se sias maridadouiro o maridado,  
Guihèn ié fai, car, segound l'escasènço,  
Aqui l'on pòu fauta, se l'on s'embulo  
Au jo d'amour... - Qu'acò noun vous soucite!  
Respoundeguèron mai que voulountouso.  
Lou jo, segnour, noun demando que fauto.  
E dins noste païs la femo noblo,  
Uno fes, maridado, pòu avedre,  
Que res i'a rèn à vèire e rèn à dire,  
Un, emai dous, emai tres calignaire.  
- Sabès que li marit, faguè lou jouve,  
Dèvon gagna, dins talo Palestino,  
Lou paradis de la santo paciènci?  
- Eh! s'escridè la bello capeludo  
Qu'avié de perlo d'or à sa grand pienche,  
Soun li fava, li plus urous dis ome!  
Que li servènt d'amour li desencoumbroun  
De tóuti li trigos de l'abitudò.  
Noun an besoun, li marit de Veniso,  
De s'ócupa de rèn que lis enueie.  
Li cavalié servènt se fan un chale  
D'ajuda la mouié quand se poumpouno:  
Un ié tèn lou mirau, aquest ié porge  
L'espingoulié de sa cabeladuro;  
Aquéu ié passo au courset li courdello;  
L'autre ié porto à vèspro sa mantiho  
E l'autre au bagnadou ié fai coumpagno;  
Sènso coumta li presènt, li riqueto,  
Li serenado e madrigau que plovon!  
- An! s'anavian cerca li douge aposto?  
Derroumpeguè subran la dougaresso.  
En se gaugaiejant lou tèms s'enfuso;  
Mai Jacoumar vèn de pica vouunge ouro,  
E fau de grand matin remounta 'n barco...  
Anen? - Anen! - Oubliden pas la bleto  
D'avelanié, qu'es acò la boussolo. -  
E parton en cantant li cantarello:

*Se la luno clarejo  
Amount dins lou cèu grand,  
Dins lous bos que soublejo  
Mi bras t'amagaran.*

- *Laisso-m'esta, pescaire,  
Qu'ai pòu dóu miéu marit.  
- Iéu noun lou cregne gaire,  
A bèu èstre marrit!*

*Sus moun batèu que lando  
Nous raubaren au fres,  
Car siéu prince d'Oulando  
E noun ai pòu de res.*

\*

## CANT NOUVEN

### *SOUTO AVIGNOUN*

#### LXXV

De-long dóu Rose que luis dins l'oumbro,  
En foro d'Avignoun seguènt lou bàrri,  
Intron plan-plan pèr la porto Ferrusso  
E dóu Limas à la Jutarié-Vièio  
Escalon d'escoundoun, pèr lis androuno,  
Enjusquo amount vers lou Castèu di Papo.  
Tout es desert à l'entour. Li béulòli,  
Dins la negruro esfraiouso que jiton  
Li tourre couloussalo, fan si gème.  
Sus la ciéuta que dor toumbon lugubre  
Li douge cop de miejo-niue. - Que vivo?  
- Ami! respond Jan Rocho dins lou sourne,  
Que, pèr dessousterre lis apoustòli  
E pèr n'avé lou cop de man d'Ercule,  
Lou fin e sage princihoun d'Oulando  
I'a douna mand de se rèndre à l'espèro.  
Au pèd di muriasso tenebrouso,  
Lou cor à flot, li bello de Veniso  
Entre-veson deja dins sa pensado  
Li barbo d'or de sant Jan, de sant Judo:  
Lou pergamin dins li det, uno d'éli  
Recercant li counfront, lis entre-signe;  
Uno outro dins si man en petelego  
Tenènt lou gimble devinaire; e l'autro,  
Lou front acilin coume uno courbo-dono,  
Sus lou bras de Guihèn, amistadouso,

Leissant ana soun sen que reboumbello.  
 - Sant Antòni de Pado, se n'en brulo! -  
 A fa subran aquelo que pourtavo  
 Lou jorg d'avelanié. Se precepiton  
 A soun entour pèr vèire, alabre, tóuti...  
 Oh! jamai de la vido! esmougudo,  
 La blanquinello bleto se bidorso  
 E viro d'esperelo vers la terro,  
 Marcant lou rode escri, à quàuqui cano  
 De l'Escalié dóu Pater, que s'enmounto  
 Vers la glèiso de Dom. - Tenèn la mino!  
 Guihèn dis en risènt, cavo, Jan Rocho! -

## LXXVI

Lou cadelas enfounso lou pau-ferre,  
 Eigrejo dóu dessus la terro duro,  
 Sólèvo, pouderous, uno amplo graso  
 E, negre e founs, descurbecello un toumple,  
 Un pous dins lou roucas, que, tant es orre,  
 Fai tóuti recula. - Quau se i'abrivo?  
 Demando frejamen Guihèn d'Aurenjo  
 En regachant li tres femeto mudo.  
 Jan Rocho ié respond: - S'avian de cordo...  
 - Vous ié davalarian, diguè lou prince  
 I dono. - Vàutri dous, que sias de mascle,  
 Ausas nous dire acò? la dougaresso  
 En lou fissant abramado e ferouno  
 Ié repliquè. Ié soun, lis estatuo!  
 Arregardas la bleto que se trosso...  
 I'aguèsse-ti lou Baseli pèr gàrdi,  
 Segnour, leissarés pas... - Après la fiero!  
 Jan Rocho roumpeguè, l'aubeto primo  
 Darrié castèu noun tardara de pougne  
 E lou patroun, ause que crido: A Rose!  
 De soun bras fort, acò disènt, aclapo  
 Lou toumple founs souto sa curbecello,  
 A ras de sòu ié cauco la terriho  
 E: - Venès lèu, anen! - Vers la ribiero,  
 Lou prince gai, li dono despichouso,  
 Au barcarés de-coucho redavalon.  
 E Guihèn dis: - Mai quento denierolo,  
 Bon Diéu d'Aurenjo, que! se, pèr fourtuno,  
 Avian trouva la maire mounte niso!  
 Coume En Rambaud Bertrand, un de mi rèire  
 (Davans Diéu siegue!), aquel an qu'à Bèu-Caire  
 Pèr douge couble de bièu faguè fouire  
 Lou Prat de Fiero e pièi, à tout un pople  
 Largant dóu siéu, la saco semenciero

Pendoulado au coustat, dins li versano  
 Semenè d' à chivau, à plen de pougno,  
 Trento milo denié d' argènt: eh! bello,  
 Sus lou fierau aurian belèu fa pire!  
 E 'm' acò, d' aquéu biais, tenènt l' aguio  
 E n' en jougant em' éli à tèsto o pouncho,  
 Emé sa flèumo, Guihèn, qu' es de bono,  
 Vague de galeja li segnourino.  
 Mai tout acò li rènd pas risouletto,  
 D' agué trouva, coume entre éli remóumion,  
 Lou Tresor de Veniso, inapreciable!  
 D' agué trouva la Vaco d' Or e, puto!  
 De noun l' avé gripado pèr li pouosso!  
 En paradis noun pourtaras aquelo,  
 Moun princihoun: e, bouto, iro d' Itàli  
 Noun s' esvano au soulèu coume eigagnolo!

## LXXVII

Patroun Apian, lou mèstre d' equipage,  
 Es daut sus lou Caburle, largant d' ordre  
 Que lou prouvié repetis. En feloupo  
 Li passagié s' embarcon pèr la fiero  
 E, d' un batèu à l' autre, à la seguido,  
 De qu' entendès parla? que de Bèu-Caire.  
 De touto l' encountrado qu' enviroto,  
 De Carpentras, de Veisoun, pèr ié vèndre  
 Sis escachoun de safran, de graneto  
 E de touto erbo de sant Jan eissucho,  
 E d' Avignoun, pèr ié chabi si pèço  
 De tafata, de velout e d' indiano,  
 Mounto un mouloun de gènt. Tenènt la ribo,  
 Ecentura, quau de verd, quau de rouge,  
 Segound que soun pèr lou rèi o lou contro,  
 Li porto-fais, que joumbrissié la terro  
 Davans si poung, toujours lèst pèr la truco,  
 An acaba soun pres-fa. Di couroundo  
 Éli-meme desmarron li maieto;  
 E Mèste Apian, aussant soun joumbre, crido:  
 - Au noum de Diéu e de la santo Vierge,  
 A Rose, lis enfant! - E li sèt barco  
 A-de-rèng se reviron e, coumoulo  
 De tóuti li richesso de l' Empèri  
 E dóu Reiaume, au pèd de la grand Roco  
 Vers lou Miejour reprenon la desciso.  
 Enterin que lou vièi patroun atuso  
 Dóu bras e de la voues li barquejaire:  
 "Gaiamen! gentamen!" e coume engorgon  
 L' engoulidou ferous dóu pont de pèiro

Que Benezet lou pastre sus lis oundo,  
 I'a sèt cènts an, enarquihè sublime,  
 Mèste Apian, éu, fidèu à la coustumo  
 Di Coundriéulen, tiro uno capelado  
 Au grand sant Micoulau - que sa capello  
 Cavauco sus lou pont, linjo e poulido;  
 E'm'acò, tout drihant dins l'aigo fousco  
 Ounte à cha pau descènd la lus d'auroro,  
 Coumenço mai la prègo d'abitudò:  
 O noste paire! Ansindo, quand se lèvon  
 I proumié rai dóu jour, fan li nisado.

### LXXVIII

E d'Avignoun la visto espetaclouso,  
 Soun castelas à paret gigantesco,  
 Si bàrri merleta, toure e tourriho,  
 Dins lou matin blanc e bléuge s'aliuenchon,  
 Emé lou fort, alin, de Vilo-Novo  
 Que lou soulèu, tout-d'un-cop, de soun ruscle  
 Acoulouris en or. Li barco trajon,  
 Couchousò mai que l'aigo, car soun grèvo,  
 E d'autant péujo soun, d'autant s'abrivon.  
 - O sàcri mau-faras! uno voues forto  
 Enfre l'isclo de Piot subran marrouno,  
 Lou vesès pas, l'embarradou? qu'em'éli  
 Se pourra plus pesca tout-aro un lampre!  
 - Acò se n'avian plus la passo libro!  
 Cridè Patroun Apian d'aut dóu Caburle  
 En brassejant au pescadou de Rose:  
 Emé si coup, en tóuti li recouide,  
 E si calèu, pas proun que s'entravèsson,  
 Pèr aganta 'n marrit gourbin d'alausò,  
 Nous vendran aro empega si trahino,  
 Aquéli panto, au bèu mitan dóu flume!  
 - Vièi drapèu, ié fai l'autre, tèn ta routo!  
 E Mèste Apian en desden ié respòsto:  
 - Vièi pavaïoun, ounour de capitàn,  
 Espèci de pudènt, d'es-tard-quand-dino!  
 Mai li batèu filant sus l'aigo trulo,  
 Lou mèstre, majestous, repren d'à poupo  
 Lou gouvèr de la barro.

### LXXIX

Sus la tuerto  
 Jan Rocho, à l'autre bout, éu, ié demando  
 A la pichoto Angloro: - Tu que veses  
 A travès li muraïo, que! devino

Un pau dequ'es eiçò: Coume uno busco  
 Porte cinq cènt quintau e iéu noun pode  
 Pourta 'no clau. - Lou Rose. - Encaro aquesto:  
 La founsour de la mar? - Un jit de pèiro.  
 - Bravo! - Jan Rocho, à iéu, diguè la touso;  
 Dequ'es acò: Soun mai de cinq cènt sorre,  
 Mai de cinq cènt bèlli damiseleto  
 Qu'an dins l'oustau sa chambreto caduno  
 E que pamens lis acato endourmido  
 Uno memo cuberto? - Tèsto souto,  
 Lou marinié cercavo. - Anen, Jan Rocho,  
 Fai coume lis aiet, obro de tèsto!  
 L'autre èro mut. - As proun manja de favo?  
 - O. - Se vèi bèn que siés un chat d'Isero,  
 Gros toumbo-mourgo! Es la mióugrano. - Bono!  
 Mai, tè, d'abord qu'ansin tant bèn devines,  
 Angloro, tu, li causo escabissudo,  
 Vejan, devino un pau 'mé quau e mounte  
 Lou pichot prince a passa la niuchado?  
 - Eh! de que pòu t'enchaure? Es pas soun mèstre?  
 Respoundeguè la chato. Au founs dóu Rose  
 Quau l'empacho d'ana faire dourmido,  
 S'a caud, la niue! - E se, la niue vengudo,  
 Te disien qu'a vóuta jusquo à l'aubeto,  
 Faguè Jan Rocho, emé li Veniciano?...  
 - L'as vist? - L'ai vist. - Quatecant la pichouno  
 S'envai escoundre eila souto la tèndo,  
 E n'en voulès de plour! ai! pauro Angloro!  
 - Me farié-ti, lou Dra, disié la simplò,  
 L'estrassamen deja de si proumessò!  
 Tant coume nous sian vist dins l'aigo bluio  
 De mi pantai - e, dins si caranchouno,  
 Tant de paraulo amoureuxido e flamo,  
 Tout acò pièi sarié que de messorgo!  
 Tu que m'apareiguères tant en bello,  
 Oh! que tant lèu, moun Dra, t'acouloubrigues!  
 Me l'an proun di que, traite coume l'aigo,  
 Quand nous as pivelado, nous embules...  
 Mai ères pièi tant amistous, tant lèri,  
 Quand m'oufrissiés de liuen la flour di lono,  
 Que la teniés dins la man souto l'oundo,  
 En oundejant emé l'oundo enganivo  
 Que me bressoulejava au clar de luno!...  
 Oh! Dra, se m'as trahido, ve, m'ennègue! -

### LXXX

Plouro que plouraras! Lou trin di barco  
 Sus lou regoulié proumte que l'emporto



Fai sèmpre soun camin e, d'uno dougo  
 A l'autro, vai s'espargant lou flume  
 Ounte l'engrau badiéu de la Durènço  
 Carrejo e raco à boudre la peiriho  
 Dis aut tourrènt e deliéurado aupenco.  
 - Hòu! bèu prouvié, t'endormes? escandaio!  
 Crido Patroun Apian, que sian au rode  
 Dis auve mouvedis e di graviero...  
 Dirias que soun calu, bougre de bougre!  
 - Ié sian! ié sian! - Aganto la pagello  
 Jan Rocho, la descènd long dóu Caburle  
 E, tre touca lou founs, à-de-rèng crido:  
 - Pan! - E pièi mai: Pan just! - Pico au reiaume!  
 En butant lou gouvèr fai à la chourmo  
 Lou grand patroun. - Pan cubert! - Zóu! coulègo!  
 - Pan larg! - Toujours! - La soubeirano! - Vogo!  
 Just lou soulèu sort de la Mountagneto,  
 Resplèndènt sus lou Rose, e soun tout-aro  
 Vers la Roco d'Arcié. Jouious, lou prince,  
 Que tout-escas se lèvo e qu'es en bousco,  
 Entre s'esparpaia, de soun Angloro,  
 L'es vengudo trouva souto la tèndo.  
 - Bon-jour! i 'a di... Mai ve, dequ'as? e ploures!  
 - Lou sabes bèn de que ploure, amalido  
 La chato ié respond, qu'à la sournuro,  
 Touto la niue, enfre terro, pèr orto  
 As masqueja 'mé li rato-penado!  
 - S'acò's pas mai, assolo-te, ma bello,  
 En ié prenènt la man éu ié replico  
 Risènt, acò se saup, Cavalin jouve,  
 Eh! fau que trepe, e Dra, fau que draqueje!... -  
 E d'aise, tout gauchous, ié fai lou conte  
 Di Veniciano emé soun escoundudo  
 E di douge sant d'or au founs dóu toumple  
 Que dèvon ana querre après la fiero,  
 Coume se dis, se la carto es pas fausso.  
 E tout s'adoubo; car sarié bèn crime  
 De l'afligi, la mignoto, tant coume  
 Es poulideto e bravo e creserello  
 A soun amour de fantaumeto puro!

### LXXXI

E vogo la barcado... - Hòu! pichoto!  
 Aramoun, noste endré! vène lèu vèire!  
 A crida lou gros Tòni, ve la cauno  
 Ounte demouravian (oh! quand ié soungé!),  
 Pèr lou glavas à mita derouïdo,  
 L'an dóu gros Rose, e mounte siés nascudo...

- Que d'aubre de pertout! lou bèu terraire!  
 Disien li passagié, n'i'a, de garbiero!  
 Se vèi qu'acò's tout de cremen de Rose...  
 - L'avèn passa, Gardoun? - Vaqui sis isclo...  
 Eila-de-long vesès pas Valabrego  
 Emé soun Roudadou que l'envirouno?  
 Li verganiero fan si rebatudo...  
 O Margarido! o Malen! Ah! li garço!  
 De si fauciéu lusènt en fasènt mostro,  
 Li vesès dins li vege, coume rison?  
 Es dins aquéli mato de moutouso  
 Que faudrié cala si bouirouniero!  
 - Un esturioun que mounto! - Aquelo raisso  
 Que giscla avau-davans? - Quand vous lou dise!  
 Es un lachen de mar, e di bèu: provo  
 Que sian pas liuen de Bèu-Caire. - Que fèsto!  
 Mai verai! vès lou pont! vès Santo-Martò  
 Qu'apouncho soun clouchié sus l'autro ribo!  
 Lou pont tarascounen emé si pielo  
 Que, blanquinello, escambarlon lou flùvi!  
 Lou grand castèu de Tarascoun, en fâci  
 D'aquéu di Bèu-Cairen - ounte à la cimo  
 I'a lou drapèu di tres coulour que floto!  
 Sian-emé Diéu! e vivo la Prouvènço!

\*

## CANT DESEN

### *LA FIERO DE BÈU-CAIRE*

#### L X X I I

Curbènt lou Rose long, uno fielagno  
 De barco e bastimen de touto meno,  
 Abandeira de tóuti li jaunuro  
 E rougeirolo di nacioun, à bódre  
 Vers lou dougan sablous deja s'esquicho.  
 Car, em' aquel embat que dins li velo  
 I'a quàuqui jour que boufo, de la baisso  
 An mounta li lahut. De la mar nostro,  
 Di costo barbaresco e levantino  
 E dóu Pounènt e de la Mar Majouro,  
 An pouja vers Bèu-Caire pèr la fiero.  
 E n'i'a! lis un pourtant la velo agudo,

Lou mai latino, e d'autre à quatre caire:  
 Li lèuge d'Arle e trei-mast de Marsiho,  
 Li tartano de Gèno o de Ligourno,  
 Li bregantin d'Alèp, li balancello  
 De Malaga, de Naple e de Maiorco,  
 Li brigouletto angleso o dóu Grand-Vabre,  
 E li mourre-de-porc d'Agte e de Ceto  
 E li trabaco negro de Veniso.  
 Es un balun sus Rose que gançouio  
 Dins lou soulèu, lou trango e lou baruge  
 De tóuti li jargoun di marinaio.  
 Mai dóu mitan di bigo e dis anteno,  
 Di velarié, di courdage e di moco  
 Ounte à pèd nus quau davalò e quau mounto,  
 Souto la Miejo-Luno enourguido,  
 Au plus aut crousihoun de l'aubre-mèstre,  
 O Mahoumet! lou bastimen de Tùnis  
 A la pèu de moutoun qu'es pendoulado!  
 Es arriba lou bèu proumié: li Conse  
 I'an douna 'n sa de pan em'uno bouto  
 De vièi Canto-Perdris. Faran tampino...  
 Pièi à la babala, se vœi s'empegon!  
 E danson li jusiolo qu'an aducho,  
 Tirassejant si pantoufleto jauno,  
 Au brut di castagnolo, sus cuberto,  
 E canton e narrejon si sansogno.  
 Li Coundriéulen, zóu! emé màli peno,  
 Adaut dóu Prat, butant, tirant sa rigo,  
 Oh! saio! oh! isso! à la perfin arrambon  
 Si barco long dóu port e, prenènt terro,  
 Deja li beriquin en multitudine,  
 Bourrin-bourrant, envahisson, emporton  
 Li carguesoun, en fasènt à la courso  
 Trantaieja li passarello primo.  
 - Garo davans! li Coundriéulen! - Se charpo,  
 Se tuerto de pertout: que treboulèri!  
 A respèt de Bèu-Caire en tèms de fiero,  
 Èro rèn lou Grand-Caire, Diéu m'ajude!

### LXXXIII

Li gros brancan, carga de bouto d'òli,  
 Li carretoun dis eigadié qu'espouscon,  
 Li bancado d'arange vo de limo,  
 Li mouloun de coufin, de canestello,  
 Lis escoubo de mi, li fourco d'iero,  
 Li pèiro de moulin que vous entravon,  
 Li bringo-balo tirassant li fusto,  
 Que sabe iéu! dins lou sablas dóu Rose

Enjusquo li campano que se foundon.  
 Mai èro pièi lou Prat! De si cabano,  
 Di cabano innoumbrablo li renguiero,  
 Emé si fierejaire qu'en famiho  
 Gouston em'un gre d'àpi aqui-deforo,  
 Fau l'agué vist en touto plenitudo,  
 Acò, lou bèu dimenche de Bèu-Caire!  
 Tóuti li nòvi dóu païs d'Argènço  
 E de la terro d'Arle e d'en Jarnegue,  
 E tóuti li fringaire dis Aupiho,  
 E tóuti li parèu de la Vau-Nage,  
 De la Vistrenco e de la Gardounenco,  
 Au grand soulèu, à la fâci d'un pople,  
 Aqui venien passeja soun triounfle.  
 Souto li tènдо fresco dis andano,  
 Cadun sarrant lou bras de sa caduno,  
 Que regalado èro pas - de li vèire  
 Garlandeja, marcandeja si fiero  
 E se croumpa de « bago d'ai » pèr rire!  
 Aqui, tau jour, i'avié qu'un crid de glòri  
 Qu'esbaudissié tóuti li lèio oumbrouso:  
 Que fuguèsse artisan o païsano,  
 Que fuguèsse bourgeoiso vo marqueso,  
 I'avié qu'un crid pèr la plus bello tèsto  
 O pèr lou gàubi de la mai coussudo  
 Que tout l'an fasié lèi, ditant la modo.

#### LXXXIV

O bonur dóu jouvènt! dis un is autre  
 Rivalisant de joio e de jouïno,  
 Entre éli se fasièn gau e ligueto.  
 E tout lou jour ensèmble, dins la foulo  
 De vint nacioun diverso, incouneigudo,  
 Guihèn souto lou bras emé l'Angloro  
 S'enanavon perdu. La moulounado,  
 Coume uno oundado folo, à touto zuerto  
 Lis empourtavo urous. Elo, esbahido  
 De tout ço que vesié: di chico-estrasso,  
 Dis enguentié qu'amount dins si carrosso,  
 E gin! e boum! vendien de contro-verme;  
 D'aquéli braguetin que vous avuglon  
 Emé si passo-man e passo-passo;  
 Di balarino auripelado e souplo  
 Que dansavon i lume sus-la cordo;  
 O dóu Poulíchínello emé Rouseto:  
 Rouseto! - Dequé vos? - Lou pichot plouro!  
 Ah! falié s'avisa di filoun. Rare,  
 Quand i'avié roudelet vers li coumèdi,

Que noun curèsson en quaucun li pòchi.  
 Pèr tira finamen l'or di centuro  
 N'i'en venié de Paris emai de Loundre!  
 Mai dóu plesi qu'avié l'enfantoulido  
 Guihèn prenènt sa part, autant badavo;  
 E coume, dins lou clar d'uno font puro,  
 Quand avès caud, l'estiéu, fai bon descèndre,  
 Pèr tempouri sa fèbre languissouso,  
 Éu descendié dins aquelo amo novo.  
 E n'i'avié tant à vèire, aqui, de causo!  
 Li rode ounte vendien li gimbeleto  
 Enliassado em'un fiéu, que vènon d'Albi;  
 Li Turc qu'enturbana vendien de pipo;  
 Li braiassié, li Grè couifa de rouge,  
 Que tènnon li tapis brouda d'Esmerno  
 E lou gengibre e l'essènci de roso,  
 Bèn cachetado i mouleto de vèire,  
 E qu'un degout tout un oustau perfumo!  
 Pièi lou courau, li rèst de perlo fino;  
 Pièi li jouguet, li tambour de Bèu-Caire,  
 Que tant n'avèn creba, quand erian jouine!  
 E li ventau garni de pampaieto  
 E li titèi, vestido o tóuti nuso.

#### LXXXV

- Eh! bèn, mai venès pas encò dóu pintre?  
 Lis ome dóu Caburle ié cridèron,  
 Un jour, au bèu parèu. - Ounte s'atrovo?  
 Guihèn faguè. - Venès, seguès la bando! -  
 E tout acò, balin-balòu, s'enfourno,  
 Lou cachimbau i dènt, en uno turno  
 Qu'avié pèr escritèu: Qu pinto vènde!  
 Un Martegau, frounsi coume uno figo,  
 Vièi poujaire de mar au tour dóu mounde,  
 A flour de pèu, em'un pincèu d'aguïo,  
 Pèr uno pèço aqui vous mascaravo  
 Touto sorto de signe vo d'istòri.  
 Adounc sus lou crestian, quau uno remo,  
 Quau l'ancro d'esperanço, quau un Criste,  
 Quau un cor aflama s'èro fa faire.  
 - E vous, moun prince? - Iéu? lou diéu de l'oundo  
 Vole que sorte de mi veno bluiò...  
 E lèu, galoi, estroupant sa camiso,  
 Sus lou poupu dóu bras se faguè pegne  
 Un bèu Dra blavinèu, alu, tout moufle  
 E que l'aurias di viéu sus sa car blanco.  
 - Acò's acò! cridè l'Angloro, juste  
 Coume t'ai vist, moun Dra, souto lou Rose!  
 Mai qu'ères bèu! oh! ve, iéu quand ié pènsè,

Ajustè plan, me fai mounta li rouito...  
 E ié tournaras mai, au Rose, digo!  
 - Au Rose, enfant? dequé i'anariéu faire,  
 Respoundeguè lou prince, aro que vese,  
 Aro que tène aquelo qu'ai vougudo!  
 - Mai que faras de iéu? - De tu, mignoto,  
 Iéu que farai? ma coumtesso ideiouso  
 De Mount-Dragoun o, s'ames mai, d'Aurenjo... -

## LXXXVI

E, tóuti disavert, ansin anavon,  
 Éli, pèr li carriero grouadisso,  
 Mai noun vesien plus rèn: ni li camello  
 De draparié, de flassado, li mouto  
 De sedo roussinello, cruso o flusso,  
 Que vau soun pesant d'or, ni li bandiero  
 De tóuti li coulour, entravessado  
 Sus lis androuno blanco de caussino  
 Emé li noum di traficant de Gèno,  
 De Mount-Pelié, de Cadis o de Brouso,  
 Ni li basar que dounon la barlugo,  
 De tant que i'a de jouièu, de belòri,  
 Ni lou cascarelun di Bèu-Cairenco  
 Charrant souto lis Arc dins si boutigo  
 O vers si pourtalet pesant li dàti.  
 - Fau pamens que la vènde, ma saqueto  
 De pampaieto d'or! fasié l'Angloro.  
 E dins li magasin ensèmble intravon,  
 Dins lis oustau fresqueirous, à celèstre  
 Festouneja coume au païs di Mouro,  
 Que sèmbon de sarrai plen d'oudalisco.  
 E souto lis arcèu, de croto en croto,  
 Risènt entre éli dous à la chut-chuto,  
 Vóutavon, sènsò vèire, la desplego  
 Di Franchimand, di Loumbard, dis Armèni,  
 Dis Esterlin, di Marran e di Chincho.  
 - Fau pamens que li vènde, mi paiolo,  
 La chato redisié. - Venès, fiheto! -  
 Èro un orfèbre, just, que la sounavo.  
 - Es d'or de Ceze o dóu Gardoun d'Anduzo?  
 - D'Ardecho. - Alor, vejan! - La boustigouno  
 Vujè sa pòusso d'or dins la coupello:  
 N'i'avié pèr vint escut. - Aurivelaire,  
 Diguè lou segnouret, dos bago liso  
 Nous farés em' acò: metrés sus l'uno  
 Lou Dra, sus l'autro uno pichoto angloro...  
 E sara nosto fiero de Bèu-Caire. -

## LXXXVII

Oh! Diéu! cresès que la fuguè, countènto!  
Au còu i'aurié sauta. Mai, basto, à l'ouro  
Que li cafè cantant, la niue, se vuejon,  
Guihèn, un cop, se devinant pèr orto,  
A rescountra pamens li Veniciano,  
E zóu! vers lou pountin di cantarello  
S'es entaula, soulet, pèr galantiso.  
A passa la journado emé sa bruno  
E, de retour dóu countentié, galejo:  
- Eh! bèn, ié fai, aquéu tresor de papo  
Qu'es amaga'n Avignoun dins lou toumple,  
Aquelo rastegagno d'apoustòli,  
Aquéli douge barban d'or que gardo  
Lou Baseli, quouro lis anan querre?  
- Segnour, uno diguè, fugués tranquile!  
Avèn quau fau pèr tenta l'aventuro  
Emai pèr metre à mort, s'es necessàri,  
Lou Baseli! - Pòu! se coumpren de soubro,  
Ajustè 'no autro, que pariero trovo  
Noun siegue pas grand causo pèr lou prince:  
N'i'en manco d'or, estènt lou courtejaire  
D'uno que n'en rabaio dins li flume!  
- Dono, respoundeguè lou prince, aquelo  
Noun avié de besoun, pèr èstre amado,  
Que d'espeli (res n'en sarié jalouso?),  
Coume fai la vióuleto umblo e requisto,  
A l'oumbro d'un bouissoun, zoun-zoun lanlèro! -

## LXXXVIII

E fredounant, Guihèn, sa cansouneto,  
Au brut de quauco mandoulino liuencho,  
Dins la frescour de la niuchado, i lume  
Di fanau rar que pau à pau s'amosson,  
Au barcarés tourno pèr s'ana jaire.  
E tau lou pèis, que l'aigo ié treboulon,  
Lèu-lèu que nado amount vers l'aigo lindo,  
Antau Guihèn se bagno i souvenirènço  
D'aquelo lindo e tant douceto istòri  
Dóu damisèu Aucassin de Bèu-Caire  
E de la bello esclavo Nicouletto  
Que volon pas ié douna pèr espouso:  
Quand tóuti dous à despart lis enfermon,  
Que tóuti dous fan soun escapaduro  
E, libre e gai, dins lou bos se retrovon  
E qu'au clar de la luno s'entre-baison;  
E quand pièi d'assetoun l'a messo en sello,

Qu'eu l'emporto à chivau vers la marino  
 E que s'embarcon pièi en Aigo-Morto  
 Pèr gagna lou païs de Touro-Louro!  
 E quand li Sarrasin aqui li prenon  
 E que li van revèndre, elo à Cartage  
 Ounte es recouneigudo pèr la fiho  
 Dóu rèi, éu à Bèu-Caire ounte lou pople  
 L'a saluda pèr soun segneur e mèstre;  
 E quand, un jour, Nicouletto, en coustume  
 De pichot fanfouniaire, vèn, dessouto  
 Lou peiroun d'Aucassin, dire lou conte  
 Dis amour d'eu em'elo Nicouletto  
 E qu'enfin à Bèu-Caire se maridon,  
 Dins lou castèu, vers la tourre à tres caire!  
 - Qu'acò 's poulit! disié Guihèn, revertto  
 Nosto aventuro un pau emé l'Angloro...  
 Mai coume a di, contro eu se drèisso uno ombro.  
 E, matrassa d'un cop dins lis esquino,  
 Guihèn subitamen cabusso en terro.  
 Ai! paure d'eu! em'un saquet de sablo  
 L'an saqueta pèr darrié. Di mandorro  
 Alin moron li son, la niue vèn mudo...  
 E quau a fa lou cop? en tèms de fiero  
 Degun jamai saup rèn: mau pèr quau toumbo!

### LXXXIX

Subre lou port loungaru van e vènon  
 Li Coundriéulen, que deman fau que parton.  
 La fiero es au declin. A l'auro drecho  
 Li bastimen de mar deja defilon  
 E, long dóu Prat, jusquo alin vers la pouncho  
 Di Matagot, vesès li velo blanco  
 Desfourrelado au vènt. Mai contro Rose  
 S'alestissènt pèr la remounto rudo,  
 Tóuti lis equipage d'aigo douço,  
 Patroun de barco emai patroun de terro,  
 Baile, prouvié, civadié, de si maio  
 Estacon li mouchoun. Aqui s'arrimon  
 L'òli de gres, lou bon vin de Sant-Jòrgi,  
 Lou ris loumbard e lou mèu de Narbouno,  
 E la sau de Pecai e li barrielo  
 D'anchoio de Frejus, li pan de sucre  
 E li bard de saboun que fai Marsiho.  
 Auto! qu'aniue lou prince, à la Vignasso,  
 Pago la rouanado e la riboto!  
 Car es pas mort, lou prince; en pleno sourro  
 L'an rabaia que noun batié plus veno;  
 Mai, gramaci l'enflus de soun astrado



O lou ressort belèu de sa naturo,  
 S'es reviéuda. Mourira pas d'aquelo.  
 E Jan Rocho à despart vèn à l'Angloro:  
 - I'an rèn vist sus soun cors, e vòu rèn dire...:  
 Sarié toumba, que! dóu mau de la terro?  
 L'on pòu pas saupre. - Oh! ç'anen, Jan-toutouro!  
 Ignoretes que lou Dra, quand vòu, se mudo,  
 Respoundeguè la drolo, e s'entremarcho  
 De cènt milo façoun? Vuei sus la ribo  
 I'a plasegu de leissa soun cors d'ome  
 E de se traire avau dins l'aigo founso  
 Pèr ana vèire, sai! lis espeluco  
 Ounte gardè sèt an la bugadiero,  
 Aquelo bugadiero de Bèu-Caire  
 Qu'avié toumba soun bacèu dins lou Rose,  
 Aqui de-long, l'as bèn entendu dire?  
 - O, repliquè lou prouvié, 'mé li Trèvo  
 De rèn fau s'estouna... Mai, qu'acò fugue  
 Verai o noun, siés uno bello folo  
 D'escouta si paraulo safranouso  
 E de pas vèire, pauro, que t'enjueio  
 E qu'eu, un jour, aguènt poumpa ta vido,  
 Sus lou ribas de quauco graveliero,  
 Un jour, peréu te leissara cadabre!  
 - Hòu! l'Angloro diguè, la lagramuso  
 N'es-ti pas la sourreto dóu Coulobre?  
 - Ve, t'enlabrenara! - Se m'enlabreno,  
 Eh! bèn, siegue moun ur! iéu voulountouso,  
 Me leissara toumba dins l'engoulido,  
 Coume toumbo la fueio au gourg que bado! -

## XC

E Mèste Apian crilè: - Sarnipabiéune!  
 D'abord que vòu paga la bello souido,  
 Es un bon prince acò! - Noum d'un gimerre!  
 Lis ome an respoundu, fau que s'embugue  
 Dóu vièi sant Micoulau anieue la tino!  
 - Anen, enfant! - E zóu! touto la colo  
 S'enmounto au cabaret de la Vignasso.  
 D'aqui se vèi lou plan-païs d'Argènço  
 E la Séuvo-Goudesco ounte la bicho  
 Menè tout dre lou rèi à l'ermitori  
 Dóu grand sant Gile. Aqui pèr sòu barrulon  
 Li vièi boulet de pèiro glouriouso  
 Qu'espoutiguèron, tra pèr li calabre,  
 Li Crousa de Mount-Fort: clapas de pèiro  
 Sèt fes sacra, suprème testimòni  
 D'un pople debaussa, noun sènso lucho,

Lou rire i labro e cantant soun martire!  
 Dounc, un cop, entaulado la grand chourmo  
 A l'entour d'En Guihèn: - Sabès, cardacho,  
 En quau, ié dis Guihèn, me pren envejo  
 De counsacra l'artimo repeissudo  
 Que fasèn dins Bèu-Caire? I patrioto  
 Dóu ribeirés rousau, is intrepide  
 Que dins li jour ancian se mantenguèron  
 Au castelar qu'à nòstis iue s'aubouro!  
 I ribeiròu valènt que si coustumo  
 E soun port franc e soun grand Rose libre  
 Sachèron apara! D'aquéli rèire,  
 Gaiardamen toumba dins la bagarro,  
 S'an vuei li fiéu desóublida la glòri,  
 Tant-plus-mau pèr li fiéu! Mai vautre, chouro,  
 Qu'avès toujours sauva lou crid: Empèri!  
 E que, bravas, à vosto dessaupudo,  
 Anas bèn lèu, anas bessai tout-aro,  
 Pèr apara lou Rose dins sa vido,  
 Anas liéura la bataio radiero,  
 Emé iéu fourestié, mai qu'enraiouno  
 E qu'embriago vosto lus dóu Rose,  
 Aussas li got à la causo vincudo!  
 Tóuti li got dins li man clantiguèron.  
 Li marinié, Mèste Apian, chaurihavon  
 Estabousi, sèns trop bèn coumprene,  
 Mai respetous e mut. Lou galant prince  
 Countuniè coume eiçò: - Pàuri de vautre!  
 Emai de vòsti nau lou bèu trigòssi,  
 Emai li lòngui tiero blanquinello  
 Remoucado en amount pèr li quadriogo  
 Di chivalas que tirasson la maio,  
 A la malemparado belèu courron!...  
 Mai en que sièr, oubre-estant d'un pople  
 Que despièi tres milo an tenié l'empento,  
 De pregemi sus la causo perdudo!  
 Coume au castèu illustre de Bèu-Caire,  
 Coume li Prouvençau, bello finido,  
 En fâci dóu Soulèu e dóu grand Rose,  
 Fassen la Rouanado e la soulenco!  
 E chimen, à la barbo di vincèire,  
 Lou vin dóu Genestet que reviscoulo...  
 E brame lou Rouan, en Rouanesso!

## XCI

Or lou soulèu sus Nimes trecoulavo,  
 Espargissènt au long dóu vaste flùvi  
 Li ple de sa flassado ensaunousido

E de si rai la refflamour darriero  
 Sus lou castèu de la Tarasco, mounte  
 Lou rèi Reinié semblavo, à sa fenèstro,  
 Benesi la suprèmo rouanado.  
 - A la santa dóu patrour! - E dóu prince!  
 - Vivo sa caro! - E vivo nautre! En joio  
 Barquejen longo-mai! - En nau seguro  
 Reveguen Andanceto! - E Sant-Maurise!  
 - E lis escalinado coundriéulenco  
 Ounte, se Diéu lou vòu, tout noste mounle  
 Retrouvessian dins mens d'uno mesado!  
 E manjon la broufado espesso e forto  
 Que i'es lou bièu empiela sus li cebo;  
 E di palabourdoun fan bello brifo  
 E picon au pechié. Mai à la luno,  
 En davalant après vers la barcado:  
 - Que! lou prouvié fai à Jòusè Ribòri,  
 Atroves pas que ço qu'a di lou prince  
 Retrais un pau aquéli sourcilège  
 Que l'Angloro disié, dóu ranc de Tourno?  
 - Ah! bouto, sabe pas, repliquè l'autre,  
 Mai i'a quauque malan dóu tron de milo  
 Que nous menaço tóuti, e meme, meme  
 Aquéu bon bachelor que nous fai sousto...  
 L'an pas leissa pèr mort, aièr? Moun ome,  
 Sian à-n-un siècle que lou Diau trafuro!

\*

## CANT VOUNGEN

### *LA REMOUNTO*

#### XCII

E van se jaire. A l'aubo, entre que piéuto  
 Dins li brouas dóu Rose l'auceliho,  
 Dau! dau! lou veiturin, lis equipage,  
 Tout acò's deja dre. Pèr la remounto  
 An tira li sapino, li pinello,  
 Tafort! adrou! de l'autro man dóu flume.  
 Desplegon li dos maio tànti longo  
 Qu'à l'aubourié de la grand nau se ligon.  
 Agroupon i dos maio li maieto  
 Pèr i'atala li grand chivau de viage.

Au cau-d'avans de la barco majouro  
 Vint-e-vue garagnoun se i'apountellon.  
 Dessepara, quadrigo pèr quadrigo,  
 Emé soun meradou de quatre en quatre.  
 Li quatre primadié, tóuti blanc, porton  
 Lou baile carretié - qu'a la counducho  
 Di vuetanto chivau dis atalage.  
 Au cau-d'arrié van jougne mai dès couble;  
 Au cau de la carato uno dougeno;  
 Au restant di batèu o de la rigo  
 Lou rèsto di supèrti roumpe-tèsto.  
 En endihant vers lis ego palustro  
 E gravachant la terro de si bato,  
 Oh! que soun bèu, la creniero que floto,  
 Emé li róugi flo de si cabestre,  
 Si rava blu de lano amechourlido,  
 Si coulassoun plen de clavèu de couire!  
 A Tarascoun, i'an douna la civado.  
 Lou manescau ferrant, qu'es de l'escorto,  
 Un darrié cop lis a passa 'n revisto.  
 Li marinié de terro, à pleno cencho  
 Pourtant li batafiéu - que s'envertouion  
 Pèr adouba, quand fau, li roumpeduro  
 De la maio, - soun lèst. D'aut de la barco,  
 Lou vièi patroun Apian, en vesènt siéuno  
 Aquelo pouderouso cavalino  
 Qu'en dougo dóu grand flume s'esperlongo.  
 En countemplant touto aquelo sequèlo  
 De marinié, de carretié, que bourjon  
 Li Segounau dóu Rose à sa coumando,  
 En espinchant la floto e la tesuro  
 Dis aut tibanèu blanc que s'encamellon  
 Subre la carguesoun di marchandiso  
 Bèn estivado e marcado à bon nòli  
 Pèr l'escrivan, lou vièi patroun se gounflo  
 Dins soun ourguei de mèstre d'equipage:  
 - E vuei, pèr trebóuja, dis, que ié vèngon  
 Li Cuminau tant famous de Serriero,  
 Li Bounardèu de Lioun, tànti riche,  
 Li Martouret bragard, que n'an que piafo,  
 E li boutié d'Isero e de Grenoble  
 Emé si biòu lourdas, coucha de bóuso!  
 Que ié vèngon, se volon, en seguido:  
 Ié fara, lou Caburle, tira l'ènso! -

### XCIH

E coume a di, capèu en man, saludo  
 La crous de l'equipage qu'es en poupo,

Emé soun det moutu que trempo au Rose,  
 Devoutamen, noublamen éu se signo:  
 - Au noum de Diéu e de la santo Vierge,  
 Adounc coumando, fa tira la maio!  
 Lou prouvié sus la pro, que fai escouto,  
 Repetis: - Fa tira la maio! - En terro  
 Lou patroun de calaumo à soun tour crido:  
 - Eh! fa tira la maio! - D'un à l'autre  
 Lou crid enjusquo au baile amount ressono.  
 Lou baile carretié dins l'estendudo  
 Mando un bèu cop de fouit: li vint quadriço,  
 Au repetun di chasso lardarello  
 Desparron à la fes. Se desvouloupon  
 E s'estiron li gumo fin-que tiblon  
 E, desmarrado en plen tóuti li barco,  
 Lou grand patroun repren: - Amaio sòli!  
 E fa tira davans! - La longo tiero,  
 Sus la levado e la calado rufo,  
 En rebalant contro l'aigo que fouito  
 La tirassiero grèvo de la rigo,  
 Tout siau à soun trantran dounc s'encarrèiro.  
 E souto lou brancun di gràndis aubo,  
 Dins lou silènci de la vau de Rose,  
 A l'esplendour dóu soulèu que se lèvo,  
 Au pas di bèu chivau que s'escourpouiron  
 E de si narro embandisson la tubo,  
 Lou proumié carretié dis la preguiero.  
 De liuen en liuen, sus lou coutet lis autre  
 Aguènt lou fouit que pènjo emé sa lonjo,  
 En caminant, avau darrié, se signon  
 O, pèr abra lou cachimhau à l'esco,  
 Picon de fiò sus lou peirard. La troupo,  
 Tirant de long belèu un quart de lègo,  
 Vai ribejant li sausetto ramudo  
 Ounte la maio freto e s'entrepacbo.  
 Arma d'un pau - que sus l'espalo porton,  
 Li marinié de terro la seguisson,  
 Tenènt d'à ment l'einormo tourtouiero,  
 Pèr la faire sauta sus lis entramble;  
 O 'mé li batafiéu - qu'à la centuro  
 Se soun enviróuta, de-longo adoubon  
 Sus li reinard quauque trenoun que peto.

#### XCIV

Mai enterin, au bout de la grand cordo,  
 Pereilavau sus la barcado lènto,  
 De poupo à pro lou vièi patroun que guincho  
 A di: - Prouvié, regardo un pau dessouto...

Em' aquélis eigas (qu'un tron li cure!)  
 Sabès jamai li founs... - La soubeirano!  
 En negant l'escandau cridè Jan Rocho.  
 - A la bono ouro! - E veici que lou prince  
 Demando à Mèste Apian: - Ansindo mounto  
 Forço, lou Rose, quand vèn fièr? - En subre  
 De tout aquéu planas que s'espalargo  
 De chasco man dóu flume, tant que terro,  
 Ai vist, diguè lou vièi, ai vist lou Rose,  
 Enfle pèr lou glavas dis endoulible,  
 Bandi sis erso enjusquo à la courouno  
 Dis amourié! Sus li meissoun perdudo,  
 Sus la desoulacioun dóu plen teraire,  
 Ai vist, iéu, li barquet vougant pèr orto  
 Au secours di masié sus si téulisso!  
 Aquí, moussu, tenès, à Valabrego,  
 Tres jour, tres niue, pèr èstre en terro sauvo,  
 S'èron ramba li gènt au cementèri!  
 Fasié freni, la niue, d'ausi lou rounfle  
 D'aquelo mar sóuvajo, souloumbrudo,  
 Qu'esventrant li levado emai li bàrri,  
 Empourtavo lis aubre, li recordo,  
 Li fenassiéu tóutis entié! Me mèmbro,  
 Pecaire, un chin, pres pèr la negadisso,  
 Que sus lou camelun d'uno paiero  
 Lou veguerian flouta que gingoulavo...  
 Mai se diguè-ti pas que sus lis oundo  
 Avié passa peréu un brès de vorge  
 Em'un enfant que ié plouravo dintre?  
 E li cop de fusiéu qu'à la sournuro  
 Entendias dins lis isclo e que tiravon  
 Li pàuris insoula de la ribiero!  
 Ah! boutas, d'aquéu tèms, quand sus li lono,  
 Avès un trin de barco emé vint coublo  
 De chivau coume acò, 's pas que que fugue!  
 - Dia! fa tira lou cau-d'avans! - Vous dise  
 Que i'a gens d'eigassado tant rabènto  
 Ni que fague tant pòu emai tant afre  
 Coume aquéu Rose, quand se desgounfouno.  
 Se coumpren pas de mounte tron pòu sorge  
 Tant d'aigo, e fau que vèngue dóu delubre!  
 Car se vesias quand boundo e que carrejo,  
 Nous adus de varage e de bestiàri  
 Que jamai de la vido se veguèron!  
 - Dia! fa tira lou cau-d'arrié! - La biso  
 Urousamen baiè soun cop d'escoubo;  
 Autramen perdian tout, aquel an, fusto  
 E vin. N'en fuguerian, dins lou tempèri,  
 Pèr quatre subre-fort chivau de viage  
 Que valié proun, lou mendre, cènt pistolo!

## XCV

- O patroun, hòu! en uchant de la ribo  
Cridè lou civadié, que davans tóuti  
Es éu que d'à chivau! tènno li gafo,  
Alestis lis arrèt e la pasturo.  
- Que i'a? fai Mèste Apian. - Aquesto jouncho,  
Dinan à Malivèn? - Jan de la Muelo,  
Perqué noun au Grand-Mes? - Lou vènt s'amodo,  
E farian bèn d'esperlounga la tiro...  
- A Malivèn! - Darrié, sus la carato  
Avien planta l'arpi, mounse se pènjo  
Li farlambias de car, prouvèndo cruso  
Que fan seca au soulèu. N'en desacrocon,  
Ardit, quàuqui bon tros pèr metre à l'oulo;  
E lou chat dóu batèu fai la bouiaco.  
Entandóumens l'Angloro que l'ajudo  
Ansin ié vèn: - Chat! se 'n-cop me maride,  
Te li farai tasta, que? li dragèio...  
- Mai emé quau te marides, Angloro?  
-Ve, lou veses, aquéu sus la grand barco  
Eila-davans, qu'a la barbeto bloundo?  
- O, lou prince Guihèn! - Mignot, tout juste.  
- Siés pas de plagne, Angloro! - Es la planeto  
Que l'a vougu: quand soun li causo escricho  
Dins l'estelan, eh! bèn, fau que se fagon...  
- Emé lou prince! e quouro pièi li noço?  
- N'avèn panca parla; mai es de crèire  
Qu'aura flouri moun sort avans que toumbe  
La flour d'esparganèu. - Alor siés richo?  
- Perqué? - D'abord qu'un prince te fai nòvio! -  
L'arpaiarello d'or riguè: - Paureto,  
En gagnant douge sòu pèr jour! - Oh! boustro!  
Vai, n'en dèves avé, dempièi que furgues  
Li sablas de l'Ardecho emé si baumo  
Que se ié vèi, dison, de meravinho!

## XCVI

- Lou dison, o; mai pièi quau ié penètro  
Alin tant founs! Sabes; faguè la drolo,  
Qu'es pas tout plan de resseguì la coumbo?  
Li rancaredo afrouso que l'ensemuron?  
Lou Ranc dóu Courpatas, lou Ranc dóu Nible,  
E lou Castèu amount de Dono Vierno?  
Pièi li rajòu de l'Ardecho: la Favo,  
Lou Sèti, la Cadiero, la Caviho;  
Après, lou baus dóu Chin... Quand siés i borno,  
Es aqui que fau pas èstre pòutrouno!  
Rescontres un pertus que souto terro

Pòu te mena, quau saup? belèu au diable!  
 Aro, de-rebaloun, emé de lume,  
 Dins aquel aven sourne se t'arrisques,  
 Ah! dison qu'acò 's bèu! Troves de croto,  
 D'espeluco, de chambro, de capello  
 Que fan veni, tóutis endiamantado,  
 Li parpaiolo is iue. 'Mè si couroundo  
 I'a, dison, uno glèiso magnifico,  
 Aguènt si sànti-font, aguènt sis orgue,  
 Aguènt si benechié 'mé sa tribuno!  
 As, touto cloto, uno salo de danso  
 Emé, garni de milo candeletto,  
 A soun plafoun li lustre que pendoulon;  
 As, tóuti lèst, plen d'aigo cristalino,  
 Uno salo de ban; un cementèri  
 Emé si gràndi toumbo que blanquejon;  
 De lóngui lèio d'aubre que fan oumbro;  
 Un tiatre qu'expandis sa coulounado;  
 Meravihouso enfin, touto uno vilo  
 Que de sis abitant es véuso e vuejo...  
 I'an vist pamens uno grosso Tartugo,  
 I'an vist lou Lert, e d'áutri bèsti orro...  
 - Mai, ve! diguè lou chat à la subito,  
 N'as uno à toun anèu, d'aquéli bèsti?  
 - Acò? 's lou Dra, ma fiero de Bèu-Caire.  
 - Te l'a dounado quau? - Aqui moun nòvi.  
 - Mai sabes qu'es poulit! - Destapo l'oulo,  
 Cridè l'Angloro, que tout-aro verso! -

## XCVII

E soun à Malivèn. S'es aplantado  
 La grand cavaliarié; s'es, lou Caburle,  
 Amourra pèr la pro dins lis aubriho  
 E li sèt barco em'èu. Se desencolo,  
 S'aribo li chivau long di broutiero.  
 En round agrouva au sòu, manjon la soupo  
 Au meme plat, de tres en tres, li ràfi.  
 Li marinié, bando à despart, s'assèton  
 A l'entour dóu patroun sus la sapino  
 E Mèste Apian quand a pres sa mourdudo,  
 Viro la caro, soucitous, vers l'orso  
 E fai! - Aquéu mistrau, ai pòu que boufe!  
 La vesès, l'Agrimoueno agroumelido  
 Qu'eilamoundaut en long ciprès s'apouncho?  
 E lou timoun, l'ausias coume renavo?  
 E li man, li sentès coume soun rufo?  
 Es de vènt, tout acò! - Jóusè Ribòri  
 Apoundeguè labru . - La luno es pleno,



E tant pourrié s'empegne à la tempèsto...  
 - Vaqui perqué, diguè lou mèstre, à dicho  
 Qu'auran fa béure aquélis atalage,  
 Fau, zóu! bouta coulas e sènso alòngui.  
 Ço que fan. Entre avé passa, li fèrri  
 Di vuetanto chivau, à la remudo  
 Dóu manescau ferrant que fai sa vòuto,  
 Bouton coulas e, fa tira la maio!  
 - Hòu! gafarot, i'a de gourg en Durènço?  
 - Es à rode. Avanças li coursié... Tiro  
 Toun cavalin, baile, coublo pèr coublo:  
 Embarcaren li proumié; dins li croso  
 Lis àutri seguiran... Tenès la gafo!  
 Ié sias? - Ié sian. - Dins l'aigo mau-seguro  
 Li chivalas en s'esbroufant apèson.  
 Entandóumens qu'eila-darrié la rigo  
 A longo maio sus lou Rose poujo,  
 Au repetun di fouis, au bram dis ome,  
 Tout lou rebaladis intro en ribiero,  
 Lou gafarot, li carretié, li gnarro,  
 D'escambarloun o d'assetoun. - Arribo!  
 Fa tira lou Roubin! Toco lou Mouro!  
 Mantène lou Baiard, que noun s'ennègue!  
 Dia! dia! ruou! ruou! - E frenissènto e nisso,  
 En espóussant pièi si creniero flusso,  
 La caravano sort vitouriouso  
 E repren soun trantran long di levado.

### XCVIII

Mai lou prince oulandés emé l'Angloro  
 Se soun rejoun sus barco e la jouvènto  
 I'a di: - Qu'es aquéu conte, Dra, qu'en ribo  
 Dóu Rose, l'autre jour, à la sournuro  
 T'aurien trouva pèr mort? - Bello mignouno,  
 Guihèn a respoundu, n'es pas un conte,  
 Que, treitamen, em'un saquet de sablo  
 M'an saqueta. - Mai quau? - Un maintenèire  
 D'aquéli tres dounzello venjativo  
 Qu'aurai, iéu, óublida pèr aventuro  
 De ié croumpa sa fiero. - Li jalouso!  
 Mai auriés pas degu, tu, lis enclaire?  
 S'enaucelant cridè l'Aramounenco.  
 Sabes dounc pas, moun bèu, que, tau qu'endorson  
 Em'uno couissinado pèr l'esquino,  
 Sènso que res ié vegue cop ni gouto,  
 N'en lèvo pas, mor de la macaduro?  
 E risoulet Guihèn faguè: - Meinado!  
 Alor creses que pòu, lou Dra dóu Rose,

S'escoufi coume acò? - L'escamandreto  
 Restè lou regachant uno passado:  
 - Es verai, diguè pièi; que siéu badino!  
 Lou fadet, lou foulet, qu'es rèi de l'oundo,  
 Qu'es moun diéu e moun tout, qu'i lono bluiò  
 Eternamen remueio sa jouvènço,  
 Coume es poussible, anen, que jamai cale  
 Davans la lèi dóu coumun, la mouruegno!  
 Noun, iéu te vese, Dra, coume dèu èstre  
 L'Esperit Fantasti dóu maje flùvi,  
 Inmourtau! E, quand toun regard me sono,  
 Me sèmblo que m'envau touto endourmido  
 Vers un soulas que rèn noun destrassouno.  
 Sabe pas ounte vau; mai se m'esperde,  
 De m'esperdre emé tu, que vos? m'agrado! -

### XCIX

Estendeguè lou bras, Guihèn d'Aurenjo,  
 Sus lou travès de l'aigo entre-batudo  
 E diguè: - Fiso-te de iéu, Angloro!  
 Pèr-ço-que libramen t'ai elegido,  
 Pèr-ço-que m'as adu ta fe prefoundo  
 I meraviho bello de la fablo,  
 Pèr-ço-que siés aquelo qu'inchaiènto  
 Se found dins soun amour coume la ciro  
 Au lume, pèr-ço-que vives en foro  
 De tóuti nòsti faisso e fardaduro,  
 Pèr ço que dins toun sang e toun sen mounde  
 Caup lou renouvelun di vièii sabo,  
 Iéu, sus ma fe de prince, t'aproumete  
 Que res autre que iéu, o flour de Rose,  
 Noun aura l'ur de faire ta culido  
 E coume flour d'amour e coume espouso!  
 - Mai quouro! lèu? elo diguè tout-d'uno.  
 Guihèn respoudegue: - Ma bello chato,  
 Aquésti jour te lou dirai... L'entèndes,  
 Aquéu mistrau que boufo? Es la musico  
 Majestouso qu'anóuncio nòsti noço!  
 Es lou Rousau, es lou cèu, es li broundo  
 Qu'ensemblamen nous canton lou prelùdi!  
 E sèmpre mai lou vènt, de si rounflado,  
 Recoutavo en efèt la tirassiero;  
 La mountesoun, toujours que mai peniblo,  
 Fasié tira li chivau - que li floto  
 De si creniero espeloufido en fùri  
 S'escarpissien coume de grand plumacho.  
 E s'amagant, lou soulèu, dins l'arquiero  
 De si long rai mourènt, à l'avalido

Trevalavo deja, quand lou Caburle  
Emé tóuti si barco e sa feloupo  
En ribo avignounenco prengùè tòti.

## C

- Au trepadou! lou Caburle à l'empèri!  
Li Coundriéulen! e fa tira la maio  
A l'endavans ié crido l'enfantuegno.  
En barcarés tout acò lando e quilo.  
Li ribeirié si tourtouiero enrodon,  
Li carretié si bèsti desatalon;  
E, s'enfournant lins lou Pourtau de l'Oulo,  
Pèr la couchado e pèr la repeissudo,  
Encò dóu Mau-Uni, qu'acò's soun oste,  
Van is establarié. La marinaio  
Pau à cha pau emplis la grand cousino.  
Au torco-man qu'à la cadaulo pènjo,  
S'estènt au pous lava li man, s'eissugon;  
E sus li banc, l'esquino à la muraio,  
Patin-patòu s'assèton en renguiero.  
Emé li bras estroupa, li chambourdo,  
Qu'entre li pessuga crèbon lou rire,  
Gaiardamen sus li taulo carrejon.  
Oh! de bon Diéu! li sartanado einormo  
De sang de biòu, li tian de tripo grasso,  
Lou catigot, li carbounado e chouio  
E li troucho farcido emé de berlo,  
S'engloutisson i buerbo pansarudo,  
Enterin qu'à-de-rèng la damo-jano  
Fasènt lou tour, cadun, li couide libre,  
Se vuejo à plen de got. Descurbecellon  
A la perfin un plataras de soupo  
Au fromage - qu'un pastre, vous responde,  
En'ié palaficant soun bastoun dintre,  
Noun l'aurié pas sauta. - N'en cantan uno?  
Dis pièi subran lou baile d'equipage  
En picant sus l'espalo dóu gros Tòni.  
E lou mudaire, aguènt mouca soun vèire  
E fa peta lou gargassoun: - Chaumiho,  
A la voues! dis, anen, que fau d'ajudo!

## CI

*Eh! Diéu çai sié, la bello oustesso!  
Nous veici quàuqui gai cadèu  
Que tirassan pas la tristesso  
En rejanant nòsti batèu.*

*Un bon mudaire à la desciso  
Tèn lou viage escarrabiha;  
Mai per revèire Pèiro-Enciso  
Fau teni lou fanau oulia.*

*Sourtès lis óulivo groussano  
E bouiras-nous un bon saussoun:  
S'avèn li braio de basano,  
I'a ço que fau dins lou boursoun.*

*Dins la Prouvènço avèn fa piho  
E rascla lou Revestidou  
E sian carga coume d'abiho;  
Mai l'aigo fièro porto tout.*

*Lou vin de la costo dóu Rose  
Es proun uno bravo liquor,  
A coundicioun que noun s'arrose  
Emé l'eigasso dóu grand gourg.*

*Pèr abéura li tros de poupo  
E pèr nous faire un pau canta,  
Dins la gaveto de la soupo  
Faudra n'en traire un agouta.*

*S'arribo pièi quauque escaufèstre  
O se toucan un arenié,  
La perdo sara pèr lou mèstre,  
La peno pèr li marinié.*

## CII

Mai enterin qu'à plen de man se pico,  
Li porto-fais d'Avignoun, à la taulo  
D'en fâci: - Es pas lou paire de l'Angloro,  
Se vènon, aquéu gros que canto? - Foume!  
Noun fau pas s'estouna s'a la canturlo:  
Vesès pas que sa fiho a trouva mèstre?  
E vers la chato, insoulènt, an fa signe,  
Qu'emé lou prince blound cacalejavo.  
- Aquéli petachin, cridè Jan Rocho,  
Dequé volon eila? - Gros tuerto-mouto,  
E tu mai, dequé vos? - Coupa la tufo  
Di pesoulin que nous copon la paio.  
- Tu? noum de Diéu! bèn, vène eiça-deforo!  
Un porto-fais cridè bravejant. Èro  
Quequino lou luchaire: dins si lucho  
L'aguènt un Liounés viéuta d'esquino,  
I gènt dóu coustat d'aut pourtavo isagno.

- Vène deforo, eiça! piaviavo. - Bougre  
 De gus de plaço! espèci de pelòfi!  
 Replico lou prouvié, poudès vous metre  
 Quatre emai sièis ensèn! - E lou coulosse,  
 Escambarlant li taulo, en uno buto  
 Avié sauta au mitan. Mai li rigaire  
 S'entravèsson d'un bound. Dins lou broulisse  
 Li banc destrantaia fan la co-lévo,  
 De part e d'autro lis iue s'enferounon,  
 Lis injùri mourtalo s'entre-croson:  
 - O quiéu-de-pèu! manjaire de cabriho!  
 - Assassinaire dóu marescau Bruno  
 Que dins lou Rose pièi lou trinassèron!  
 Ai! ai! ai! li foutrau à mort van plòure,  
 Quand Mèste Apian: - Estas siau, crido, bogo!  
 Lou proumié que boulego, l'escabasse  
 D'un cop de poutarras... Taifo d'ibrougno,  
 Lou vesès pas que sias sadou? Que l'ispre  
 De la vinasso vous sort pèr li brego?  
 Eh! se voulias vous battre, avès li justo...  
 N'en manco, tout l'estiéu, aquí sus Rose?  
 Au Pont Sant-Esperit, à Roco-Mauro...  
 Pièi ounte mai? A Givors, à Valènço...  
 La lanço au poung, la targo sus lou pitre,  
 En plen soulèu, is iue de tout un mounde,  
 I'a-ti rèn de plus digne e de mai noble  
 Qu'un bèu justaire nus, sus la quintaino,  
 Quand fai plega soun ome e lou cabusso?  
 Te rapelles, Jan Rocho, aquéu dimenche,  
 A Sant-Pèire de Biòu, pèr sant Maurise,  
 Quand faguères (pamens ères bèn jouine)  
 Faire au grand Miserin lou viro-passo?  
 - Me rapelle, patroun, diguè Jan Rocho.  
 - Aviés pas soulamen quita la vèsto!  
 - Es verai. - Lis enfant, à la jassino!  
 Se noun voulèn que la levado fugue,  
 Coume dis lou prouvèrbi, long dóu Rose. -  
 E quatecant, à la voues auturouso  
 Dóu majourau prudènt que lis amaiso,  
 Li barcatié, davau souto si tèndo,  
 Lis egatié, damount dins si feniero,  
 Tóuti s'envan à Santo-Repausolo.

\*

## CANT DOUGEN

### *LA MAU-PARADO*

#### CIII

E fa tira la maio! Entre parèisse  
Lou lustre dóu soulèu, à la remounto  
S'es tourna metre en draio lou Caburle,  
Fendènt lou Rose emé sa pro taianto  
E clafissènt lou ribeirés de vido  
Emé lou brand, la pòusso e lou tafòri  
De sa cavalarié. La mistralado  
Rounflo toujours. Lis aubre, que saludon  
En brounzissènt, se giblon, s'estrigousson  
A mand de s'estrounca. Lou vènt enfreno  
Lou Rose vengu lisc coume uno glaço.  
Contre aigo e contro vènt li coublo forto,  
Lou mourre de-clinoun, adaut caminon  
De soun pas atusa. La carlamuso  
De l'auro fourmidablo, armounïouso,  
Fai chauriha d'estounamen li bèsti.  
A si capèu, à si bounet de pano  
Mandant la man, emé li brego torto  
Li carretié despacienta prejiton  
Au Maïstrau un revoulun d'insulto:  
- Boufo, bregand de Coucho-mousco! Boufo,  
Desbadarna de Diéu, que te crebèsses!  
I'aura dounc jamai res, o Manjo-fango,  
Que tapara lou trau de mounte sortes?  
I, capounas! - E d'uno petadisso  
De cop de fouit embraion si gimerre.

#### CIV

Au carcagnòu de la segoundo barco  
Asseta tóuti dous, pichoto Angloro  
A représ soun devis, bèn à la douço,  
Emé soun Guihéumin: - Ai à te dire,  
Guihèn fai à la bello, que nous-àutri,  
Lis amoureux divin, rèi de la terro  
E soubeiran verai de la naturo,  
Nous poudèn pas marida coume tóuti...  
- E nous maridaren, diguè la nino,

Coume? - Rapello-te dins la memòri,  
 Respoundeguè l'imaginous d'Oulando,  
 Aquéu roucas taia, plen de mistèri,  
 Que ié sourgènto au pèd la font de Tourno.  
 - Sabe, sabe, diguè. I'a 'no lambrusco  
 Em'un falabreguè que s'enracinon  
 Tout à l'entour dóu ro 'mé 'no figuiero  
 E de mato de bouis... Ié siéu estado.  
 - Que i'as mai vist? - Lou Soulèu e la Luno  
 Que, grava pèr li Fado sus la roco,  
 Emé sis iue reguergue vous espinchon.  
 - Que i'as mai vist? - Un biòu emé, si bano  
 Qu'un escourpioun se lanço pèr lou pougne,  
 Enterin qu'un chinass vèn pèr lou mordre  
 E qu'un jouvènt pèr lou mata se drèisso.  
 - Que i'as mai vist? - Lou Dra que ié barrulo.  
 Guihèn d'Aurenjo uno bono passado  
 Se teisè. Dins soun amo pensativo  
 I'apareissié sus lou ribas dóu Rose  
 L'autar dóu diéu Mitra, la font de Tourno  
 Que n'en sourgis prefoundo e clarinello,  
 Em'aquéli simbèu dóu vièi sacrige,  
 Espetaclous ensigne dóu Zoudiaque,  
 Qu'emplissien l'esmougudo segrenouso  
 Lis adouaire dóu souleias bléuge  
 Mountant o descendènt antan lou flume  
 Pèr faire en devoucioun soun roumavage  
 Au diéu Mitra, "lou soulet invincible".  
 E se disié: - Soulèu de la Prouvènço,  
 O diéu que ié coungreies lis angloro,  
 Que fas sourti d'en terro li cigalo,  
 Que dins mi veno marfo e palinouse  
 Reviéudes lou sang rouge de mi rèire,  
 Diéu roudanen que lou Dra dins si vòuto  
 Agouloupo, à Lioun, au Bourg, en Arle,  
 E que dóu negre tau dins lis Arenos  
 Encaro vuei t'es fa lou sacrifice  
 Incounsciènt, diéu qu'escavartes l'oumbro  
 Galoi, qu'en uno ribo incouneigudo  
 Vuei es desert toun autar - e toun rite  
 Abandouna dins l'òublid, iéu barbare,  
 Iéu lou darrié bessai de ti cresèire,  
 Vole sus toun autar óufri, premiço  
 De ma felicita, ma niue de noço! -

## CV

E s'adreissant siavet à la chatouno:  
 - Es aqui, ié diguè, mounte barrulo

Lou Dra dóu Rose, aqui mounte li Fado  
 Escriguèron li sort de la ribiero,  
 Que nous anan liga, pichoto Angloro.  
 E, souto lou regard pièi de la Luno  
 E de tout lou feran de la chauriho  
 Que nous van èstre pèr temouin e sousto,  
 Dins lou Grand-Gourg de la font, en brasseto  
 Nous aprefoundiren. - Elo, enmascado,  
 Respoundeguè: - Moun Dra, la flour de Rose  
 Noun aguè jamai pòu dis aigo bluio  
 Ounte lou cèu miraio sis Ensigne.  
 Nadarai emé tu, iéu, de-counservo,  
 Coume lou pèis de primo, quand remounto  
 Lou ribeirés, au tèms de l'eissagage.  
 - O, nadaren ensèn dins l'aigo roso,  
 Guihèn apoundeguè, dins l'aigo puro,  
 L'as di, coume lou pèis de primavero  
 Que dins lou Rose vai, de riso en riso,  
 Au grouadou di font superiouro.  
 - Mai pèr nous benesi i'aura lou prèire?  
 Venguè subitamen la bono chato.  
 - Ah! i'a'n bèu tèms qu'es mort, faguè lou prince,  
 Lou prèire de l'autar ounte t'aduse!  
 Mai pèr nous benesi, nous canta messo,  
 Auren-ti pas, de qu'as pòu? li tourtouro  
 Que si murmur d'amour jamai noun moron!  
 Elo d'acò, vrai, fuguè'n pau tristo;  
 E pièi, aguènt pensa, diguè: - Siéu bèsti!  
 Dóu signe de la crous que l'escounjuro  
 Se pòu-ti que lou Dra subigue dounde  
 L'óutrajouso vertu? Mai iéu menimo,  
 D'abord que me veirai souto lis arco  
 Dóu Pont Sant-Esperit, ounte figuro  
 Lou grand sant Micoulau dins sa capello,  
 Iéu ié demandarai que fague plòure,  
 Éu, sa benedicioun pèr li que nadon,  
 Que nadon à la bèu enfre lis oundo! -

## CVI

E fa tira! trasènt sa cridadisso  
 De gau e d'enavans, de despaciènci  
 O d'abandoun en Diéu, la barquejado  
 Se gandissié plan-plan e lou Caburle,  
 Requinquihant soun auto pro sus Rose,  
 Jitavo soun salut is àutri rigo  
 Qu'au fiéu de l'aigo descendien couchouso.  
 - Adessias! - Adessias! - Es l'equipage,  
 Acò, de Jan la Micho, de Serriero...



Tambèn a de bèu couble! - Lou vènt coto?  
 - Coume un gusas! - Es dounc tau qu'à la justo?  
 - Ai! paure! en quinze jour quatorge lègo,  
 Coume se dis. - Anen, à la coumpagno! -  
 E li batèu 'mé li bras que s'oubouron  
 Desparèisson avau à la desciso.  
 E de-countùni ansindo, li rescontre,  
 De liuen en liuen. - Es pas Toumè d'Andanço,  
 Aquéu que trajo amount? Carèu! que fuso!  
 Adessias! - Adessias!... A dos pinello,  
 Aquéu tros de pagèu, e dos sapino  
 Que n'i'en dèvon gagna: tout pèr soun comte  
 Dison que cargo. - Oh ç', anen, de coucourdo!  
 Emai di Cuminau disien mirando  
 Emé soun Grand-Zidor: pièi tant pleguèron! -

## CVII

Desempièi quatre jour, souto la rodo  
 Ansin dóu grand soulèu e souto l'uscle  
 De l'èr dóu Ro, de l'auro que rabino,  
 A travès dis embroi de touto meno,  
 Dis agacin, di graveiroun, di gafo,  
 Peniblamen gaubejant sa manobro  
 E pèr ouro abracant sa miejo-lègo,  
 Avien li Coundriéulen pres la remounto,  
 Quand, au cinquèime jour, en drecho visto,  
 Lou Pont Sant-Esperit sus l'estendudo  
 Espandiguè si vint-e-dos arcado.  
 E, proche di pourtau coume fuguèron,  
 Au prince lou patroun fasènt un signe:  
 - Vès! ié diguè, segnour, aquelo pielo  
 Que i'a 'no grosso mato d'espargoulo,  
 La vesès? Es d'aqui que, de coustumo,  
 Benesissien tóuti lis an lou Rose...  
 Ah! coume acò 'ro bèu! Emé li barco  
 Anavian querre en terro, eila, lou prèire  
 Que, pourtant lou Bon-Diéu, entre li ribo  
 Dóu flumenas, venié, dre sus la poupo,  
 Aussa lou sant soulèu davans lou pople  
 Curbènt dóu pont amount li parabando...  
 Tout acò se fai plus e noun coumprene,  
 Iéu, coume vai qu'ansin vuei tout derruno...  
 - Ah! n'en veirés bèn d'autro! aqui l'Angloro  
 Cridè au patroun, sabès? lou mounde viro...  
 Vous l'ai pas di que sus lou ranc de Tourno  
 De gròssi treboulino èron marcado?  
 - Tu! ragagnous la remouquè lou mèstre,  
 Au Malatra t'entourne quau t'a 'ducho!

Que rèn que soun aflat, d'aquel escòrpi,  
Farié passa pèr iue uno barcado  
De crucifis... Amaino! -

### CVIII

Sus la dougo,  
Au crid d'arrestamen que d'ome en ome  
Fai restounti l'arcado mariniero,  
An pres tòti subran pèr la dinado.  
Li chivalas relènt, leva de tiro,  
S'arrapon i bourrenco de pasturo.  
Li marinié, d'avau sus la pinello,  
Li carretié, d'amount sus la levado,  
Quichant soun arencado o soun anchoio,  
Mastegon plan e barjon: i Banc Rouge  
Lou pas es proun catiéu; mai à Dounzero,  
Em'aquéli roucas, aquelo cluso  
Ounte lou Rose enferouna s'abrivo  
Coume un brau de palun, vai i'avé d'obro!  
Un pau plus aut, faudra pièi que trevalon,  
Emé tout soun trahin e màli peno,  
De l'autro man... Enfin, que sièr que gouisson!  
Lioun es liuen, mai quau a tèms a vido.  
E 'm' acò, zóu! Li gràci estènt rendudo  
E d'un cop, emé brut, aguènt lou baile  
Rebarra soun coutèu mancha de corno,  
E li coulas remés e toui li ferre  
Dóu manescou ferrant passa'n revisto:  
- Fa tira davans! dau! - E s'escourpouiro  
Contro auro tourna-mai emai contro aigo  
La grand cavalié. Revertigueto,  
L'Angloro sus lou tèume dóu Caburle  
Béu lou vènt frescoulet que descagnoto  
Soun péu e rènd boudenflo sa mantiho.  
- Au Malatra, dins pas belèu miechouro,  
Elo ié vèn au princihoun d'Aurenjo,  
Saren gandi. Que joio pèr ma maire,  
Pèr mi fraire pichoun e pèr mi sorre!  
Dins moun cabas pèr chascun e chascuno  
Iéu porte aqui sa fiero: pèr Alèssi  
Un tambour de Bèu-Caire; pèr Gatouno  
Un lot de terraieto; pèr Bregido  
Uno titèi d'un sòu; uno barqueto  
Emé tout soun armun pèr lou bèu Jòrgi  
E... pèr ma maire un massapan de dàti!  
- E i'aura rèn pèr iéu? faguè lou prince.  
- Pèr tu, moun Dra, i'a tout ço qu'es au lustre  
Dóu sant soulèu e tout ço qu'es dins l'oumbro:

N'as que de coumanda, siéu ta servèto. -  
E i'estregnènt li det: - Adounc, mignoto,  
Guihèn diguè, t'espère à la vesprado,  
Vers miejo-niue, sus lou bord de toun isclo  
E, coume dis la cansoun amourouso:

*Sus moun batèu que lando  
Nous raubaren au fres,  
Car siéu prince d'Oulando  
E noun ai pòu de res. -*

## CIX

Ai! bèu jouvènt, eterno simbeliero!  
Lou vènt avié cala. Dins l'amplitudo  
E dins l'amudimen dóu vaste Rose,  
Lis ome entre-dourmi, la caravano  
Au souleias d'estiéu mountavo lènto,  
Emé de liuen en liuen, quauco iserouno  
Voulastrejang sus lou travès dóu flùvi.  
Tout-en-un-cop, dins la liunchour de l'orso,  
Vai s'entèndre un vounvoun. A l'avalido  
Pièi s'esperdié, pièi mai revounvounavo,  
Coume lou batarèu d'un moulin brounde  
Que sarié descendu pèr la ribiero.  
Pièi èro un toussihoun à l'escoundudo  
Qu'augmentavo toujours, uno toussido  
Coume aquelo d'un brau o d'un coulobre  
Seguènt li virouioun de l'archipèlo.  
Pièi un esbrand subit i'aguè dins l'oundo  
Que faguè ressauta tóuti li barco,  
Enterin qu'eilamont un flo de tubo  
Ennegrissié lou cèu: e tras li pibo  
Apareiguè subran, fendènt lou Rose,  
Un long batèu à fiò. Se rebrassèron  
Tóuti li marinié, gueirant lou moustre.  
En poupo Mèste Apian, devengu pale,  
Arregardavo mè la nau emé si rodo  
E remouvié d'oundado espetaclouso  
E fourmidablamen ié venié subre.

## CX

- Arrasso! ié cridè lou capitàni,  
E tóuti dóu batèu ié fasien signe  
De se gara davans. Mai tau qu'un roure,  
Imbrandable à la barro, lou vièi mèstre  
Respoundeguè: - Mandrin! que lou Caburle

S'escarte davans tu? Lou Rose es nostre...  
 E fa tira la maio, milo-diéune!  
 Mai lou patroun n'avié pas claus la bouco,  
 Ié lampant au coustat, lou Croucoudile  
 (Èro lou noum de la vapour) arrapo  
 Em'un de sis alibre la pinello,  
 L'entiro dins soun vanc e, coume un dogue  
 De ço que tèn se bat li brego, à boudre  
 Gangasso lou trahin, emé si gumo  
 S'entrepacho rabious dintre li barco  
 Ounte se fai draïou, en tirassiero  
 Rebalant après éu touto la rigo.  
 O malurous! li chivalas recuelon,  
 Empourta pèr la maio, dins lou Rose,  
 Emé li carretié que s'esbramasson,  
 Despoutenta pèr l'aigo furiboundo.

## CXI

Mai éu, Patroun Apian, quand vèi perdudo  
 Sa grand cavalié, si nau, sa vido,  
 Éu dre sous lou Caburle que davalo  
 Desempara, courrènt la bello eisservo,  
 Éu, dessena de founs, li veno morto,  
 En badant la vapour que, pouderoso,  
 Escarpissènt dous revoulun d'escumo  
 E jitant dins lis èr sa tubassino,  
 Trajavo eila-davans: - Ah! manjo-paure!  
 Ié cridè coume eiçò, moustre sus terro  
 Que lou diable a raca pèr nous destruire,  
 Lingoumbau de judiéu, enfant de broumo,  
 Fugues maudi! maudi! maudi! Que moron,  
 Aquéli que te servon, dins la braso  
 E lou reboulimen e li suplice  
 De l'infernas negras ounte t'empures!  
 Crapo de fum! nous-àutri, la ribiero,  
 I'a de milo an que la tenian dessouto...  
 Mai tu, d'abord que vuei tout se desbrando,  
 Rapello-te, souiras, que deja drogo  
 Lou chivau-frus que dèu creba toun vèntre:  
 Tau as fau, tau t'espèro! - E lou Caburle,  
 Tóuti si barco après à la trahino  
 E tout soun cavalun dins la bourdoui  
 Gafant o negadis, au brand dis oundo  
 Regoulavo à la bèu. - Coupas li cordo,  
 Malan de Diéu, que li chivau s'ennègon!  
 Bramè lou veiturin en fasènt buto  
 Pèr aterra vo s'engrava sus ribo.  
 Car deja vèi lou Pont qu'espaventable

Pereilavau s'enisso pèr tout roumpre.  
 Mai lou courrènt que subre-fort envòuto  
 E sisselando e sapino e pinello,  
 Davans-darrié li rounso, li secuto  
 Coume un rai de moutoun que s'encamino  
 Au tuadou. Desvaria, lis ome,  
 Pèr engouli, se podon, uno arcado,  
 Lou prouvié, lou mudaire, sus l'empento  
 S'esperforçon. En van! L'Angloro mudo,  
 Lis iue cluca, n'es plus d'aqueste mounde:  
 Estrechamen rambado i bras dóu prince  
 Que tèn d'à ment sus pro la mau-parado,  
 E fisançouso en plen de soun dous crèire,  
 Au paradis ié sèmblo que s'envolo.

## CXII

Mounto un grand crid... Ai! paure! dóu Caburle  
 Un remoulin esfraious agouloupo  
 Dins soun-revòu la barco: un tuert terrible  
 Brounzis contro lou Pont e tout s'esclapo.  
 Guihèn, dóu contro-cop, dintre lis erso  
 Es bandi, dins si bras aguènt l'Angloro.  
 E nado, bacela di tros de fusto,  
 E nado, la tenènt à cimo d'aigo,  
 E nado tant que pòu. Mai lou subroundo  
 A la perfin la suberno enmalido,  
 E desaparèis. Sus l'autre bord dóu Rose  
 D'ageinouiouin alin plouron li femo,  
 Cridant e pregant Diéu. De la peirado  
 Ounte éu s'èro gandi, la barco routo,  
 Sauvant lou pichot chat de l'equipage,  
 Lou bon Jan Rocho tourna-mai cabusso.  
 E vague de nada, cercant lou prince,  
 E vague de souta, cercant l'Angloro.  
 Mai de-bado! Lou flume, quau saup mounte?  
 Lis avié tóuti dous mena pèr sèmpre.

## CXIII

Sus lou limpun dóu bord ounte s'eidracon  
 Li naufragié, - la caro ensaunousido,  
 Jasié lou gros pilot, cubert de grumo;  
 Li barcatié, planta dins la papolo,  
 Li carretié, rouigant sis escoumenge,  
 Èron aqui doulènt, la tèsto souto,  
 A recata pèr sòu quàuqui rabasto.  
 Agamouti, picant dóu pèd la terro,

Lou vièi patrroun gençavo: - Aco's pas juste!  
 Moun bèu cabau! tant uno bello rigo!  
 Tout acò derouï pèr lou mal-astre!  
 Pièi demandè: - Quau manco? ié sian tóuti,  
 Li gènt de l'equipage? - Se countèron  
 E « ié sian tóuti » fuguè la responso.  
 Mèste Apian diguè mai: - He! las de nautre!  
 Quand li malur an d'èstre, fau que fugon!  
 Emai poudian bèn tóuti nous afoundre...  
 Nous a, sant Micoulau, sauva la vido:  
 Ié faren à Coundriéu dire une messo.  
 - Ié mancara, faguè Jousè Ribòri  
 Plan au prouvié, qu'aquelo pauro chato  
 Em'aquéu brave prince... - Ah! bouto, prince...  
 Jan Rocho repliquè, sus lou Caburle  
 Aviéu proun remarca si menganello...  
 Quau noun t'a di qu'es pas lou Dra dóu Rose  
 E qu'èu, assabenta dóu grand naufrage,  
 Noun nous ague suivi, de mudo en mudo,  
 Pèr empourta l'Angloro dins si toumple? -

#### CXIV

E Mèste Apian clauguè, brandant la tèsto:  
 - Es messagié l'esperit! Quand li barco  
 Davans lou Malatra fasièn desciso,  
 Iéu lou sentiéu, qu'aquelo malurouso  
 (Car dèu avé, jitado à la ribiero,  
 Fa puto-fin) èro pèr nous adurre,  
 A tèms o tard, quauque marrit rescontre.  
 Ai! mi sèt barco! Ai! mi chivau de viage!  
 Dire que tout acò s'envai au foudre!  
 Es la fin dóu mestié... Pàuri coulègo,  
 Poudès bèn dire: Adiéu la bello vido!  
 A creba, vuei, pèr tóuti, lou grand Rose.  
 E 'm'acò, de l'espalo à la centuro  
 S'estènt envertouia li tourtouiero  
 E li restant d'arnés que ié soubravon,  
 D'à pèd sus lou dougan touto la chourmo  
 Remountè vers Coundriéu, sènso mai dire.

\*

## TAULO

CANT PROUMIÉ. - Patroun Apian.....	2
CANT SEGOUND. - Lou Prince d'Aurenjo.....	9
CANT TRESEN. - La Desciso dóu Rose.....	19
CANT QUATREN. - Li Veniciano.....	24
CANT CINQUEN - L'Angloro. ....	33
CANT SIEISEN. - Lou Dra.....	39
CANT SETEN. - La Font de Tourno.....	44
CANT VUECHEN. - A L'avalido.....	51
CANT NOUVEN. - Souto Avignoun.....	60
CANT DESEN. - La Fiero de Bèu-Caire. ....	66
CANT VOUNGEN. - La Remounto. ....	75
CANT DOUGEN. - La Mau-parado. ....	86

Acò es un versioun couplèto

Tèste integrau

Còpi interdicho

Reserva pèr aquéli qu'an la licènci d'utilisacioun

**C.I.E.L. d'Oc**

**Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc**

Sèti souciau:

3, plaço Joffre - 13130 Berro.



Tóuti dre reserva - Tous droits réservés - All right reserved.

© **Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc - 1996**

© Adoubamen dóu tèste, de la meso en pajo e de la maqueto pèr Ugueto Giély,  
en sa qualita de mèmbe dóu Counsèu d'Amenistracioun dóu CIEL d'Oc.